KENWOOD

KDC-W3041
KDC-W312
KDC-W241
KDC-241

AMPLI-TUNER LECTEUR DE CD

MODE D'EMPLOI

CD-RECEIVER

BEDIENUNGSANLEITUNG

CD RECEIVER

GEBRUIKSAANWIJZING

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

MANUAL DE INSTRUCCIONES

RECEPTOR DE CD

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Kenwood Corporation

Designed for Windows Media™

AE86

© B64-3904-00/00 (EW)

Table des matières

Avant l'utilisation 3

Fonctionnement basique 4

- Fonctions générales
- Fonctions du tuner
- Fonctions de la lecture de disque

Fonctionnement général 6

- Commande du son
- Réglage audio
- Réglage des enceintes
- Commutation de l'affichage

Fonctionnement du tuner 8

- PTY (Type de Programme)
- Préréglage du type de programme
- Changer la langue pour la fonction Type de programme (PTY)

Fonctionnement des disques audio/ fichiers audio 9

- Sélection de dossier

Fonctionnement du menu 10

- Système de menu
- Réglage manuel de l'horloge
- Réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire
- Réglage du mode de démonstration

Appendice 12

Accessoires/ Procédure d'installation 14

Connexion des câbles aux bornes 15

Installation/Retrait de l'appareil 17

Guide de depannage 18

Spécifications 19

Avant l'utilisation

⚠AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure et/ou incendie, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Pour éviter les court-circuits, ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (comme une pièce de monnaie ou un outil en métal) à l'intérieur de l'appareil.

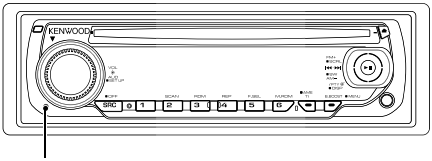
Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois

Cet appareil est réglé au préalable sur le mode de démonstration.

Lors de la première utilisation de cet appareil, annuler le <Réglage du mode de démonstration> (page 11).

Comment réinitialiser votre appareil

- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, appuyez sur la touche de réinitialisation. L'appareil retourne aux réglages de l'usine quand la touche de réinitialisation est pressée.
- Appuyez sur la touche de réinitialisation si le changeur automatique de disques ne fonctionne pas correctement. Les conditions de fonctionnement originales seront restaurées.



Touche de réinitialisation

Nettoyage de l'appareil

Si le panneau avant de cet appareil est taché, essuyez-le avec un chiffon sec et doux comme ceux au silicone. Si le panneau avant est très taché, essuyez-le avec un chiffon imbibé d'un produit de nettoyage neutre et ensuite essuyez toute trace de ce produit.

⚠

- La pulvérisation directe de produit de nettoyage sur l'appareil risque d'affecter les pièces mécaniques. L'utilisation d'un chiffon rugueux ou d'un liquide volatile tel qu'un solvant ou de alcool pour essuyer le panneau avant peut rayer la surface ou effacer des caractères.

Nettoyage des contacts de la façade

Si les contacts de l'appareil ou de la façade deviennent sales, essuyez-les avec un chiffon sec et doux.

Condensation sur la lentille

Juste après avoir mis le chauffage de la voiture par temps froid, de l'humidité risque de se former sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Cette condensation peut rendre la reproduction de CD impossible. Dans ce cas, retirez le disque et attendez que l'humidité s'évapore. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas normalement après quelques temps, consultez votre revendeur Kenwood.

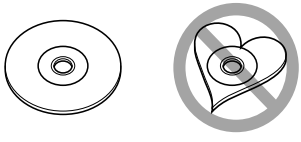
- Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood.
- Lorsque vous achetez des accessoires en option, vérifiez auprès de votre revendeur Kenwood que ces accessoires fonctionnent avec votre modèle dans votre région.
- Les caractères pouvant être affichés par cet appareil sont A-Z 0-9 @ " ' ` % & * + – = , . / \ < > [ ] ( ) : ; ^ - { } | ~ .
- La fonction RDS ne fonctionnera pas dans les endroits où le ce service n'est pas supporté par les stations de radio.
- Les illustrations de l'affichage et du panneau apparaissant dans ce manuel sont des exemples utilisés pour expliquer avec plus de clarté comment les commandes sont utilisées. Il est donc possible que les illustrations d'affichage puissent être différentes de ce qui est réellement affiché sur l'appareil, et aussi que certaines illustrations représentent des choses impossibles à réaliser en cours de fonctionnement.

Manipulation des CD

- Ne pas toucher la surface d'enregistrement d'un CD.
- Ne pas coller de ruban adhésif, etc. sur les CD et ne pas utiliser de CD avec du ruban adhésif collé dessus.
- Ne pas utiliser d'accessoires de type disque CD.
- Nettoyez un CD en partant du centre vers l'extérieur.
- Pour retirer les CD de cet appareil, les extraire à l'horizontale.
- Si le trou central ou le bord extérieur du CD comporte des bavures, ne l'utiliser qu'après les avoir retiré avec un stylo à bille, etc.

CD qui ne peuvent être utilisés

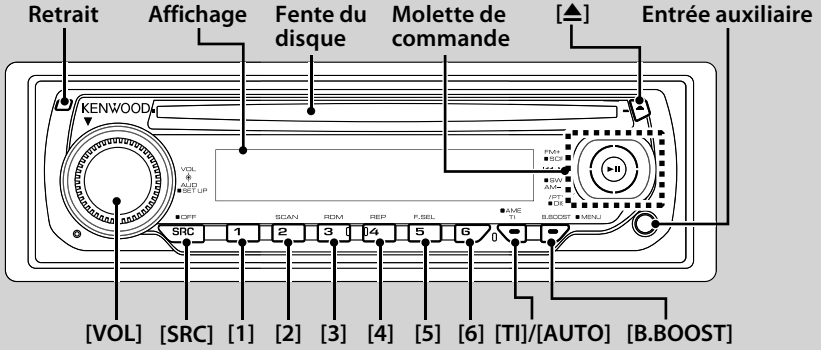
- Les CD non circulaires ne peuvent être utilisés.



- Les CD comportant des colorations sur la surface d'enregistrement ou qui sont sales ne peuvent être utilisés.
- Cet appareil ne peut lire que les CD comportant .

  Il ne peut jouer les disques qui ne comportent pas la marque.
- Un CD-R ou CD-RW qui n'a pas été finalisé ne peut être lu. (Pour le procédé de finalisation, veuillez consulter votre programme de gravure de CD-R/CD-RW et les instructions du manuel d'utilisation de votre graveur de CD-R/CD-RW.)

Fonctionnement basique



Fonctions générales

Touche d'alimentation/Sélection de la source

[SRC]

Mise en marche.
Une fois en marche, la source alterne entre Tuner ("TUNER") , CD ("CD") , Entrée auxiliaire ("AUX") et Veille ("STANDBY") à chaque pression de la touche.
Appuyez pendant au moins 1 seconde pour éteindre l'autoradio.

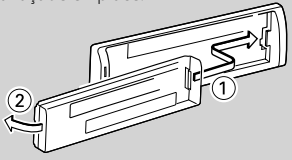
Commande du volume **[VOL]**

Amplification des basses **[B.BOOST]**

Alterne entre Amplification 1 ("BB-L L1"), Amplification 2 ("BB-L L2") et Désactivation de l'amplification ("BB-L OFF") à chaque pression de la touche.

Retrait de la façade **Retrait**

Libère le verrou de la façade afin de retirer cette dernière. Reportez-vous au schéma suivant lorsque vous remettez la façade en place.



- La façade est une pièce de précision de l'équipement et elle peut être endommagée en cas de chocs ou de secousses.
- Conservez la façade dans son étui lorsqu'elle est détachée.
- Ne pas exposer la façade (et l'étui de la façade) à la lumière directe du soleil ou à une chaleur ou humidité excessive. Évitez également les endroits trop poussiéreux ou exposés aux éclaboussures.
- Pour éviter toute détérioration, ne touchez pas les contacts de l'appareil ou de la façade avec les doigts.

Entrée auxiliaire **Entrée auxiliaire**

Connectez un appareil audio portatif à l'aide d'un câble à mini-prise (3,5 ø).

- Utilisez un câble à mini-prise stéréo et sans résistance.

Mise en sourdine du volume lors de la réception d'un appel téléphonique

Lors d'un appel, "CALL" s'affiche et le système audio est mis en pause.
Lorsque l'appel se termine, "CALL" disparaît et le système audio est réactivé.
Le système audio peut être réactivé pendant un appel en appuyant sur la touche [SRC].

Sortie subwoofer (KDC-W3041/KDC-W312)

Molette de commande

Alterne entre Activé ("SW ON") et Désactivé ("SW OFF") à chaque pression de la partie inférieure pendant au moins 2 secondes.

Défilement texte/titre (KDC-W3041/KDC-W312/KDC-W241) **Molette de commande**

Permet de faire défiler l'affichage texte des CD, fichiers audio et radios en appuyant sur la partie supérieure pendant au moins 2 secondes.

Fonctions du tuner

Sélection de la bande **Molette de commande**

Alterne entre FM1, FM2 et FM3 à chaque pression de la partie supérieure.
Passe sur la bande AM en cas de pression de la partie inférieure.

Syntonisation **Molette de commande**

Permet de changer la fréquence en appuyant sur la partie gauche ou droite.

- Pendant la réception de stations stéréo, le témoin "ST" est allumé.

Informations trafic (KDC-W3041/KDC-W312/KDC-241)

[TI]

Active et désactive la fonction d'informations trafic.
Lorsque la fonction est activée, le témoin "TI" est allumé.
Si un bulletin d'informations trafic commence lorsque la fonction est activée, "TRAFFIC" s'affiche et les informations trafic sont reçues.

- Si le volume est ajusté pendant la réception des informations trafic, le volume ajusté est automatiquement mémorisé. Le volume mémorisé est appliqué à la prochaine activation de la fonction d'informations trafic.

Sélection du mode de syntonisation (KDC-W241)

[AUTO]

Change le mode de syntonisation à chaque pression de cette touche. Reportez-vous à "AUTO1, AUTO2, MANUAL" dans l'<Appendice> (page 12).

Mémoire préréglée **[1] - [6]**

Permet de mémoriser la station sélectionnée en appuyant pendant au moins 2 secondes.

Entrée de la mémoire préréglée **[TI]/ [AUTO]**

Permet de mémoriser automatiquement six stations ayant une réception de bonne qualité en appuyant pendant au moins 2 secondes.

Syntonisation préréglée **[1] - [6]**

Rappelle la station mémorisée.

Fonctions de la lecture de disque

Lecture du disque **Fente du disque**

Commence la lecture lorsqu'un disque est inséré.
Lorsqu'un CD est inséré, le témoin "IN" s'allume.

- Les CD 3'' ne sont pas supportés. Vous risquez de provoquer un dysfonctionnement en essayant d'un insérer un à l'aide d'un adaptateur.
- Reportez-vous à <À propos des fichiers audio> (page 12) pour connaître les fichiers audio compatibles avec chaque modèle.

Pause et lecture **Molette de commande**

Alterne entre pause et lecture à chaque pression de la partie centrale.

Ejection du disque **[⏏]**

- Il est possible d'éjecter le disque 10 minutes après l'arrêt du moteur.

Recherche de musique **Molette de commande**

Permet de changer la musique en appuyant sur la partie gauche ou droite.
Retour ou avance rapide de la musique en maintenant enfoncée la partie gauche ou droite.

Recherche de dossier (KDC-W3041/KDC-W312/ KDC-W241) **Molette de commande**

Permet de changer le dossier contenant le fichier audio en appuyant sur la partie supérieure ou inférieure.

Lecture répétée de piste/ fichier/ dossier **[4]**

Active ("TRAC REP") ou désactive ("REP OFF") la lecture répétée d'une piste pendant la lecture d'un CD.
Alterne entre la répétition d'un fichier ("FILE REP"), d'un dossier ("FOLD REP") ou la désactivation de la répétition ("REP OFF") pendant la lecture d'un fichier audio.

Lecture par balayage **[2]**

Lit successivement le début des pistes du disque ou du dossier.
"TRAC SCN"/ "FILE SCN" s'affiche pendant la lecture par balayage.

Lecture aléatoire **[3]**

Lire de façon aléatoire la musique contenue sur le disque ou dans le dossier.
"DISC RDM"/ "FOLD RDM" s'affiche pendant la lecture aléatoire.

Fonctionnement général

Commande du son

1 Sélectionner la source à régler
Appuyez sur la touche [SRC].

2 Entrer en mode de commande du son
Appuyez sur la molette [VOL].

3 Sélectionnez l'élément audio à régler
Appuyez sur la molette [VOL].

Élément de réglage	Affichage	Gamme
Niveau du subwoofer*	"SW L"	–15 — +15
System Q	"NATURAL"/ "ROCK"/"POPS"/ "EASY"/"TOP40"/ "JAZZ"/"USER"	Natural/Rock/Pops/ Easy/Top 40/Jazz/ Réglage utilisateur
Niveau des graves	"BAS L"	–8 — +8
Niveau des fréquences moyennes	"MID L"	–8 — +8
Niveau des aigus	"TRE L"	–8 — +8
Balance	"BAL"	Gauche 15 — Droite 15
Balance avant/arrière	"FAD"	Arrière 15 — Avant 15
Sortez du mode de commande du son (mode de contrôle du volume)		

* Fonction du KDC-W3041/W312.

- "USER": Cette mention apparaît pendant le réglage de niveau des basses, des fréquences moyennes et des aigus. Lorsque "USER" est sélectionné, ces niveaux sont rappelés.

4 Réglez l'élément audio
Tournez la molette [VOL].

5 Sortez du mode de commande du son
Appuyez sur n'importe quelle touche.
Appuyez sur touche autre que la molette [VOL].

Réglage audio

Paramétrage du système audio.

1 Sélectionner la source à régler
Appuyez sur la touche [SRC].

2 Entrer en mode de configuration du son
Appuyez sur la molette [VOL] pendant au moins 1 seconde.

3 Sélectionner l'élément de configuration du son à régler
Appuyez sur la molette [VOL].

Élément de réglage	Affichage	Gamme
Filtre passe bas*	"LPF"	80/120/160/Aucun Hz
Compensation du volume	"V-OFF"	–8 — ±0 (AUX : -8 — +8)

* Fonction du KDC-W3041/W312.

- Compensation du volume:
  Le volume de chaque source peut être réglé différemment du volume de base.

4 Régler l'élément de configuration du son
Tournez la molette [VOL].

5 Sortir du mode de configuration du son
Appuyez sur la molette [VOL] pendant au moins 1 seconde.

Réglage des enceintes

Accord fin pour que la valeur du System Q soit optimale en réglant le type d'enceinte.

1 Entrer en Veille
Appuyez sur la touche [SRC].
Sélectionnez l'affichage "STANDBY".

2 Entrer en mode de réglage des enceintes
Appuyez sur la molette [VOL].

3 Sélectionner le type d'enceinte
Tournez la molette [VOL].

Type d'enceinte	Affichage
Désactivée	"SP OFF"
Pour enceinte 5 & 4 pouces	"SP 5/4"
Pour enceinte 6 & 6x9 pouces	"SP 6*9/6"
Pour enceinte OEM	"SP OEM"

4 Sortir du mode de réglage des enceintes
Appuyez sur la molette [VOL].

Commutation de l'affichage

Vous pouvez changer les informations affichées.

1 Accéder au mode de commutation de l'affichage
Appuyez sur le centre de la molette de commande pendant au moins 1 seconde.
"DISP SEL" s'affiche.

2 Sélectionner l'élément d'affichage
Appuyez sur la partie gauche ou droite de la molette de commande.

En source tuner

Information	Affichage
Nom du programme ou fréquence	"FREQ"/"FREQ/PS"
Texte radio, nom du programme ou fréquence*	"R-TEXT"
Horloge	"CLOCK"

* Ne s'affiche pas sur le KDC-W241/KDC-241.

En source CD

Information	Affichage
Titre du disque*	"D-TITLE"
Titre de la piste*	"T-TITLE"
Temps de lecture & Numéro de piste	"P-TIME"
Horloge	"CLOCK"

* Ne s'affiche pas sur le KDC-241.

En source de fichier audio

Information	Affichage
Titre du morceau & Nom d'artiste	"TITLE"
Nom d'album & Nom d'artiste	"ALBUM"
Nom du dossier	"FOLDER"
Nom du fichier	"FILE"
Temps de lecture & Numéro du morceau	"P-TIME"
Horloge	"CLOCK"

En veille/ source d'entrée auxiliaire

Information	Affichage
Nom de source	"SRC NAME"
Horloge	"CLOCK"

3 Quitter le mode de commutation de l'affichage
Appuyez sur le centre de la molette de commande.

- Lorsque l'affichage d'horloge est sélectionné, le réglage d'affichage de chaque source sera commuté sur l'affichage d'horloge.
- Le nom de l'album ne peut pas être affiché en fichier WMA.
- Si l'élément affiché sélectionné ne possède aucune information, une information alternative s'affiche.

PTY (Type de Programme)

Sélection du type de programme et recherche d'une station.

1 Entrer en mode PTY
Appuyez sur le centre de la molette de commande.
En mode PTY, le témoin "PTY" est allumé.

- Cette fonction ne peut pas être utilisée pendant un bulletin d'informations routières ou une réception AM.

2 Sélectionner le type de programme
Appuyez sur la partie supérieure ou inférieure de la molette de commande.

N°	Type de programme	Affichage
1.	Discours	"SPEECH"
2.	Musique	"MUSIC"
3.	Informations	"NEWS"
4.	Affaires courantes	"AFFAIRS"
5.	Information	"INFO"
6.	Sport	"SPORT"
7.	Éducation	"EDUCATE"
8.	Théâtre	"DRAMA"
9.	Culture	"CULTURE"
10.	Science	"SCIENCE"
11.	Divers	"VARIED"
12.	Musique Pop	"POP M"
13.	Musique Rock	"ROCK M"
14.	Musique d'ambiance	"EASY M"
15.	Musique classique légère	"LIGHT M"
16.	Musique classique sérieuse	"CLASSICS"
17.	Autres musiques	"OTHER M"
18.	Météo	"WEATHER"
19.	Finance	"FINANCE"
20.	Programmes pour enfants	"CHILDREN"
21.	Affaires sociales	"SOCIAL"
22.	Religion	"RELIGION"
23.	Appels auditeurs	"PHONE IN"
24.	Voyage	"TRAVEL"
25.	Loisirs	"LEISURE"
26.	Musique Jazz	"JAZZ"
27.	Musique Country	"COUNTRY"
28.	Musique Nationale	"NATION M"
29.	Musique Rétro	"OLDIES"
30.	Musique Folk	"FOLK M"
31.	Documentaire	"DOCUMENT"

- Discours et Musique incluent les types de programmes ci-dessous.
  Musique : N° 12 — 17, 26 — 30
  Discours: N° 3 — 11, 18 — 25, 31

3 Rechercher la station du type de programme sélectionné
Appuyez sur la partie gauche ou droite de la molette de commande.

- Lorsque le type de programme sélectionné n'est pas trouvé, "NO PTY" s'affiche. Sélectionnez un autre type de programme.

4 Sortir du mode PTY
Appuyez sur le centre de la molette de commande.

Préréglage du type de programme

Vous pouvez mettre le type de programme dans la mémoire des touches pré-réglées et le rappeler rapidement.

Préréglage du type de programme

1 Sélectionner le type de programme à prérégler
Reportez-vous à <PTY (Type de Programme)>.

2 Préréglage le type de programme
Appuyez sur la touche souhaitée [1] — [6] pendant au moins 2 secondes.

Rappel du type de programme préréglé

1 Entrer en mode PTY
Reportez-vous à <PTY (Type de Programme)>.

2 Rappeler le type de programme
Appuyez sur la touche souhaitée [1] — [6].

Changer la langue pour la fonction Type de programme (PTY)

Vous pouvez sélectionner la langue d'affichage du type de programme.

1 Entrer en mode PTY
Reportez-vous à <PTY (Type de Programme)>.

2 Entrer en mode de changement de langue
Appuyez sur la touche [TI].

3 Sélectionner la langue
Appuyez sur la partie supérieure ou inférieure de la molette de commande.

Langue	Affichage
Anglais	"ENGLISH"
Français	"FRENCH"
Allemand	"GERMAN"

4 Sortir du mode de changement de langue
Appuyez sur le centre de la molette de commande.

Fonction du KDC-W3041/KDC-W312/KDC-W241
Fonction de fichier audio

Sélection de dossier

Vous pouvez sélectionner rapidement le dossier que vous voulez écouter.

1 Entrer en mode sélection de dossier
Appuyez sur la touche [5].
"FLD SEL" s'affiche.
Affiche le nom de dossier actuel.

2 Sélectionner le dossier

Type d'opération	Opération
Mouvement entre les dossiers	Appuyez sur la partie gauche ou droite de la molette de commande.
Sélection de dossier	Appuyez sur la partie supérieure de la molette de commande.
Retour au dossier précédent	Appuyez sur la partie inférieure de la molette de commande.
Retour au dossier racine	Appuyez sur la touche [3].

3 Choisir le dossier à lire
Appuyez sur le centre de la molette de commande.

Annulation du mode de sélection de dossier
Appuyez sur la touche [5].

Fonctionnement du menu

Système de menu

Réglage des différentes fonctions.

1 Entrer en mode menu
Appuyez sur la touche [B.BOOST] pendant au moins 1 seconde.
"MENU" s'affiche.

2 Sélectionner l'élément du menu
Appuyez sur la partie supérieure ou inférieure de la molette de commande.

Affichage	Réglage	Aperçu du réglage	Source
"CLK ADJ"	Reportez-vous à la page 11	Règle l'horloge.	SB
"SYNC"*1	ON*/OFF	Vous pouvez synchroniser les données temps de la station RDS avec l'horloge de cet appareil.	SB
"DIM"	ON/OFF*	Ajuste la luminosité de l'affichage en fonction de l'éclairage ambiant.	
"SWPRE"*1*2	R*/ SW	Règle la sortie de la pré-sortie.	SB
"SPRM"*2	ON*/OFF	Active et désactive la fonction Supreme.	AF
"NEWS"*1	OFF* – 90M	Active et désactive la fonction de réception automatique du bulletin d'informations et définit la durée de désactivation de l'interruption du bulletin d'informations.	SB
"LO.S"	ON/OFF*	Seules les stations dont la réception est bonne sont recherchées en mode de syntonisation automatique.	FM
"AUTO1"/ "AUTO2"/ "MANU"*1	"AUTO1"*/ "AUTO2"/ "MANU"	Sélectionne le mode de syntonisation de la radio.	TUN
"AF"*1	ON*/OFF	Lorsque la réception de la station est mauvaise, la station émettant le même programme sur le même réseau RDS est automatiquement sélectionnée.	FM
"REG"*1	ON*/OFF	Détermine si la station ne doit être changée que dans la région spécifiée à l'aide de la commande "AF".	FM
"ATPS"*1	ON*/OFF	Lorsque la réception de la station d'informations trafic est mauvaise, une station mieux captée est automatiquement recherchée.	FM
"MONO"	ON/OFF*	Capte une émission stéréo en mode mono.	FM
"NAME SET"	Reportez-vous à la page 11	Règle l'affichage lorsqu'une source AUX est activée.	AUX
"RUS"*3	ON*/OFF	Sélectionne le russe comme langue d'affichage.	SB
"SCL"*2	AUTO/MANU*	Spécifie si le texte défile automatiquement.	
"AUX"	OFF/ON1*/ ON2	Détermine si AUX doit être affiché pendant la sélection de la source.	SB
"OFF"	OFF – 60M	Eteint l'autoradio lorsque la durée préréglée a expiré en mode Veille.	SB
"CD READ"*2	1*/2	Active le mode de lecture de CD.	SB
"DEMO"	Reportez-vous à la page 11	Spécifie si la démonstration doit être activée.	SB

* Réglage d'usine
*1 Ne s'affiche pas sur le KDC-W241.
*2 Ne s'affiche pas sur le KDC-241.
*3 Fonction du modèle vendu en Russie.
SB : Peut être réglé en état de veille.
SB : Peut être réglé dans un état autre que veille.
AF : Peut être réglé avec une source de fichier audio.
TUN : Peut être réglé avec une source tuner.
FM : Peut être réglé pendant la réception FM.
AUX : Peut être réglé pendant l'accès à une source AUX.

- Reportez-vous à la page respective pour savoir comment régler les éléments avec le numéro de page de référence.
- Reportez-vous à l'<Appendice> (page 12) pour plus de détails sur les éléments du menu.

3 Régler l'élément du menu
Appuyez sur la partie gauche ou droite de la molette de commande.

4 Sortir du mode menu
Appuyez sur la touche [B.BOOST].

Réglage manuel de l'horloge

1 Sélectionner le mode de réglage de l'horloge
Appuyez sur la partie supérieure ou inférieure de la molette de commande.
Sélectionnez l'affichage "CLK ADJ".

2 Entrer en mode de réglage de l'horloge
Appuyez sur le centre de la molette de commande pendant au moins 1 seconde.
L'affichage de l'horloge clignote.

3 Régler les heures
Appuyez sur la partie supérieure ou inférieure de la molette de commande.

Régler les minutes
Appuyez sur la partie gauche ou droite de la molette de commande.

4 Sortir du mode de réglage de l'horloge
Appuyez sur la touche [B.BOOST].

- Vous pouvez effectuer ce réglage lorsque "SYNC" est réglé sur "OFF".

Réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire

Vous pouvez sélectionner l'affichage lorsque l'appareil est commuté à la source entrée Auxiliaire.

1 Sélectionner la source d'entrée auxiliaire
Appuyez sur la touche [SRC].
Sélectionnez l'affichage "AUX".

2 Entrer en mode menu
Appuyez sur la touche [B.BOOST] pendant au moins 1 seconde.
"MENU" s'affiche.

3 Sélectionner le mode de réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire
Appuyez sur la partie supérieure ou inférieure de la molette de commande.
Sélectionnez l'affichage "NAME SET".

4 Entrer en mode de réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire
Appuyez sur le centre de la molette de commande pendant au moins 1 seconde.
L'affichage d'entrée auxiliaire actuellement sélectionné est affiché.

5 Sélectionner la source d'entrée auxiliaire
Appuyez sur la partie gauche ou droite de la molette de commande.
À chaque fois que l'on appuie sur la molette, l'affichage change comme indiqué ci-dessous.
- "AUX"
- "DVD"
- "PORTABLE"
- "GAME"
- "VIDEO"
- "TV"

6 Sortir du mode de réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire
Appuyez sur la touche [B.BOOST].

- Lorsque le fonctionnement s'arrête pendant 10 secondes, le nom en cours est enregistré et le mode de réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire se ferme.

Réglage du mode de démonstration

Règle le mode de démonstration.

1 Sélectionner le mode de démonstration
Appuyez sur la partie supérieure ou inférieure de la molette de commande.
Sélectionnez l'affichage "DEMO".

2 Régler le mode de démonstration
Appuyez sur le centre de la molette de commande pendant au moins 2 secondes.
Chaque fois que l'on appuie sur la touche pendant au moins 2 secondes, le mode de démonstration change comme indiqué ci-dessous.

Affichage	Réglage
"DEMO ON"	La fonction de mode démonstration est activée.
"DEMO OFF"	Sortie du mode démonstration (mode normal).

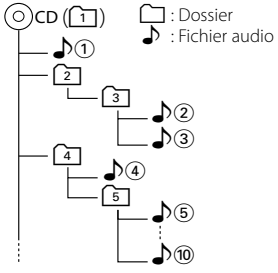
Appendice

À propos des fichiers audio

- **Modèle compatible**
  KDC-W3041, KDC-W312, KDC-W241
- **Fichiers audio compatibles**
  MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- **Supports de disque compatibles**
  CD-R/RW/ROM
- **Formats de fichiers de disque compatibles**
  ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, Nom de fichier étendu.

Bien que les fichiers audio soient conformes aux normes établies ci-dessus, il est possible que la reproduction ne soit pas possible suivant le type ou les conditions du support ou périphérique.

- **Ordre de reproduction des fichiers audio**
  Dans l'exemple de l'arborescence de dossiers et de fichiers ci-dessous, les fichiers sont reproduits dans l'ordre de ① à ⑩.



Un manuel en ligne concernant les fichiers audio a été mis sur le site **www.kenwood.com/audiofile/**. Dans ce manuel en ligne, vous trouverez des informations et des remarques détaillées qui ne sont pas fournies dans le présent manuel. Veillez à consulter aussi le manuel en ligne.

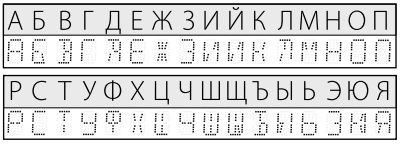
Glossaire du menu

- **SWPRE (Changement de pré-sortie)**
  Alterne la pré-sortie entre la sortie arrière (“R”) et la sortie subwoofer (“SW”).
- **SPRM (Supreme)**
  Technologie permettant d'extrapoler et de compenser à l'aide d'un algorithme propriétaire les hautes fréquences qui sont supprimées lors d'un codage avec un taux de transfert réduit.
  La compensation est optimisée pour chaque format de compression (MP3 ou WMA) et traité en fonction du débit.
  L'effet est négligeable pour la musique codée avec un taux de transfert élevé ou variable ou dont la gamme de hautes fréquences est réduite.
- **CD READ**
  Définit le mode de lecture du CD.
  Lorsque la lecture d'un CD de format spécial est impossible, réglez cette fonction sur “2” pour forcer la lecture. Certains CD audio risquent d'être illisibles, même réglés sur “2”. En outre, les fichiers audio ne peuvent pas être lus lorsque la fonction est réglée sur “2”. Conservez généralement le réglage sur “1”.
  1 : Distingue automatiquement les disques de fichiers audio et les disques audio pendant la lecture des disques.
  2 : Force la lecture sous forme de CD audio.
- **AUX**
  Lorsqu'il est activé, la source AUX peut être sélectionnée.
  ON1: Reproduit le son de l'appareil externe connecté à la borne AUX lorsque la source AUX est sélectionnée.
  ON2: Active la fonction d'atténuateur lorsque la source AUX est sélectionnée.
  Désactivez la fonction d'atténuateur lors de l'écoute d'un appareil externe afin d'éviter de générer du bruit lorsqu'aucun appareil externe n'est connecté à la borne AUX.
  OFF: Désactive la sélection de la source AUX.
  Choisissez ce réglage lorsque vous n'utilisez pas la borne AUX.
- **NEWS (Bulletin d'informations sans réglage de la durée)**
  Capte automatiquement le bulletin d'informations lorsqu'il commence. Réglez la durée pendant laquelle l'interruption doit être désactivée après le commencement d'un autre bulletin d'informations. Passer de “NEWS 00M” à “NEWS 90M” permet d'activer cette fonction. Lorsque cette fonction est activée, le témoin “NEWS” est allumé.
  Si un bulletin d'informations commence lorsque cette fonction est activée, “TRAFFIC” s'affiche et les informations sont reçues. Si “20M” a été établi, la réception d'un autre bulletin d'informations ne commencera pas avant 20 minutes.

- **AUTO1, AUTO2, MANUAL (Sélection du mode de syntonisation)**
  Sélectionnez un mode de syntonisation de la radio.

Mode de syntonisation	Affichage	Opération
Recherche automatique	"AUTO 1"	Recherche automatique d'une station.
Recherche de station préréglée	"AUTO 2"	Recherche dans l'ordre des stations présentes dans la mémoire de pré-réglage.
Manuel	"MANUAL"	Commande normale manuelle de la syntonisation.

- **AF (Fréquence alternative)**
  Quand la réception est mauvaise, cette fonction commute automatiquement sur une autre fréquence du même programme avec une meilleure réception dans le même réseau RDS.
- **RUS (Réglage de la langue russe)**
  Lorsque cette fonction est activée, les chaînes de caractères suivants s'affichent en russe:
  Nom du dossier/ Nom du fichier/ Titre du morceau/ Nom de l'artiste/ Nom de l'album/ Texte CD (source CD interne)



- **OFF (Minuterie d'extinction)**
  Vous pouvez régler la minuterie pour que l'appareil s'éteigne automatiquement lorsqu'il reste longtemps en veille.
  L'utilisation de ce réglage peut permettre d'économiser la batterie du véhicule.
  – – –: La fonction de minuterie d'extinction est désactivée.
  20M: Coupe l'alimentation au bout de 20 minutes. (Réglage d'usine)
  40M: Coupe l'alimentation au bout de 40 minutes.
  60M: Coupe l'alimentation au bout de 60 minutes.

Ce produit n'est pas installé par le constructeur d'un véhicule sur le site de production, ni par l'importateur professionnel d'un véhicule dans un Etat membre de l'UE.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

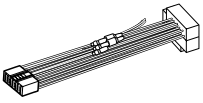
Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.
Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Marquage des produits utilisant un laser (Sauf pour certaines régions)

L'étiquette est attachée au châssis/boîtier de l'appareil et indique que l'appareil utilise des rayons laser de classe 1. Cela signifie que l'appareil utilise des rayons laser d'une classe faible. Il n'y a pas de danger de radiation accidentelle hors de l'appareil.

Accessoires/ Procédure d'installation

Accessoires

① 

.....1

②

.....2

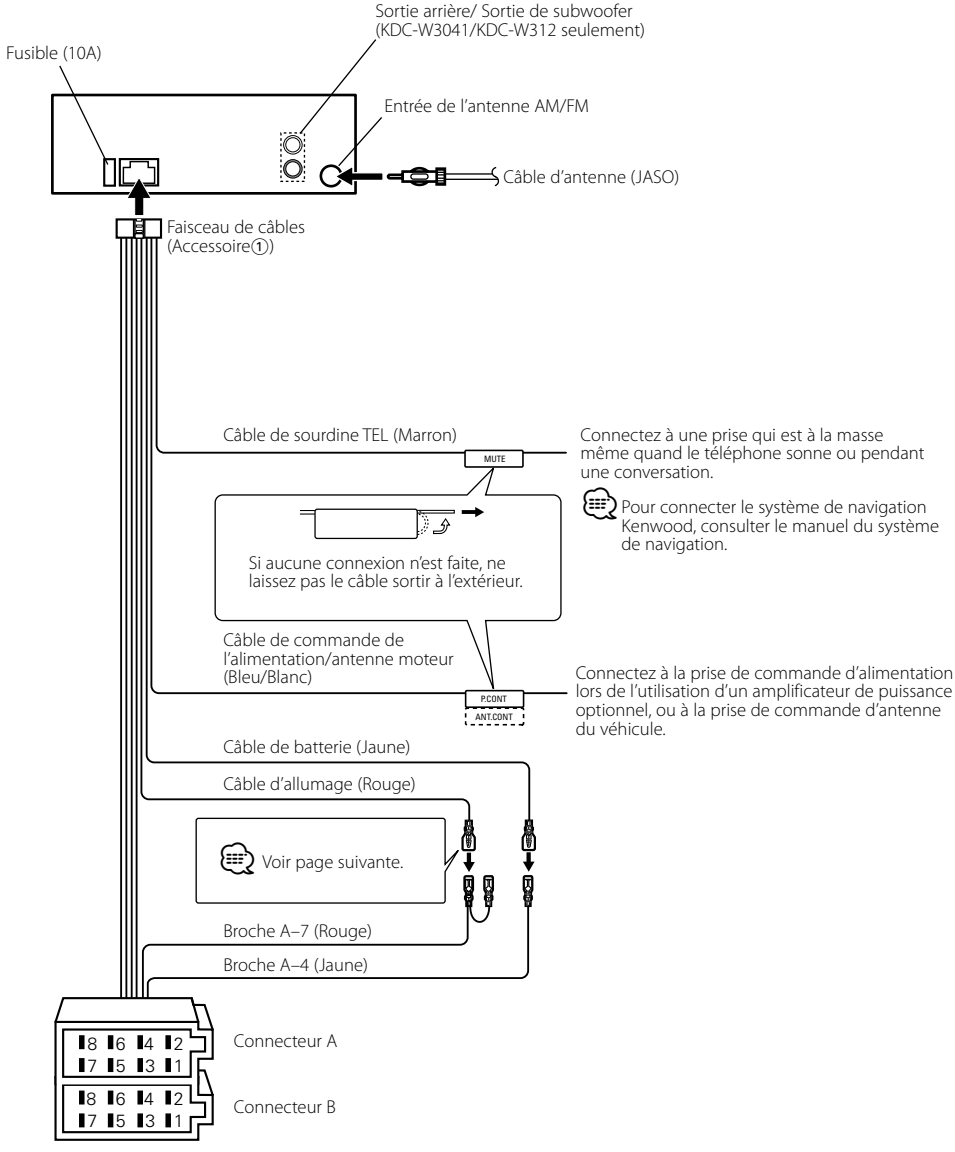
Procédure d'installation

1. Pour éviter les courts-circuits, retirez la clef de contact et déconnectez la borne ⊖ de la batterie.
2. Connectez le câble d'entrée et de sortie correct à chaque appareil.
3. Connectez le câble au câblage électrique.
4. Prenez le connecteur B sur le câblage électrique et connectez-le au connecteur haut-parleur de votre véhicule.
5. Prenez le connecteur A sur le câblage électrique et connectez-le au connecteur d'alimentation externe de votre véhicule.
6. Connectez le connecteur du câblage électrique à l'appareil.
7. Installez l'appareil dans votre voiture.
8. Reconnectez la borne ⊖ de la batterie.
9. Appuyez sur la touche de réinitialisation.

⚠

- Le montage et le câblage de ce produit nécessite des compétences et de l'expérience. Pour des raisons de sécurité, laissez un professionnel effectuer le travail de montage et de câblage.
- Assurez-vous de mettre l'appareil à la masse sur une alimentation négative de 12V CC.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l'humidité. Evitez également les endroits trop poussiéreux ou exposés aux éclaboussures.
- N'utilisez pas vos propres vis. N'utilisez que les vis fournies. L'utilisation de vis incorrectes pourrait endommager l'appareil.
- Si l'appareil ne parvient pas à se mettre sous tension (le message "PROTECT" s'affiche), cela est peut être dû à un court-circuit au niveau du cordon d'enceinte ou à un contact entre ce dernier et le châssis du véhicule, ce qui a pu activer la fonction de protection. Par conséquent, vérifiez le câble de l'enceinte.
- Assurez-vous que toutes les connexions de câble sont faites correctement en insérant les fiches jusqu'à ce qu'elles soient verrouillées.
- Si l'allumage de votre véhicule n'a pas de position ACC, ou si le câble d'allumage est connecté à une source d'alimentation à tension constante comme un câble de batterie, l'alimentation de l'appareil ne sera pas reliée à l'allumage (c. à d., il ne se mettra pas sous et hors tension en même temps que l'allumage). Si vous souhaitez connecter l'alimentation de l'appareil avec l'allumage, connectez le câble d'allumage à une source d'alimentation qui peut être mise sous et hors tension avec la clef de contact.
- Utilisez un connecteur de conversion disponible dans le commerce si le connecteur n'est pas adapté à celui du véhicule.
- Isolez les câbles non-connectés avec un ruban de vinyle ou d'un autre matériel similaire. Afin d'empêcher les court-circuits, ne retirez pas les capuchons des extrémités des câbles non connectés ou des bornes.
- Si la console a un couvercle, assurez-vous d'installer l'appareil de façon à ce que la façade ne touche pas le couvercle lors de la fermeture ou de l'ouverture.
- Si le fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles n'ont pas causé de court-circuit, puis remplacez le vieux fusible par un fusible neuf de même calibre.
- Connectez séparément chaque câble d'enceinte à la borne correspondante. L'appareil peut être endommagé ou peut ne pas fonctionner si vous partagez les ⊖ câbles et/ou si vous les mettez à la masse sur une partie métallique de la voiture.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc de la voiture fonctionnent correctement.
- Monter l'unité de façon à ce que l'angle de montage soit de 30˚ ou moins.

Connexion des câbles aux bornes


Sortie arrière/ Sortie de subwoofer
(KDC-W3041/KDC-W312 seulement)
Fusible (10A)
Entrée de l'antenne AM/FM
Câble d'antenne (JASO)
Faisceau de câbles
(Accessoire①)
Câble de sourdine TEL (Marron)
MUTE
Connectez à une prise qui est à la masse même quand le téléphone sonne ou pendant une conversation.
Pour connecter le système de navigation Kenwood, consulter le manuel du système de navigation.
Si aucune connexion n'est faite, ne laissez pas le câble sortir à l'extérieur.
Câble de commande de l'alimentation/antenne moteur (Bleu/Blanc)
P.CONT
ANT.CONT
Connectez à la prise de commande d'alimentation lors de l'utilisation d'un amplificateur de puissance optionnel, ou à la prise de commande d'antenne du véhicule.
Câble de batterie (Jaune)
Câble d'allumage (Rouge)
Voir page suivante.
Broche A–7 (Rouge)
Broche A–4 (Jaune)
8 6 4 2
7 5 3 1
Connecteur A
8 6 4 2
7 5 3 1
Connecteur B

Connexion des câbles aux bornes

Guide des connecteurs

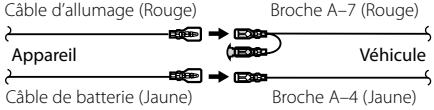
Numéros de broche pour connecteurs ISO	Couleur du câble	Fonctions
Connecteur d'alimentation externe		
A-4	Jaune	Batterie
A-5	Bleu/Blanc	Commande d'alimentation
A-7	Rouge	Allumage (ACC)
A-8	Noir	Connexion à la terre (masse)
Connecteur de haut-parleur		
B-1	Violet	Arrière droit (+)
B-2	Violet/Noir	Arrière droit (–)
B-3	Gris	Avant droit (+)
B-4	Gris/Noir	Avant droit (–)
B-5	Blanc	Avant gauche (+)
B-6	Blanc/Noir	Avant gauche (–)
B-7	Vert	Arrière gauche (+)
B-8	Vert/Noir	Arrière gauche (–)

⚠AVERTISSEMENT

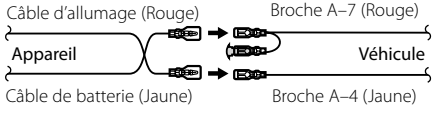
Connexion du connecteur ISO

La disposition des broches pour les connecteurs ISO dépend du type de votre véhicule. Assurez-vous de réaliser les connexions correctes pour éviter d'endommager l'appareil. La connexion par défaut du câblage électrique est décrite dans la section 1 ci-dessous. Si les broches du connecteur ISO sont réglées comme décrit dans la section 2 ou 3, réalisez les connexions comme indiqué dans l'illustration. Assurez-vous de reconnecter le câble comme indiqué ci-dessous 2 pour installer cet appareil dans les véhicules **Volkswagen**.

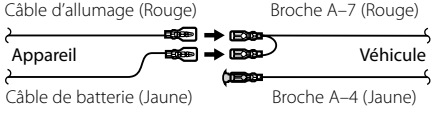
1 (Réglage par défaut) La broche A-7 (rouge) du connecteur ISO du véhicule est associée à l'allumage, et la broche A-4 (jaune) est connectée à l'alimentation constante.



2 La broche A-7 (rouge) du connecteur ISO du véhicule est connectée à l'alimentation constante et la broche A-4 (jaune) est associée à l'allumage.



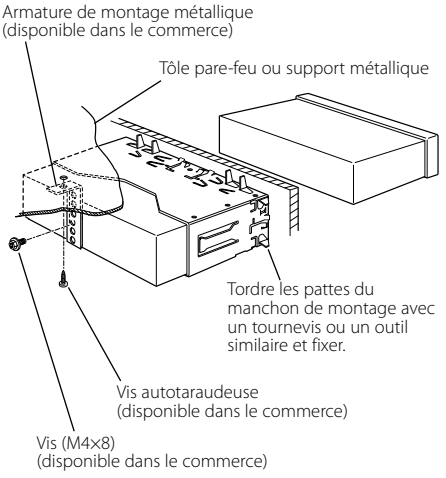
3 La broche A-4 (jaune) du connecteur ISO du véhicule n'est connectée à rien, tandis que la broche A-7 (rouge) est connectée à l'alimentation constante (ou bien, les deux broches A-7 (rouge) et A-4 (jaune) sont connectées à l'alimentation constante).



- Quand la connexion est faite comme dans 3 ci-dessus, l'alimentation de l'appareil ne sera pas associée à la clef de contact de l'appareil. Pour cette raison, assurez-vous toujours de mettre l'appareil hors tension quand vous coupez le contact.
  Pour associer l'alimentation de l'appareil à l'allumage, connectez le câble d'allumage (ACC...rouge) à une source d'alimentation qui peut être mise sous et hors tension avec la clef de contact.

Installation/Retrait de l'appareil

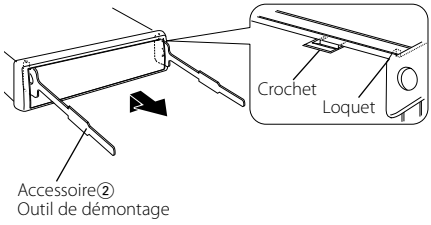
Installation


Armature de montage métallique
(disponible dans le commerce)
Tôle pare-feu ou support métallique
Tordre les pattes du manchon de montage avec un tournevis ou un outil similaire et fixer.
Vis autotaraudeuse
(disponible dans le commerce)
Vis (M4×8)
(disponible dans le commerce)

- Assurez-vous que l'appareil est solidement installé. Si l'appareil est instable, il risque de mal fonctionner (par ex. le son risque de sauter).

Retrait du cadre en caoutchouc dur

1 Engagez les broches de saisie sur l'outil de retrait et retirez les deux verrous du niveau supérieur. Soulevez le cadre et tirez-le vers l'avant comme indiqué sur la figure.



2 Lorsque le niveau supérieur est retiré, retirez les deux emplacements inférieurs.

- Le châssis peut être également retiré à partir du côté arrière de la même façon.

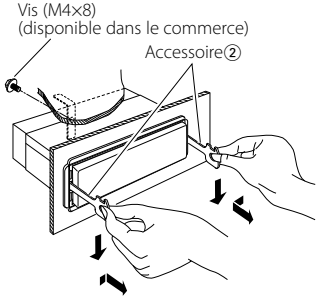
Retrait de l'appareil

1 Référez vous à la section <Retrait du cadre en caoutchouc dur> puis retirez le cadre en caoutchouc dur.

2 Retirez la vis (M4 × 8) sur le panneau arrière.

3 Insérez les deux outils de retrait profondément dans les fentes de chaque côté, comme indiqué.

4 Poussez l'outil de retrait vers le bas tout en appuyant, et retirez à moitié l'appareil.



- Faites attention de ne pas vous blesser avec les loquets de l'outil de démontage.

5 Sortez l'appareil entièrement avec les mains, en faisant attention de ne pas le faire tomber.

Guide de depannage

Certains réglages de cet appareil peuvent désactiver certaines fonctions de l'unité.

! Impossible d'afficher l'utilisateur de System Q.
▶ <Commande du son> (page 6) n'est pas réglé.

! • Impossible de régler le subwoofer.
• Aucune sortie du subwoofer.
• Impossible de régler le filtre passe-bas.
▶ • La pré-sortie n'est pas réglée sur subwoofer.
☞ <Système de menu> (page 10)
• <Sortie subwoofer> (page 4) n'est pas réglé sur marche.

! Impossible de régler l'écran.
▶ <Réglage du mode de démonstration> (page 11) n'est pas désactivé.

Ce qui peut apparaître comme un mauvais fonctionnement de votre appareil n'est peut être que le résultat d'une mauvaise opération ou d'une mauvaise connexion. Avant d'appeler un centre de service, vérifiez d'abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

Source tuner

? La réception radio est mauvaise.
✔ L'antenne de la voiture n'est pas sortie.
☞ Sortez l'antenne complètement.

En source disque

? Le disque spécifié n'est pas reproduit mais un autre est reproduit à sa place.
✔ Le disque spécifié est très sale.
☞ Nettoyez le CD.
✔ Le disque a été inséré dans une autre fente que celle spécifiée.
☞ Ejectez le magasin et vérifiez le numéro du disque spécifié.
✔ Le disque est très rayé.
☞ Essayez un autre disque.

En source de fichier audio

? Le son saute lorsqu'un fichier audio est lu.
✔ Le support média est rayé ou sale.
☞ Nettoyez le support media en vous référant à la rubrique Nettoyage de CD de la section <Manipulation des CD> (page 3).
✔ L'enregistrement est de mauvaise qualité.
☞ Enregistrez de nouveau le support média ou utilisez un nouveau support.

Les messages ci-dessous indiquent l'état de votre système.

TOC ERR:	• Aucun disque n'a été inséré dans le magasin à disques. • Le CD est très sale. Le CD est à l'envers. Le CD est très rayé.
E-05:	Le disque est illisible.
E-15:	Le support utilisé ne dispose pas de données enregistrées que l'appareil peut lire.
E-77:	L'appareil fonctionne mal pour certaines raisons. ➪ Appuyez sur la touche reset sur l'appareil. Si le code "E-77" ne disparaît pas, consultez la station technique la plus proche.
E-99:	Il y a une anomalie dans le magasin de disque. Ou l'unité fonctionne mal pour une raison quelconque. ➪ Vérifiez le magasin à disques. Appuyez ensuite sur la touche reset de l'unité. Si le code "E-99" ne disparaît pas, consultez votre centre de service le plus proche.
IN (clignote):	Le lecteur CD ne marche pas correctement. ➪ Réinsérez le CD. Si le CD ne peut pas être éjecté ou si l'affichage continue à clignoter même si le CD a été correctement remis en place, veuillez couper le courant et consulter votre centre de service après-vente le plus proche.
PROTECT:	Le fil d'enceinte a un court-circuit ou touche le châssis du véhicule, et par conséquent la fonction de protection est activée. ➪ Disposez ou isolez le câble d'enceinte correctement et appuyez sur la touche reset. Si le code "PROTECT" ne disparaît pas, consultez la station technique la plus proche.
NA FILE:	Le format du fichier audio lu n'est pas supporté par cette unité. ➪ ----
COPY PRO:	Un fichier interdit de copie a été lu. ➪ ----

Spécifications

Section tuner FM

Plage de fréquence (espacement de 50 kHz)
: 87,5 MHz – 108,0 MHz
Sensibilité utilisable (S/N = 26dB)
: 0,7 µV/75 Ω
Sensibilité silencieuse (S/N = 46dB)
: 1,6 µV/75 Ω
Réponse en fréquence (±3,0 dB)
: 30 Hz – 15 kHz
Taux de Signal/Bruit (MONO)
: 65 dB
Sélectivité (DIN) (±400 kHz)
: ≥ 80 dB
Séparation stéréo (1 kHz)
: 35 dB

Section tuner MW

Plage de fréquence (espacement de 9 kHz)
: 531 kHz – 1611 kHz
Sensibilité utilisable (S/N = 20dB)
: 25 µV

Section tuner LW

Plage de fréquence
: 153 kHz – 281 kHz
Sensibilité utilisable (S/N = 20dB)
: 45 µV

Section Disque Compact

Diodes laser
: GaAlAs
Filtre numérique (A/N)
: 8 fois suréchantillonnage
Convertisseur A/N
: 1 Bit
Vitesse de l'axe
: 500 – 200 rpm (CLV)
Pleurage et scintillement
: Non mesurables
Réponse en fréquence (±1 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Distorsion harmonique totale (1 kHz)
: 0,01 %
Taux de Signal/Bruit (1 kHz)
KDC-W3041/W312/W241 : 105 dB
KDC-241 : 93 dB
Gamme dynamique
: 93 dB
Décodage MP3 (KDC-W3041/W312/W241)
: Compatible avec le format MP3 1/2
Décodage WMA (KDC-W3041/W312/W241)
: Compatible avec Windows Media Audio

Section audio

Puissance de sortie maximum
KDC-W3041/W312/W241 : 50 W x 4
KDC-241 : 45 W x 4
Pleine Puissance de Largeur de Bande
(avec une DHT inférieure à 1%)
KDC-W3041/W312/W241 : 30 W x 4
KDC-241 : 28 W x 4
Impédance d'enceinte
: 4 – 8 Ω
Action en tonalité
Graves : 100 Hz ±8 dB
Centrale : 1 kHz ±8 dB
Aiguës : 10 kHz ±8 dB
Niveau de préamplification/charge (CD)
(KDC-W3041/W312)
: 2000 mV/10 kΩ
Impédance de sortie préamplificateur
(KDC-W3041/W312)
: ≤ 600 Ω

Entrée auxiliaire

Réponse en fréquence (±3 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Tension maximale d'entrée
: 1200 mV
Impédance d'entrée
: 100 kΩ

Général

Tension de fonctionnement (11 – 16V admissible)
: 14,4 V
Courant absorbé
: 10 A
Taille d'installation (L x H x P)
: 182 x 53 x 155 mm
Masse
: 1,30 kg

Les spécifications sont sujettes à changements sans notification.

Inhalt

Vor der Inbetriebnahme 21

Grundlegender Betrieb 22

Allgemeine Funktionen
Tuner-Funktionen
Disc-Wiedergabefunktionen

Allgemeiner Betrieb 24

Klangeinstellung
Audio-Setup
Lautsprecher-Einstellung
Umschaltung der Display-Anzeige

Tuner-Betrieb 26

Auswahl der Programmart (PTY)
Speichern von Programmarten
Ändern der Sprache für die PTY-Funktion

Musik-Disc-/Audio-Datei-Betrieb 27

Ordnerauswahl

Menü-Betrieb 28

Menü-Steuerung
Manuelle Einstellung der Uhrzeit
Zusatzeingangs-Anzeigeeinstellung
Demonstrationsmodus

Anhang 30

Zubehör/Hinweise zum Einbau 32

Anschlussdiagramm 33

Einbau/Entfernen des Geräts 35

Fehlersuche 36

Technische Daten 37

Vor der Inbetriebnahme

⚠WARNUNG

Zur Vermeidung von Bränden und Verletzungen beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Stellen Sie sicher, dass keine Metallgegenstände (Münzen, Nadeln, Werkzeuge usw.) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.

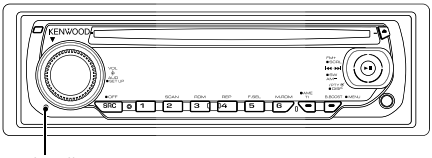
Vor der ersten Verwendung des Geräts

Das Gerät ist anfänglich auf den Demonstrationsmodus eingestellt.

Schalten Sie die <Demonstrationsmodus> bei der ersten Verwendung dieses Geräts aus (Seite 29).

Wissenswertes über die Rückstellung Ihres Gerätes

- Falls Ihr Gerät nicht richtig zu funktionieren scheint, drücken Sie bitte die Rückstelltaste. Die Rückstelltaste löscht alle individuellen Eingaben und stellt das Gerät auf die werkseitige Grundeinstellung zurück.
- Falls der automatische Disc-Wechsler nicht funktioniert, drücken Sie bitte die Rückstelltaste. Nun sollte ein normaler Betrieb möglich sein.



Rückstelltaste

Reinigung des Geräts

Falls die Frontblende dieses Gerätes verschmutzt sein sollte, wischen Sie sie bitte mit einem trockenen und sauberen Tuch wie beispielsweise einem Silikontuch ab.

Falls die Frontblende extrem verschmutzt sein sollte, wischen Sie sie bitte mit einem mit Neutralreiniger befeuchteten Tuch ab und anschließend mit einem sauberen und trockenen Tuch trocken.

⚠

- Das Auftragen von Spray direkt auf dem Gerät kann zu einer Beeinträchtigung der mechanischen Teile führen. Das Abwischen der Frontblende mit einem rauen Tuch oder die Verwendung flüchtiger Flüssigkeiten wie beispielsweise Verdünner oder Alkohol kann zu einem Verkratzen der Oberfläche oder zu einem Auslöschen der Beschriftung führen.

Reinigung der Kontakte an der Frontblende

Reinigen Sie die Kontakte an der Rückseite der Frontblende und an der Front des Einschubs mit einem trockenen, weichen Tuch.

Beschlagen der Laserlinse

Bei kaltem Wetter kann die Laserlinse des CD-Players nach dem Einschalten der Fahrzeugheizung beschlagen. In einem solchen Fall von Kondensation lässt sich keine CD wiedergeben. Nehmen Sie die CD aus dem Gerät und warten Sie eine Zeit lang, bis die Kondensation getrocknet ist. Funktioniert der CD-Player nach einer bestimmten Zeit noch nicht richtig, wenden Sie sich bitte an Ihren Kenwood-Fachhändler.

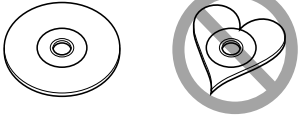
- Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich bitte von Ihrem Kenwood-Fachhändler beraten.
- Lassen Sie sich beim Kauf von optionalem Zubehör von Ihrem Kenwood-Händler beraten um sicherzustellen, dass das Zubehör von Ihrem Modell und in Ihrem Bereich unterstützt wird.
- Die Zeichen, die durch dieses Gerät angezeigt werden können, sind A-Z 0-9 @ " ‘ ` % & * + – = , . / \ < > [ ] ( ) : ; ^ - { } | ~ .
- Die RDS-Funktion funktioniert nur dort, wo der Dienst durch einen Sender unterstützt wird.
- Die in dieser Bedienungsanleitung dargestellten Abbildungen des Displays und der Frontblende dienen lediglich der Veranschaulichung der vielseitigen Einstellmöglichkeiten Ihres Geräts. Deshalb können sich geringfügige Abweichungen zwischen der Display-Darstellung Ihres Geräts und den Illustrationen in der Bedienungsanleitung ergeben.

Handhabung von CDs

- Berühren Sie nicht die Aufnahme-Oberfläche der CD.
- Kleben Sie keine Aufkleber oder ähnliches auf eine CD. Verwenden Sie dem entsprechend auch keine CDs, auf denen sich bereits ein Aufkleber befindet.
- Verwenden Sie kein Zubehör für Ihre Discs.
- Reinigen Sie CDs stets von der Mitte einer Disc nach außen hin.
- Wenn Sie CDs aus diesem Gerät entnehmen möchten, ziehen Sie sie stets in horizontaler Richtung heraus.
- Wenn das mittlere Loch oder der äußere Rand einer CD durch die Fertigung bedingte Grate aufweist, verwenden Sie diese CD erst, nachdem Sie diese Grate mit Hilfe eines Kugelschreibers o. Ä. entfernt haben.

CDs, die nicht verwendet werden können

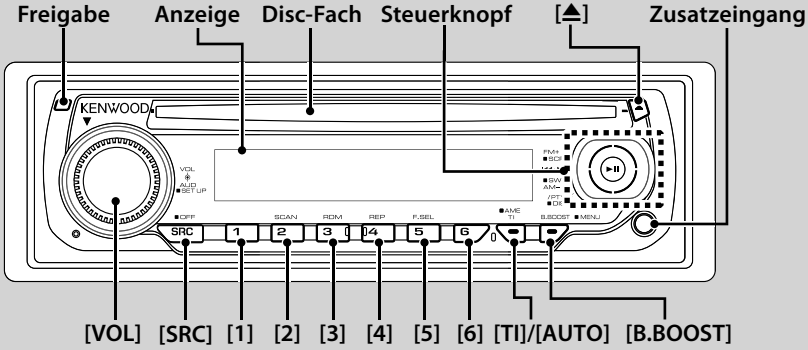
- CDs, die nicht rund sind, können nicht verwendet werden.



- CDs, die auf der Aufnahme-Oberfläche eingefärbt oder verschmutzt sind, können nicht verwendet werden.
- Dieses Gerät kann nur CDs mit der Kennung wiedergeben.

  Discs ohne diese Kennung werden u. U. nicht ordnungsgemäß wiedergegeben.
- Eine CD-R oder CD-RW, die nicht abgeschlossen (finalisiert) wurde, kann nicht wiedergegeben werden. (Einzelheiten hinsichtlich der Finalisierung finden Sie in den Bedienungsanleitungen Ihrer Brennsoftware sowie Ihres CD-R/CD-RW-Recorders.)

Grundlegender Betrieb



Allgemeine Funktionen

Netz-/Quellen-Auswahltaste [SRC]

Zur Einschaltung der Stromversorgung.
Bei eingeschalteter Stromversorgung wird die Quelle bei jedem Drücken dieser Taste zwischen Tuner ("TUNER") , CD ("CD"), Zusatzeingang ("AUX") und Standby ("STANDBY") umgeschaltet.Drücken Sie diese Taste mindestens 1 Sekunde, um die Stromversorgung auszuschalten.

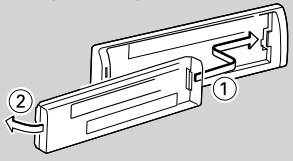
Lautstärke-Regelung [VOL]

Bass-Verstärkung [B.BOOST]

Bei jedem Drücken dieser Taste wird zwischen Verstärkung 1 ("BB-L L1"), Verstärkung 2 ("BB-L L2") und ausgeschalteter Verstärkung ("BB-L OFF") umgeschaltet.

Freigabe der Frontblende Freigabe

Hiermit wird die Frontblende freigegeben, damit Sie sie abnehmen können.
Sehen Sie sich zum erneuten Anbringen der Frontblende das folgende Diagramm an.



- Bei der Frontblende handelt es sich um ein Präzisionsbauteil, das durch Erschütterungen oder Stöße beschädigt werden kann.
- Bewahren Sie die Frontblende in ihrem Etui auf, wenn sie abgenommen wurde.
- Setzen Sie die Frontblende (und das Frontblenden-Etui) keinerlei direktem Sonnenlicht oder übermäßiger Hitze oder Feuchtigkeit aus. Schützen Sie beides darüber hinaus vor Staub und Spritzwasser.
- Berühren Sie auf keinen Fall die Metallkontakte am Gerät oder an der abnehmbaren Frontblende, um eine Beeinträchtigung des Geräts zu vermeiden.

Zusatzeingang Zusatzeingang

Schließen Sie hier mit einem Ministecker-Kabel (3,5 ø) ein tragbares Audiogerät an.

- Verwenden Sie ein Ministecker-Kabel. Es überträgt Stereosignale und weist keinerlei Impedanz auf.

Stummschaltung der Lautstärke bei eingehendem Telefonanruf

Wenn ein Telefonanruf eingeht, wird "CALL" angezeigt und das Audiosystem wird stummgeschaltet.
Nach Abschluss des Telefonanrufs wird "CALL" ausgeblendet und das Audiosystem schaltet sich wieder ein.
Wenn Sie während des Telefonanrufs [SRC] drücken, wird das Audiosystem auch bei einem Telefonanruf wieder eingeschaltet.

Subwoofer-Ausgang (KDC-W3041/KDC-W312)

Steuerknopf

Hiermit wird bei jedem Drücken der Unterseite für mindestens 2 Sekunden zwischen ON ("SW ON") und OFF ("SW OFF") umgeschaltet.

Text-/Titel-Durchlauf (KDC-W3041/KDC-W312/KDC-W241) Steuerknopf

Hiermit wird beim Drücken der Oberseite für mindestens 2 Sekunden das CD-, Audio-Datei und Radiotext-Display durchgescrollt.

: Weist auf die zu drückende Taste o. Ä. hin.

Tuner-Funktionen

Wellenbereichs-Auswahl **Steuerknopf**

Hiermit wird bei jedem Drücken der Oberseite zwischen UKW1, UKW2 und UKW3 umgeschaltet.
Beim Drücken der Unterseite wird zu MW umgeschaltet.

Abstimmung **Steuerknopf**

Hiermit wird beim Drücken der linken oder rechten Seite zwischen den Frequenzen umgeschaltet.

- Während des Empfangs von Stereo-Sendern leuchtet das "ST"-Symbol.

Verkehrsinformationen (KDC-W3041/KDC-W312/KDC-241) **[TI]**

Hiermit wird die Verkehrsinformationen-Funktion ein- und ausgeschaltet. Wenn die Funktion eingeschaltet ist, wird "TI" angezeigt.
Beim Starten einer Sendung mit Verkehrsinformationen bei eingeschalteter Funktion wird "TRAFFIC" angezeigt und die Verkehrsinformationen werden empfangen.

- Wenn die Lautstärke während des Empfangs von Verkehrsinformationen eingestellt wird, wird die eingestellte Lautstärke automatisch gespeichert. Die gespeicherte Lautstärke wird anschließend bei jedem Einschalten der Verkehrsinformationen-Funktion wieder eingestellt.

Abstimmmodus-Auswahl (KDC-W241) **[AUTO]**

Hiermit wird bei jedem Drücken der Taste der Abstimmmodus umgeschaltet. Lesen Sie dazu den Abschnitt "AUTO1, AUTO2, MANUAL" im <Anhang> (Seite 30).

Voreinstellungsspeicher **[1] - [6]**

Hiermit wird beim Drücken der Taste für mindestens 2 Sekunden der ausgewählte Radiosender gespeichert.

Auto-Speichereingabe **[TI]/ [AUTO]**

Hiermit werden beim Drücken der Taste für mindestens 2 Sekunden automatisch sechs Radiosender mit gutem Empfang gespeichert.

Voreinstellungsabstimmung **[1] - [6]**

Hiermit werden die gespeicherten Radiosender wieder aufgerufen.

Disc-Wiedergabefunktionen

Disc-Wiedergabe **Disc-Fach**

Hiermit wird die Wiedergabe beim Einlegen einer Disc gestartet.
Beim Einlegen einer Disc leuchtet die "IN"-Anzeige.

- 3-Zoll-CDs können nicht verwendet werden. Falls Sie dennoch versuchen, eine solche CD mit einem Adapter zu verwenden, kann es zu einer Fehlfunktion kommen.
- Hinsichtlich der Audio-Dateien, die von den einzelnen Modellen wiedergegeben werden können, lesen Sie bitte den Abschnitt <Über Audio-Dateien> (Seite 30).

Pause und Wiedergabe **Steuerknopf**

Hiermit wird bei jedem Drücken der Mitte zwischen Pause und Wiedergabe umgeschaltet.

Disc-Auswurf **[⏏]**

- Die Disc kann nach dem Abstellen des Motors 10 Minuten lang ausgeworfen werden.

Musiksuche **Steuerknopf**

Hiermit wird beim Drücken der linken oder rechten Seite zwischen den einzelnen Musiktiteln umgeschaltet.
Beim Drücken auf die linke oder rechte Seite wird der Schnellrück- oder Schnellvorlauf eingestellt.

Ordnersuche (KDC-W3041/KDC-W312/KDC-W241) **Steuerknopf**

Hiermit wird beim Drücken auf die Ober- oder Unterseite zwischen den einzelnen Ordnern mit Audio-Dateien umgeschaltet.

Spur-/Datei-/Ordner-Wiederholungswiedergabe **[4]**

Hiermit wird die Spurwiederholung ("TRAC REP") beim Drücken während der Wiedergabe einer CD ein- und ausgeschaltet ("REP OFF").
Hiermit wird beim Drücken während der Wiedergabe einer Audio-Datei zwischen Datei-Wiederholung ("FILE REP"), Ordner-Wiederholung ("FOLD REP") und ausgeschaltetem Status ("REP OFF") umgeschaltet.

Scan-Wiedergabe **[2]**

Hiermit wird nacheinander der Anfang eines jeden Musiktitels auf der Disc oder im Ordner wiedergegeben.
Während der Scan-Wiedergabe wird "TRAC SCN"/"FILE SCN" angezeigt.

Zufallswiedergabe **[3]**

Hiermit werden die Musiktitel auf der Disc oder im Ordner in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
Während der Zufallswiedergabe wird "DISC RDM"/"FOLD RDM" angezeigt.

Klangeinstellung

1 Wählen Sie die Quelle aus, für die Sie den Klang einstellen möchten
Drücken Sie die [SRC]-Taste.

2 Aktivieren Sie die Klangeinstellung
Drücken Sie den [VOL]-Knopf.

3 Wählen Sie die gewünschte Klangeinstellung aus
Drücken Sie den [VOL]-Knopf.

Einstellbereich	Anzeige	Bereich
Subwoofer-Pegel*	"SW L"	–15 — +15
System Q	"NATURAL"/ "ROCK"/"POPS"/ "EASY"/"TOP40"/ "JAZZ"/"USER"	Natürlich/Rock/Pop/ Easy/Top 40/Jazz/ Benutzereinstellung
Basspegel	"BAS L"	–8 — +8
Mittenpegel	"MID L"	–8 — +8
Höhenpegel	"TRE L"	–8 — +8
Balance	"BAL"	links 15 — rechts 15
Fader	"FAD"	hinten 15 — vorne 15
Verlassen Sie die Klangeinstellung (Lautstärke-Steuermodus)		

* Funktion des KDC-W3041/W312.

- "USER": Dies erscheint bei der Anpassung von Basspegel, Mittenpegel und Höhenpegel. Bei der Auswahl von "USER" werden diese Pegel abgerufen.

4 Stellen Sie den gewünschten Wert ein
Drehen Sie den [VOL]-Knopf.

5 Verlassen Sie die Klangeinstellung
Drücken Sie eine beliebige Taste.
Drücken Sie jede beliebige Taste außer dem [VOL]-Knopf.

Audio-Setup

Einstellung des Soundsystems.

1 Wählen Sie die Quelle aus, für die Sie den Klang einstellen möchten
Drücken Sie die [SRC]-Taste.

2 Aktivieren Sie das Audio-Setup
Drücken Sie den [VOL]-Knopf für mindestens 1 Sekunde.

3 Wählen Sie die gewünschte Einstellung aus
Drücken Sie den [VOL]-Knopf.

Einstellbereich	Anzeige	Bereich
Tiefpass-Filter*	"LPF"	80/120/160/Durchgang Hz
Lautstärke-Anpassung	"V-OFF"	–8 — ±0 (AUX: -8 — +8)

* Funktion des KDC-W3041/W312.

- Lautstärke-Anpassung:
  Der Lautstärkepegel lässt sich für jede Quelle individuell einstellen, damit beim Umschalten keine Lautstärkesprünge auftreten.

4 Stellen Sie den gewünschten Wert ein
Drehen Sie den [VOL]-Knopf.

5 Verlassen Sie das Audio-Setup
Drücken Sie den [VOL]-Knopf für mindestens 1 Sekunde.

Lautsprecher-Einstellung

Damit der Q-Faktor für Ihre Lautsprecher optimal eingestellt ist, sollte der richtige Lautsprechertyp eingestellt werden.

1 Aktivieren Sie den Standby-Modus.
Drücken Sie die [SRC]-Taste.
Wählen Sie die "STANDBY"-Anzeige aus.

2 Aktivieren Sie die Lautsprecher-Einstellung
Drücken Sie den [VOL]-Knopf.

3 Wählen Sie den Lautsprechertyp aus
Drehen Sie den [VOL]-Knopf.

Lautsprechertyp	Anzeige
Aus	"SP OFF"
Für 5- und 4-Zoll-Lautsprecher	"SP 5/4"
Für 6- und 6x9-Zoll-Lautsprecher	"SP 6*9/6"
Für OEM-Lautsprecher	"SP OEM"

4 Verlassen Sie die Lautsprecher-Einstellung
Drücken Sie den [VOL]-Knopf.

Umschaltung der Display-Anzeige

Umschaltung der angezeigten Informationen.

1 Aktivieren Sie die Umschaltung der Display-Anzeige
Drücken Sie für mindestens 1 Sekunde auf die Mitte des Steuerknopfes.
"DISP SEL" wird angezeigt.

2 Wählen Sie die gewünschten Funktionsanzeigen aus
Drücken Sie die rechte oder linke Seite des Steuerknopfes.

Im Tuner-Betrieb

Informationen	Anzeige
Programmart oder Frequenz	"FREQ"/"FREQ/PS"
Radiotext, Programmart oder Frequenz*	"R-TEXT"
Uhr	"CLOCK"

* Beim KDC-W241/KDC-241 wird dies nicht angezeigt.

Im CD-Betrieb

Informationen	Anzeige
Disc-Titel*	"D-TITLE"
Spurtitel*	"T-TITLE"
Wiedergabezeit und Spurnummer	"P-TIME"
Uhr	"CLOCK"

* Beim KDC-241 wird dies nicht angezeigt.

Bei Wiedergabe von Audio-Dateien

Informationen	Anzeige
Musiktitel und Interpret	"TITLE"
Albumname und Interpret	"ALBUM"
Ordnername	"FOLDER"
Dateiname	"FILE"
Wiedergabezeit und Musiknummer	"P-TIME"
Uhr	"CLOCK"

Standby/ Zusatz-Eingangsquelle

Informationen	Anzeige
Quellenname	"SRC NAME"
Uhr	"CLOCK"

3 Verlassen Sie den Display-Umschaltungsmodus
Drücken Sie auf die Mitte des Steuerknopfes.

- Wenn die Uhrzeit-Anzeige ausgewählt wurde, wechselt die Display-Einstellung bei jeder Programmquelle zur Uhrzeit-Anzeige
- Bei WMA-Dateien kann der Albumname nicht angezeigt werden
- Wenn das gewählte Anzeigeelement keine Informationen enthält, werden alternative Informationen angezeigt.

Auswahl der Programmart (PTY)

Auswahl der Programmart und Suche nach einem Sender.

1 Aktivieren Sie den PTY-Modus
Drücken Sie auf die Mitte des Steuerknopfes.
Bei aktiviertem PTY-Modus leuchtet die "PTY"-Anzeige.

- Diese Funktion steht während der Einblendung einer Verkehrsmeldung oder während des MW-Empfangs nicht zur Verfügung.

2 Wählen Sie die Programmart aus
Drücken Sie die Ober- oder Unterseite des Steuerknopfes.

Nr.	Programmart	Anzeige
1.	Sprache	"SPEECH"
2.	Musik	"MUSIC"
3.	Nachrichten	"NEWS"
4.	Aktuelles	"AFFAIRS"
5.	Informationen	"INFO"
6.	Sport	"SPORT"
7.	Bildung	"EDUCATE"
8.	Drama	"DRAMA"
9.	Kultur	"CULTURE"
10.	Wissenschaft	"SCIENCE"
11.	Verschiedenes	"VARIED"
12.	Popmusik	"POP M"
13.	Rockmusik	"ROCK M"
14.	Easy-Listening-Musik	"EASY M"
15.	Leichte Klassik	"LIGHT M"
16.	Anspruchsvolle Klassik	"CLASSICS"
17.	Andere Musik	"OTHER M"
18.	Wetter	"WEATHER"
19.	Finanzen	"FINANCE"
20.	Kinderprogramme	"CHILDREN"
21.	Gesellschaftliches	"SOCIAL"
22.	Religion	"RELIGION"
23.	Anrufsendungen	"PHONE IN"
24.	Reisen	"TRAVEL"
25.	Freizeit	"LEISURE"
26.	Jazz	"JAZZ"
27.	Country-Musik	"COUNTRY"
28.	Nationale Musik	"NATION M"
29.	Oldies	"OLDIES"
30.	Volksmusik	"FOLK M"
31.	Dokumentationen	"DOCUMENT"

- Sprache und Musik beinhalten die nachfolgenden Programmarten:
  Musik: Nr.12 — 17, 26 — 30
  Sprache: Nr.3 — 11, 18 — 25, 31

3 Suche nach dem ausgewählten Programmarten-Sender
Drücken Sie die rechte oder linke Seite des Steuerknopfes.

- Wenn die ausgewählte Programmart nicht gefunden werden konnte, wird "NO PTY" angezeigt. Wählen Sie in einem solchen Fall eine andere Programmart aus.

4 Verlassen Sie den PTY-Modus
Drücken Sie auf die Mitte des Steuerknopfes.

Speichern von Programmarten

Wenn Sie bevorzugt eine bestimmte Programmart hören, können Sie diese speichern und die entsprechenden Sender schneller abrufen.

Speichern der Programmart

1 Wählen Sie die Programmart aus, die Sie speichern möchten
Lesen Sie dazu den Abschnitt <Auswahl der Programmart (PTY)>.

2 Speichern Sie die Programmart
Drücken Sie die gewünschte [1] — [6]-Taste für mindestens 2 Sekunden.

Abrufen der gespeicherten Programmart

1 Aktivieren Sie den PTY-Modus
Lesen Sie dazu den Abschnitt <Auswahl der Programmart (PTY)>.

2 Rufen Sie die Programmart ab
Drücken Sie die gewünschte [1] — [6]-Taste.

Ändern der Sprache für die PTY-Funktion

Wählen Sie eine Sprache für die Anzeige der Programmart aus.

1 Aktivieren Sie den PTY-Modus
Lesen Sie dazu den Abschnitt <Auswahl der Programmart (PTY)>.

2 Aktivieren Sie den Modus zur Sprachänderung
Drücken Sie die [TI]-Taste.

3 Wählen Sie die Sprache aus
Drücken Sie die Ober- oder Unterseite des Steuerknopfes.

Sprache	Anzeige
Englisch	"ENGLISH"
Französisch	"FRENCH"
Deutsch	"GERMAN"

4 Verlassen Sie den Modus zur Sprachänderung
Drücken Sie auf die Mitte des Steuerknopfes.

Funktion des KDC-W3041/KDC-W312/KDC-W241
Funktionen für Audio-Dateien

Ordnerauswahl

Hierdurch können Sie den Ordner, den Sie sich anhören möchten, auswählen.

1 Aktivieren Sie den Ordner-Auswahlmodus
Drücken Sie die [5]-Taste.
"FLD SEL" wird angezeigt.
Anzeige des aktuellen Ordnernamens

2 Wählen Sie den Ordner aus

Operation	Funktion
Bewegung zwischen Ordnern	Drücken Sie die rechte oder linke Seite des Steuerknopfes.
Auswahl eines Ordners	Drücken Sie auf die Oberseite des Steuerknopfes.
Rückkehr zum vorherigen Ordner	Drücken Sie auf die Unterseite des Steuerknopfes.
Rückkehr zur obersten Ordnerebene	Drücken Sie die [3]-Taste.

3 Bestimmen Sie den Ordner, der wiedergegeben werden soll
Drücken Sie auf die Mitte des Steuerknopfes.

Abbruch des Ordner-Auswahlmodus
Drücken Sie die [5]-Taste.

Menü-Steuerung

Einstellung der unterschiedlichen Funktionen

1 Aktivieren Sie den Menü-Modus
Drücken Sie die [B.BOOST]-Taste für mindestens 1 Sekunde.
"MENU" wird angezeigt.

2 Wählen Sie den gewünschten Menüpunkt aus
Drücken Sie die Ober- oder Unterseite des Steuerknopfes.

Anzeige	Einstellung	Einstellungsübersicht	Quelle
"CLK ADJ"	Lesen Sie dazu Seite 29	Hiermit wird die Uhrzeit eingestellt.	SB
"SYNC"*1	ON*/OFF	So synchronisieren Sie die Uhrzeit-Anzeige des Geräts mit den RDS-Senderzeitdaten.	SB
"DIM"	ON/OFF*	Hiermit wird die Helligkeit des Display entsprechend den Lichtverhältnissen der Umgebung eingestellt.	
"SWPRE"*1*2	R*/SW	Hiermit wird der Ausgang des Vorausgangs eingestellt.	SB
"SPRM"*2	ON*/OFF	Hiermit wird die Supreme-Funktion ein- und ausgeschaltet.	AF
"NEWS"*1	OFF* – 90M	Hiermit wird die automatische Empfangsfunktion für Nachrichtensendungen ein- und ausgeschaltet und die Deaktivierungszeit zur Unterbrechung für Nachrichtensendungen eingestellt.	SB
"LO.S"	ON/OFF*	Bei der automatischen Senderabstimmung wird nur nach Sendern gesucht, die sehr gut empfangen werden können.	FM
"AUTO1"/ "AUTO2"/ "MANU"*1	"AUTO1"*/ "AUTO2"/ "MANU"	Hiermit wird der Abstimmmodus des Radios ausgewählt.	TUN
"AF"*1	ON*/OFF	Bei schlechtem Empfang eines bestimmten Radiosenders wird automatisch zu einem Sender umgeschaltet, der dasselbe Programm über dasselbe RDS-Netzwerk sendet.	FM
"REG"*1	ON*/OFF	Hiermit wird eingestellt, ob mit der "AF"-Steuerung ein bestimmter Radiosender nur in einer bestimmten Region eingestellt werden soll.	FM
"ATPS"*1	ON*/OFF	Bei schlechtem Empfang eines Verkehrsinformationen-Senders wird automatisch nach einem Radiosender gesucht, der besser empfangen werden kann.	FM
"MONO"	ON/OFF*	Hiermit wird eine Stereo-Sendung im Mono-Modus empfangen.	FM
"NAME SET"	Lesen Sie dazu Seite 29	Hiermit wird das Display bei Umschaltung zur AUX-Quelle eingestellt.	AUX
"RUS"*3	ON*/OFF	Hiermit wird Russisch als Display-Sprache ausgewählt.	SB
"SCL"*2	AUTO/MANU*	Hiermit wird eingestellt, ob der Text automatisch über das Display scrollen soll.	
"AUX"	OFF/ON1*/ ON2	Hiermit wird eingestellt, ob während der Quellenauswahl AUX angezeigt werden soll.	SB
"OFF"	OFF – 60M	Hiermit wird die Stromversorgung nach Verstreichen einer voreingestellten Zeit im Standby-Modus ausgeschaltet.	SB
"CD READ"*2	1*/2	Hiermit wird der CD-Lesemodus eingestellt.	SB
"DEMO"	Lesen Sie dazu Seite 29	Hiermit wird der Demonstrationsmodus aktiviert.	SB

* Werkseitige Einstellung
*1 Beim KDC-W241 wird dies nicht angezeigt.
*2 Beim KDC-241 wird dies nicht angezeigt.
*3 Funktion des russischen Modells
SB : Kann im Standby-Modus eingestellt werden.
SB : Kann in jedem Modus außer im Standby-Modus eingestellt werden.
AF : Kann bei einer Audio-Dateiquelle eingestellt werden.
TUN : Kann bei einer Tuner-Quelle eingestellt werden.
FM : Kann beim UKW-Empfang eingestellt werden.
AUX : Kann beim Zugriff auf eine AUX-Quelle eingestellt werden.

- Lesen Sie hinsichtlich weiterer Informationen über die Einstellung der einzelnen Punkte die jeweils angegebene Seite in der Bedienungsanleitung.
- Lesen Sie hinsichtlich weiterer Einzelheiten über die Menü-Punkte den <Anhang> (Seite 30).

3 Wählen Sie die gewünschte Einstellung aus
Drücken Sie die rechte oder linke Seite des Steuerknopfes.

4 Verlassen Sie den Menü-Modus
Drücken Sie die [B.BOOST]-Taste.

Manuelle Einstellung der Uhrzeit

1 Wählen Sie den Uhrzeit-Einstellmodus aus
Drücken Sie die Ober- oder Unterseite des Steuerknopfes.
Wählen Sie die "CLK ADJ"-Anzeige.

2 Aktivieren Sie den Uhrzeit-Einstellmodus
Drücken Sie für mindestens 1 Sekunde auf die Mitte des Steuerknopfes.
Das Uhr-Display blinkt.

3 Stellen Sie die Stunden ein
Drücken Sie die Ober- oder Unterseite des Steuerknopfes.

Stellen Sie die Minuten ein
Drücken Sie die rechte oder linke Seite des Steuerknopfes.

4 Verlassen Sie den Uhrzeit-Einstellmodus
Drücken Sie die [B.BOOST]-Taste.

- Sie können diese Einstellung durchführen, wenn "SYNC" auf "OFF" gestellt wurde.

Zusatzeingangs-Anzeigeeinstellung

Zur Auswahl des Namens, der angezeigt wird, wenn auf den Zusatzeingang umgeschaltet wird

1 Wählen Sie die zusätzliche Eingangsquelle aus
Drücken Sie die [SRC]-Taste.
Wählen Sie die "AUX"-Anzeige aus.

2 Aktivieren Sie den Menü-Modus
Drücken Sie die [B.BOOST]-Taste für mindestens 1 Sekunde.
"MENU" wird angezeigt.

3 Wählen Sie das Menü zur Vergabe der Zusatzeingangs-Bezeichnung aus
Drücken Sie die Ober- oder Unterseite des Steuerknopfes.
Wählen Sie die "NAME SET"-Anzeige aus.

4 Aktivieren Sie den Zusatzeingangs-Anzeigeeinstellmodus
Drücken Sie für mindestens 1 Sekunde auf die Mitte des Steuerknopfes.
Der derzeit ausgewählte Zusatzeingang wird angezeigt.

5 Wählen Sie die Zusatzeingangs-Anzeige aus
Drücken Sie die rechte oder linke Seite des Steuerknopfes.
Bei jedem Drücken des Knopfes schaltet sich das Display wie unten dargestellt um.
- "AUX"
- "DVD"
- "PORTABLE"
- "GAME"
- "VIDEO"
- "TV"

6 Verlassen Sie den Einstellmodus für das Zusatzeingangs-Anzeige
Drücken Sie die [B.BOOST]-Taste.

- Wenn 10 Sekunden lang keine Eingabe gemacht wurde, wird der zu dem Zeitpunkt eingegebene Name registriert und der Namenseingabe-Modus automatisch verlassen.

Demonstrationsmodus

Zur Ein- und Ausschaltung des Demonstrationsmodus.

1 Wählen Sie den Demonstrationsmodus aus
Drücken Sie die Ober- oder Unterseite des Steuerknopfes.
Wählen Sie die "DEMO"-Anzeige aus.

2 Aktivieren Sie den Demonstrationsmodus.
Drücken Sie für mindestens 2 Sekunden auf die Mitte des Steuerknopfes.
Bei jedem Drücken des Knopfes für mindestens 2 Sekunden schaltet sich der Demonstrationsmodus wie in der Tabelle unten dargestellt um.

Anzeige	Einstellung
"DEMO ON"	Der Demonstrationsmodus ist eingeschaltet.
"DEMO OFF"	Der Demonstrationsmodus wird beendet (Normal-Modus).

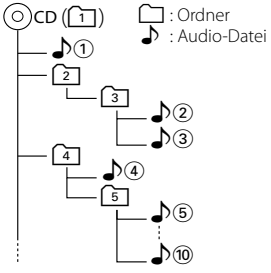
Anhang

Über Audio-Dateien

- **Modell, über das die Wiedergabe durchgeführt werden kann**
  KDC-W3041, KDC-W312, KDC-W241
- **Wiederzugebende Audio-Dateien**
  MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- **Wiederzugebende Disc-Medien**
  CD-R/RW/ROM
- **Wiederzugebende Disc-Dateiformate**
  ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, lange Dateinamen.

Obwohl die Audio-Dateien den oben aufgeführten Standards entsprechen, kann das Abspielen unter Umständen auf Grund von Typ oder Zustand der Medien bzw. Geräte nicht möglich sein.

- **Wiedergabereihenfolge der Audio-Dateien**
  Bei dem in der folgenden Abbildung gezeigten Beispiel eines Ordner-/Dateibaums werden die Dateien in der Reihenfolge von ① nach ⑩ abgespielt.



Ein Online-Handbuch zu Audio-Dateien finden Sie auf der Website unter **www.kenwood.com/audiofile/**. Dieses Online-Handbuch enthält ausführliche Informationen und Hinweise, die nicht in diesem Handbuch enthalten sind. Sie sollten dieses Online-Handbuch ebenfalls durchlesen.

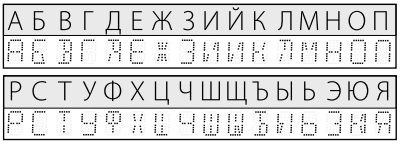
Menü-Glossar

- **SWPRE (Vorausgangs-Umschaltung)**
  Hiermit wird der Vorausgang zwischen dem hinteren Ausgang ("R") und dem Subwoofer-Ausgang ("SW") umgeschaltet.
- **SPRM (Supreme)**
  Hierbei handelt es sich um eine Technologie zur Hochrechnung und Ergänzung des Hochfrequenzbereichs, der normalerweise bei einer Verschlüsselung mit niedriger Bitrate ausgeblendet wird, durch einen geschützten Algorithmus.
  Die Ergänzung wird durch das Komprimierungsformat (MP3 oder WMA) optimiert und entsprechend der Bitrate verarbeitet.
  Bei mit hoher oder variabler Bitrate verschlüsselter Musik oder bei Musik mit minimalem Hochfrequenzbereich ist die Wirkung unerheblich.
- **CD READ**
  Hiermit wird das Verfahren zum Lesen der CD eingestellt.
  Wenn eine CD mit speziellem Format nicht wiedergegeben werden kann, stellen Sie diese Funktion bitte auf "2", um die Wiedergabe zwangsweise durchzuführen. Beachten Sie bitte, dass einige Musik-CDs selbst bei der Einstellung auf "2" nicht wiedergegeben lassen werden können. Darüber hinaus können Audio-Dateien bei der Einstellung auf "2" nicht wiedergegeben lassen werden. In den meisten Fällen muss diese Funktion auf "1" gestellt werden.
  1: Hiermit wird bei der Wiedergabe von CDs automatisch zwischen Discs mit Audio-Dateien und Musik-CDs unterschieden.
  2: Hiermit wird die Wiedergabe zwangsweise als Musik-CD durchgeführt.
- **AUX**
  Beim Einschalten dieser Funktion kann die AUX-Quelle ausgewählt werden.
  ON1: Hiermit wird der Ton des am AUX-Anschluss angeschlossenen externen Geräts wiedergegeben, wenn zuvor die AUX-Quelle aktiviert wurde.
  ON2: Hiermit wird die Dämpfungsfunktion eingestellt, wenn zuvor die AUX-Quelle aktiviert wurde.
  Schalten Sie die Dämpfungsfunktion aus, wenn Sie die Tonausgabe eines externen Geräts hören möchten. Dadurch werden Störgeräusche verhindert, wenn kein externes Gerät an den AUX-Anschluss angeschlossen ist.
  OFF: Hiermit wird die Auswahl der AUX-Quelle deaktiviert.
  Schalten Sie diese Funktion aus, wenn Sie den AUX-Anschluss nicht verwenden.
- **NEWS (Nachrichtensendung mit Zeiteinstellung)**
  Hiermit werden Nachrichtensendungen automatisch empfangen, sobald diese beginnen. Stellen Sie die Zeit ein, während derer eine Unterbrechung nach dem Beginn einer weiteren Nachrichtensendung deaktiviert werden soll. Durch Umschaltung von "NEWS 00M" auf "NEWS 90M" wird diese Funktion eingeschaltet. Wenn die Funktion eingeschaltet ist, wird "NEWS" angezeigt. Beim Starten einer Nachrichtensendung bei eingeschalteter Funktion wird "TRAFFIC" angezeigt und die Nachrichten werden empfangen. Bei der Einstellung von "20M" wird für die Dauer von 20 Minuten keine weitere Nachrichtensendung empfangen.

- **AUTO1, AUTO2, MANUAL (Abstimmmodus-Auswahl)**
  Hiermit wird der Abstimmmodus des Radios ausgewählt.

Abstimmungsmodus	Anzeige	Funktion
Automatische Suche	"AUTO 1"	Automatische Suche nach einem Sender
Suche nach einem voreingestellten Sender	"AUTO 2"	Suche nach den im Senderspeicher abgelegten Sendern.
Manuell	"MANUAL"	Normale manuelle Senderabstimmung.

- **AF (Alternative Frequenz)**
  Das Gerät schaltet automatisch auf eine andere Frequenz des eingestellten RDS-Senders um, wenn der Empfang schwächer wird.
- **RUS (russische Spracheinstellung)**
  Bei Einschaltung dieser Funktion werden die folgenden Zeichenabfolgen in Russisch angezeigt: Ordnername/Dateiname/Titel des Musikstücks/ Interpretenname/Albumname/CD-Text (interne CD-Quelle)



- **OFF (Stromversorgungs-Aus-Timer)**
  Wenn sich das Gerät längere Zeit im Standby-Modus befindet, lässt es sich mit dieser Funktion nach einer bestimmten Zeit automatisch ausschalten.
  Dadurch wird die Fahrzeug-Batterie geschont.
  – – –: Die automatische Ausschaltfunktion ist ausgeschaltet.
  20M: Das Gerät wird nach 20 Minuten ausgeschaltet. (werkseitige Einstellung)
  40M: Das Gerät wird nach 40 Minuten ausgeschaltet.
  60M: Das Gerät wird nach 60 Minuten ausgeschaltet.

Dieses Produkt wird weder vom Hersteller eines Fahrzeugs während der Produktion noch von einem professionellen Importeur eines Fahrzeugs in einen EU-Mitgliedsstaat eingebaut.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Hinweis zur Entsorgung der Batterien :

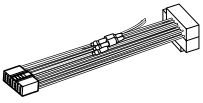
Verbrauchte Batterien dürfen nach der Batterieverordnung nicht mehr mit dem Hausmüll entsorgt werden. Kenwood beteiligt sich daher am „Gemeinsamen Rücknahmesystem Batterien" (GRS Batterien).
Werfen Sie verbrauchte Batterien unentgeltlich in die beim Handel aufgestellten Sammelbehälter.
Auch bei Ihrem Fachhändler finden Sie einen Sammelbehälter für verbrauchte Batterien.
Auch Batterien, die in Geräten fest eingebaut sind, unterliegen diesen gesetzlichen Vorschriften.

Kennzeichnung von Geräten mit Laser-Abtastern (gilt nicht für alle Gebiete)

Das Etikett ist am Chassis/Gehäuse angebracht und besagt, dass sich die Komponente Laserstrahlen bedient, die als Laserstrahlen der Klasse 1 klassifiziert wurden. Dies weist darauf hin, dass sich das Gerät Laserstrahlen bedient, die einer schwächeren Klasse angehören. Das bedeutet, dass durch den sehr schwachen Laserstrahl keine Gefahr durch gefährliche Strahlungen außerhalb des Geräts besteht.

Zubehör/Hinweise zum Einbau

Zubehör

① 

.....1

②

.....2

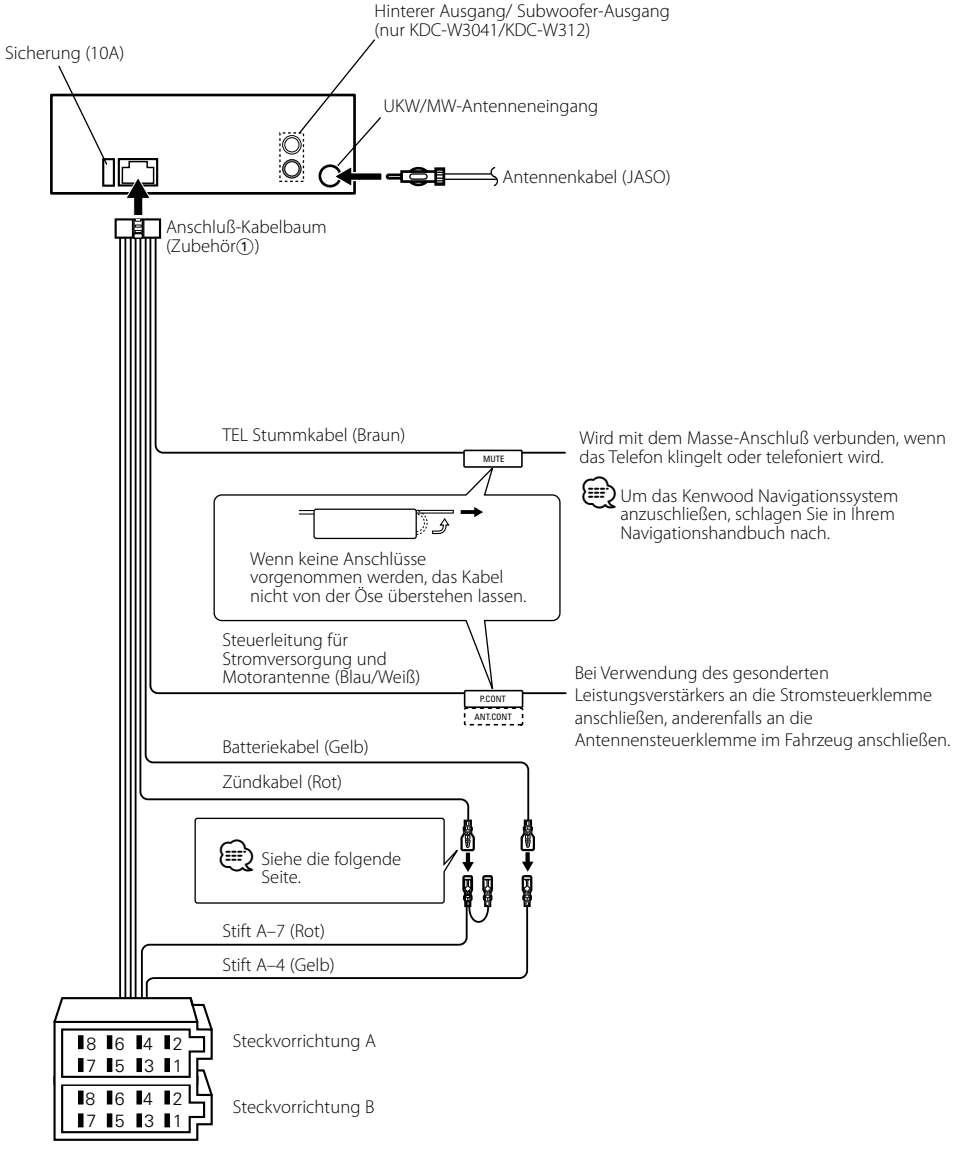
Hinweise zum Einbau

1. Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und trennen Sie den Minuspol von der Batterie ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
2. Schließen Sie die Ein- und Ausgangskabel der einzelnen Geräte an.
3. Schließen Sie alle Kabel am Kabelbaum an.
4. Schließen Sie den Steckverbinder B des Kabelbaums am Lautsprecheranschluss Ihres Fahrzeugs an.
5. Schließen Sie den Steckverbinder A des Kabelbaums am externen Stromanschluss Ihres Fahrzeugs an.
6. Schließen Sie den Kabelbaumanschluss am Gerät an.
7. Bauen Sie das Autoradio in Ihrem Fahrzeug ein.
8. Schließen Sie den Minuspol der Batterie an.
9. Drücken Sie die Rückstelltaste.

⚠

- Die Montage sowie die Verkabelung dieses Gerätes macht besondere Fähigkeiten und Erfahrung erforderlich. Überlassen Sie die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenem Fachpersonal.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit 12-Volt-Gleichstrom und negativer Masseverbindung.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, zu hohen Temperaturen, Feuchtigkeit, Spritzwasser und Staub.
- Verwenden Sie für den Einbau ausschließlich die mitgelieferten Schrauben. Zu lange oder zu dicke Schrauben könnten das Gerät beschädigen.
- Wenn die Stromversorgung nicht eingeschaltet wird ("PROTECT" wird angezeigt), liegt möglicherweise ein Kurzschluss im Lautsprecherkabel vor oder das Kabel hat das Fahrzeugchassis berührt und die Schutzfunktion wurde deswegen aktiviert. Überprüfen Sie aus diesem Grund das Lautsprecherkabel.
- Stellen Sie sicher, dass alle Kabelanschlüsse ordnungsgemäß durchgeführt wurden, indem Sie die Stecker bis zum vollkommenen Einrasten in die Buchsen einführen.
- Falls das Zündschloss Ihres Fahrzeugs über keine ACC-Stellung verfügt, oder falls das Zündkabel an eine Stromquelle mit Konstantspannung wie beispielsweise ein Batteriekabel angeschlossen ist, wird die Stromversorgung des Geräts nicht mit der Zündung verbunden (d. h. das Gerät wird nicht zusammen mit der Zündung ein- und ausgeschaltet). Wenn Sie die Stromversorgung des Geräts mit der Zündung verbinden wollen, schließen Sie das Zündkabel an eine Stromquelle an, die mit dem Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet werden kann.
- Verwenden Sie einen handelsüblichen Übergangsadapter, wenn der Stecker nicht zum Anschluss im Fahrzeug passt.
- Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband oder ähnlichem Material. Um Kurzschlüsse zu verhindern, entfernen Sie bitte keine Schutzhüllen von den Kabelenden oder Verbindungssteckern.
- Wenn das Armaturenbrett eine Klappe hat, stellen Sie beim Einbau sicher, dass die Frontplatte beim Öffnen und Schließen nicht an die Klappe stößt.
- Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie bitte zunächst die Kabel auf einen Kurzschluss. Ersetzen Sie dann die defekte Sicherung durch eine neue Sicherung gleichen Werts.
- Schließen Sie beide Pole der Lautsprecher an den Lautsprecherausgängen am Gerät an. Der Anschluss der Lautsprecher-Minuspole an die Karosserie des Fahrzeugs und/oder die Erdung derselben kann zu Betriebsstörungen führen oder die Elektronik beschädigen.
- Überprüfen Sie nach dem Einbau, ob Bremslichter, Blinker und Scheibenwischer ordnungsgemäß funktionieren.
- Installieren Sie das Gerät so, dass der Montagewinkel 30° oder weniger beträgt.

Anschlussdiagramm


Hinterer Ausgang/ Subwoofer-Ausgang
(nur KDC-W3041/KDC-W312)
Sicherung (10A)
UKW/MW-Antenneneingang
Antennenkabel (JASO)
Anschluß-Kabelbaum
(Zubehör①)
TEL Stummkabel (Braun)
MUTE
Wird mit dem Masse-Anschluß verbunden, wenn das Telefon klingelt oder telefoniert wird.
Um das Kenwood Navigationssystem anzuschließen, schlagen Sie in Ihrem Navigationshandbuch nach.
Wenn keine Anschlüsse vorgenommen werden, das Kabel nicht von der Öse überstehen lassen.
Steuerleitung für Stromversorgung und Motorantenne (Blau/Weiß)
P.CONT
ANT.CONT
Bei Verwendung des gesonderten Leistungsverstärkers an die Stromsteuerklemme anschließen, anderenfalls an die Antennensteuerklemme im Fahrzeug anschließen.
Batteriekabel (Gelb)
Zündkabel (Rot)
Siehe die folgende Seite.
Stift A–7 (Rot)
Stift A–4 (Gelb)
8 6 4 2
7 5 3 1
Steckvorrichtung A
8 6 4 2
7 5 3 1
Steckvorrichtung B

Anschlussdiagramm

Anschlussfunktionsanleitung

Stiftnummern für ISO-Anschlüsse	Kabelfarbe	Funktionen
Externer Stromanschluss		
A-4	gelb	Batterie
A-5	blau/weiß	Stromsteuerung
A-7	rot	Zündung (ACC)
A-8	schwarz	Erdungsanschluss (Masse)
Lautsprecheranschluss		
B-1	lila	Hinten rechts (+)
B-2	lila/schwarz	Hinten rechts (–)
B-3	grau	Vorne rechts (+)
B-4	grau/schwarz	Vorne rechts (–)
B-5	weiß	Vorne links (+)
B-6	weiß/schwarz	Vorne links (–)
B-7	grün	Hinten links (+)
B-8	grün/schwarz	Hinten links (–)

⚠WARNUNG

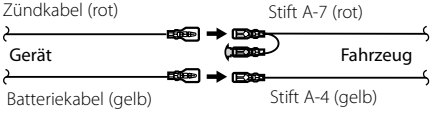
Anschluss des ISO-Anschlusses

Die Stiftbelegung für die ISO-Anschlüsse hängt von der Art des von Ihnen verwendeten Fahrzeugs ab. Stellen Sie sicher, dass Sie die Anschlüsse zur Vermeidung einer Beschädigung des Geräts ordnungsgemäß durchführen.

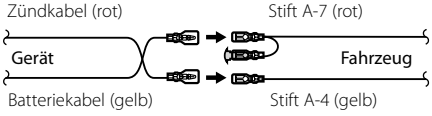
Der Standardanschluss für den Kabelbaum wird unten unter 1 beschrieben. Falls die ISO-Anschlussstifte entsprechend 2 oder 3 belegt sind, führen Sie den Anschluss bitte wie dargestellt durch.

Stellen Sie bitte unbedingt sicher, dass das Kabel wie unter 2 unten dargestellt wieder angeschlossen wird, um dieses Gerät in Fahrzeugen von **Volkswagen** zu installieren.

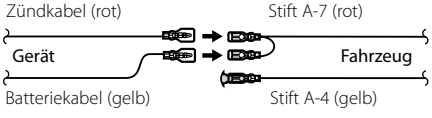
1 (Standard-Einstellung) Der Stift A-7 (rot) des ISO-Anschlusses am Fahrzeug ist mit der Zündung verbunden, während der Stift A-4 (gelb) mit der Konstantspannungsquelle verbunden ist.



2 Der Stift A-7 (rot) des ISO-Anschlusses am Fahrzeug ist mit der Konstantspannungsquelle verbunden, während der Stift A-4 (gelb) mit der Zündung verbunden ist.



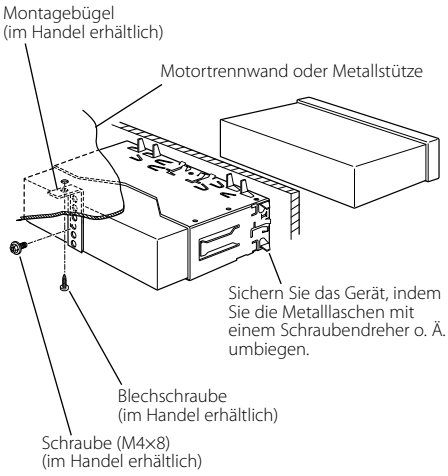
3 Der Stift A-4 (gelb) des ISO-Anschlusses am Fahrzeug ist mit nichts verbunden, während der Stift A-7 (rot) mit der Konstantspannungsquelle verbunden ist (oder Stift A-7 (rot) und Stift A-4 (gelb) sind mit der Konstantspannungsquelle verbunden).



- Wenn der Anschluss so durchgeführt wird, wie oben unter 3 beschrieben, ist die Stromversorgung des Geräts nicht mit dem Zündschloss gekoppelt. Denken Sie daher stets daran, das Gerät nach dem Ausschalten der Zündung auszuschalten.
  Um die Stromversorgung des Geräts mit der Zündung zu koppeln, schließen Sie das Zündkabel (ACC...rot) an eine Stromquelle an, die mit dem Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet werden kann.

Einbau/Entfernen des Geräts

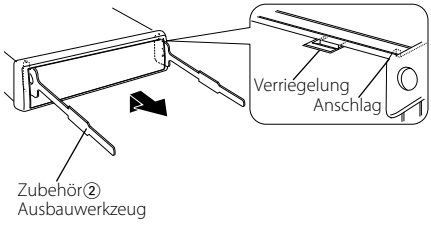
Einbau



- Stelen Sie sicher, dass das Gerät sicher eingebaut wurde. Wenn das Gerät nicht fest sitzt, können Fehlfunktionen (beispielsweise Klangbeeinträchtigungen) auftreten.

Entfernen des Hartgummirahmens

1 Lassen Sie die Arretierstifte am Ausbauwerkzeug ineinander greifen und entfernen Sie die zwei Verriegelungen im oberen Bereich.
Heben Sie den Rahmen an und ziehen Sie ihn wie in der Abbildung dargestellt nach vorne.



2 Entfernen Sie, wenn der obere Bereich entfernt ist, die unteren zwei Stellen.

- Der Rahmen kann auf die gleiche Art und Weise von der Unterseite abgenommen werden.

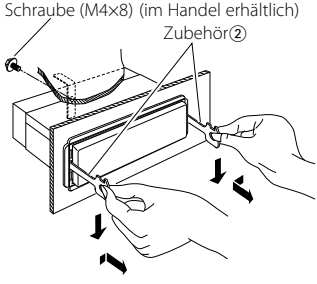
Entfernen des Geräts

1 Nehmen Sie den Hartgummirahmen entsprechend dem Abschnitt <Entfernen des Hartgummirahmens> ab.

2 Entfernen Sie die Schraube (M4 × 8) an der Rückseite des Geräts.

3 Setzen Sie die beiden Ausbauwerkzeuge wie dargestellt tief in die Schlitze auf den beiden Seiten ein.

4 Drücken Sie das Ausbauwerkzeug hinunter, während Sie es hineindrücken, und ziehen Sie das Gerät halb heraus.



- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht an den Vorsprüngen des Ausbauwerkzeugs verletzen.

5 Umfassen Sie das Gerät mit beiden Händen und ziehen Sie es vorsichtig heraus, damit es nicht

Fehlersuche

Einige Gerätefunktionen können durch vorgenommene Einstellungen deaktiviert worden sein.

! Der Benutzer des System Q kann nicht angezeigt werden.
▶ <Klangeinstellung> (Seite 24) ist nicht gesetzt.

! • Subwoofer kann nicht eingerichtet werden.
• Subwoofer gibt keinen Ton aus.
• Tiefpassfilter kann nicht eingerichtet werden.
▶ • Vorverstärkerausgang ist nicht auf Subwoofer eingestellt. ☞ <Menü-Steuerung> (Seite 28)
• <Subwoofer-Ausgang> (Seite 22) ist nicht eingeschaltet.

! Anzeige kann nicht eingerichtet werden.
▶ Die <Demonstrationsmodus> (Seite 29) ist nicht ausgestellt.

Manchmal funktioniert das Gerät nicht richtig, weil möglicherweise ein Bedienungsfehler oder eine falsche Verdrahtung vorliegt. Sehen Sie sich deshalb bitte zuerst die nachfolgende Übersicht an, bevor Sie Ihr Gerät zur Reparatur geben.

Tuner-Betrieb

? Der Radioempfang ist schlecht.
✔ Die Fahrzeugantenne ist nicht herausgezogen.
☞ Ziehen Sie die Antenne vollständig heraus.

Disc-Quelle

? Statt der ausgewählten Disc wird eine andere wiedergegeben.
✔ Die ausgewählte CD ist sehr verschmutzt.
☞ Reinigen Sie die CD.
✔ Die Nummer des Disc-Fachs stimmt nicht mit der Nummer der ausgewählten Disc überein.
☞ Nehmen Sie das Magazin heraus und überprüfen die Bestückung.
✔ Die Disc ist beschädigt.
☞ Tauschen Sie die Disc aus.

Audio-Datei

? Bei der Wiedergabe einer Audio-Datei springt der Ton.
✔ Das Medium ist verkratzt oder verschmutzt.
☞ Reinigen Sie das Medium und lesen Sie hierzu den Abschnitt <Handhabung von CDs> (Seite 21).
✔ Die Aufnahmebedingungen sind schlecht.
☞ Nehmen Sie das Medium erneut auf oder verwenden Sie ein anderes Medium.

Die unten aufgeführten Meldungen zeigen den Zustand Ihres Systems an.

TOC ERR:	• Es befindet sich keine Disc im Magazin. • Die CD ist zu verschmutzt, verkehrt herum eingelegt oder beschädigt.
E-05:	Die Disk kann nicht gelesen werden.
E-15:	Es wurden Medien wiedergegeben, auf die keine Daten aufgenommen worden sind, die von diesem Gerät wiedergegeben werden können.
E-77:	Das Gerät arbeitet aufgrund eines internen Fehlers nicht ordnungsgemäß. ➪ Drücken Sie die Rückstelltaste am Gerät. Erlischt die Anzeige "E-77" nicht, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.
E-99:	Es liegt eine Fehlfunktion des Disc-Magazins vor oder das Gerät hat einen Defekt. ➪ Überprüfen Sie das Disc-Magazin. Drücken Sie ggf. die Rückstelltaste am Gerät. Erlischt die Anzeige "E-99" nicht, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.
IN (Blinken):	Der CD-Player funktioniert nicht ordnungsgemäß. ➪ Legen Sie die CD erneut ein. Wenn sich die CD nicht auswerfen lässt oder das Display weiterhin blinkt, schalten Sie das Gerät bitte aus und wenden sich an Ihren Kundendienst.
PROTECT:	Das Lautsprecherkabel weist einen Kurzschluss auf oder berührt das Fahrzeugchassis; aufgrund dessen wird die Schutzfunktion aktiviert. ➪ Verdrahten oder isolieren Sie das Lautsprecherkabel ordnungsgemäß und drücken Sie die Rückstelltaste. Erlischt die Anzeige "PROTECT" nicht, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.
NA FILE:	Es wird eine Audio-Datei wiedergegeben, deren Format von diesem Gerät nicht unterstützt wird. ➪ ----
COPY PRO:	Eine kopiergeschützte Datei wird wiedergegeben. ➪ ----

Technische Daten

UKW-Tuner

Frequenzband (Abstimmschritte: 50 kHz)
: 87,5 MHz – 108,0 MHz
Empfindlichkeit (Rauschabstand = 26dB)
: 0,7 µV/75 Ω
Empfindlichkeitsschwelle (Rauschabstand = 46dB)
: 1,6 µV/75 Ω
Frequenzgang (±3,0 dB)
: 30 Hz – 15 kHz
Rauschabstand (MONO)
: 65 dB
Selektivität (DIN) (±400 kHz)
: ≥ 80 dB
Kanaltrennung (1 kHz)
: 35 dB

MW-Tuner

Frequenzband (Abstimmschritte: 9 kHz)
: 531 kHz – 1611 kHz
Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20dB)
: 25 µV

LW-Tuner

Frequenzband
: 153 kHz – 281 kHz
Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20dB)
: 45 µV

Disc-Abschnitt

Laserdiode
: GaAlAs
Digitalfilter (D/A)
: 8 fach-Oversampling
D/A-Wandler
: 1 Bit
Spindeldrehzahl
: 500 – 200 U/min (CLV)
Tonhöhenschwankung
: Unterhalb der Meßgrenze
Frequenzgang (±1 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Gesamtklirrgrad (1 kHz)
: 0,01 %
Rauschabstand (1 kHz)
KDC-W3041/W312/W241 : 105 dB
KDC-241 : 93 dB
Dynamik
: 93 dB
MP3-Dekodierung (KDC-W3041/W312/W241)
: Entspricht MPEG-1/2 Audio Layer-3
WMA-Dekodierung (KDC-W3041/W312/W241)
: Entspricht Windows Media Audio

Verstärker

Max. Ausgangsleistung
KDC-W3041/W312/W241 : 50 W x 4
KDC-241 : 45 W x 4
Vollbereichsleistung (bei weniger als 1% Klirrfaktor)
KDC-W3041/W312/W241 : 30 W x 4
KDC-241 : 28 W x 4
Lautsprecherimpedanz
: 4 – 8 Ω
Klangregler
Baß : 100 Hz ±8 dB
Mittel : 1 kHz ±8 dB
Höhen : 10 kHz ±8 dB
Pegel und Impedanz des Vorstufenausgangs (CD) (KDC-W3041/W312)
: 2000 mV/10 kΩ
Vorverstärker-Impedanz (KDC-W3041/W312)
: ≤ 600 Ω

Zusatz-Eingang

Frequenzgang (±3 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Maximaler Spannungseingang
: 1200 mV
Eingangsimpedanz
: 100 kΩ

Allgemeines

Betriebsspannung (11 – 16V möglich)
: 14,4 V
Stromverbrauch
: 10 A
Einbaumaß
: 182 x 53 x 155 mm
Gewicht
: 1,30 kg

Die technischen Daten können sich ohne besonderen Hinweis ändern.

Inhoud

Voor de ingebruikneming 39

Basisbediening 40

Algemene functies
Tunerfuncties
CD-weergavefuncties

Algemene bediening 42

Audioregeling
Audio-instelling
Luidsprekerinstelling
Omschakelen van het display

Tunerbediening 44

PTY (Programmatype)
Vastleggen van voorkeurprogrammatypes
Veranderen van de taal voor de PTY-functie

Bediening van muziek-CD's en audiobestanden 45

Mapkeuze

Menubediening 46

Menusysteem
Handmatig instellen van de klok
Instellen van het display van de hulpingangsbron
Instelling van de demonstratiemodus

Appendix 48

Toebehoren/Installatieprocedure 50

Verbinden van kabels met aansluitingen 51

Installatie/Verwijderen van het toestel 53

Oplossen van problemen 54

Technische gegevens 55

⚠WAARSCHUWING

Voorkom persoonlijk letsel en/of brand en neem derhalve de volgende voorzorgsmaatregelen:

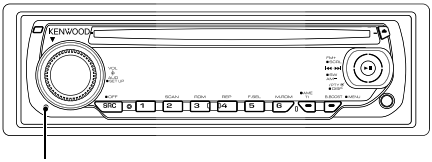
- Voorkom kortsluiting en steek derhalve nooit metalen voorwerpen (zoals munten en gereedschap) in het toestel.

Wanneer u dit toestel voor het eerst gebruikt

Dit toestel is aanvankelijk ingesteld op de demonstratiefunctie.
Wanneer u dit toestel voor het eerst gebruikt, moet u de <Instelling van de demonstratiemodus> (blz. 47) annuleren.

Terugstellen van uw toestel

- Druk op de resettoets wanneer het toestel niet juist functioneert. Wanneer u op de resettoets drukt, wordt het toestel teruggezet op de fabrieksinstellingen.
- Druk op de resettoets wanneer de automatische diskwisselaar niet juist functioneert. Hierna behoort het toestel opnieuw normaal te werken.



Resettoets

Reinigen van het toestel

Als het voorpaneel van dit toestel vuil is, moet u het met een droge zachte doek, bijvoorbeeld een siliconendoek, schoonvegen.
Als het voorpaneel erg vuil is, veegt u het vuil weg met een doek die is bevochtigd met een neutraal reinigingsmiddel en veegt u vervolgens het reinigingsmiddel weg.

⚠

- Spuit geen reinigingsmiddel rechtstreeks op het toestel, want dit kan de mechanische onderdelen beschadigen. Veeg het voorpaneel niet schoon met een harde doek of met een vluchtig middel als verdunner of alcohol, want dit kan leiden tot krassen of het verdwijnen van letters.

Reinigen van de aansluitpunten van het voorpaneel

Veeg de aansluitpunten op het toestel zelf of het voorpaneel indien nodig met een droge, zachte doek schoon.

Kondens op de lens

Wanneer u de autoverwarming aanzet bij lage temperaturen wordt er mogelijk condens op de lens van de CD-speler gevormd. De lens "beslaat" en CD's kunnen niet worden afgespeeld. Verwijder in zo'n geval de CD en wacht totdat de condens is verdampt. Raadpleeg uw Kenwood-dealer indien het toestel na een tijdje nog niet normaal functioneert.

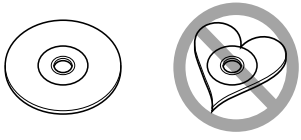
- Raadpleeg uw Kenwood-dealer indien u problemen of vragen hebt tijdens de installatie.
- Vraag bij aankoop van optionele accessoires aan uw Kenwood-dealer of deze functioneren met uw model en in uw gebied.
- Dit toestel kan de volgende tekens weergeven: A-Z 0-9 @ " ' ` % & * + – = , . / \ < > [ ] ( ) : ; ^ - { } | ~ .
- De RDS-functie werkt niet als de service door geen enkele zender wordt ondersteund.
- De afbeeldingen van de display en het voorpaneel in deze gebruiksaanwijzing zijn slechts voorbeelden en zijn bedoeld om het gebruik van de bedieningselementen te verduidelijken. Bijgevolg kan het zijn dat datgene wat wordt weergegeven op het afgebeelde display afwijkt van wat in werkelijkheid op het display verschijnt.

Hanteren van CD's

- Raak het opgenomen oppervlak van de CD niet aan.
- Plak geen plakband e.d. op de CD. Gebruik ook geen CD's waar plakband e.d. op geplakt is.
- Gebruik geen accessoires voor disktypes, e.d.
- Veeg vanuit het midden van de disk naar de rand.
- Neem de CD's horizontaal uit het toestel.
- Verwijder voor gebruik eventuele bramen in het middengat of de rand m.b.v. een balpen, e.d.

CD's die niet gebruikt kunnen worden

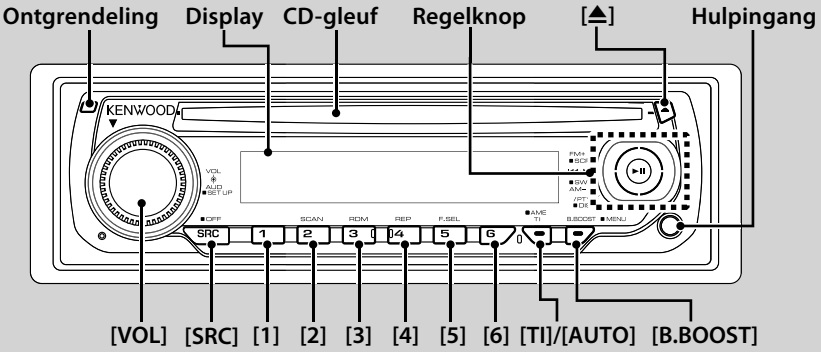
- CD's die niet rond zijn kunnen niet worden gebruikt.



- CD's met kleuren op het opgenomen oppervlak kunnen niet worden gebruikt.
- Dit toestel kan alleen CD's met het kenteken weergeven.

  Het is mogelijk dat disks zonder dit kenteken niet foutloos worden weergegeven.
- Een niet-afgesloten CD-R of CD-RW kan niet worden weergegeven. (Raadpleeg de instructies van de CD-brandersoftware en de gebruiksaanwijzing van uw CD-brander voor details over het afsluitingsproces.)

Basisbediening



Algemene functies

Spanning/geluidsbron-keuzetoets [SRC]

Schakelt de spanning in.
Wanneer de spanning is ingeschakeld, schakelt u met iedere druk op deze toets achtereenvolgens over tussen tuner ("TUNER"), CD ("CD"), hulpingang ("AUX") en stand-by ("STANDBY") .
Houd de toets tenminste 1 seconde ingedrukt om de spanning uit te schakelen.

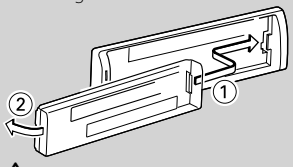
Volumeregelaar [VOL]

Lagetonenversterking [B.BOOST]

Telkens wanneer deze toets wordt ingedrukt, wordt achtereenvolgens overgeschakeld tussen versterkingsniveau 1 ("BB-L L1"), versterkingsniveau 2 ("BB-L L2") en geen versterking ("BB-L OFF").

Voorpaneelontgrendeling Ontgrendeling

Ontgrendelt de vergrendeling van het voorpaneel zodat het paneel kan worden verwijderd.
Plaats het voorpaneel terug zoals onderstaande afbeelding laat zien.



- Het voorpaneel is een precisie-onderdeel en kan gemakkelijk beschadigd worden door schokken en stoten.
- Bewaar het voorpaneel in de voorpaneelhouder terwijl het is verwijderd.
- Leg het verwijderde voorpaneel (en de houder voor het voorpaneel) niet op plaatsen die aan direct zonlicht, hitte of extreme vochtigheid blootstaan. Vermijd ook plaatsen waar het zeer stoffig is of waar gevaar bestaat voor waterspatten.
- Voorkom onjuist functioneren en raak de aansluitingen op het toestel of van het voorpaneel niet met uw vingers aan.

Hulpingang Hulpingang

Sluit op deze aansluiting een draagbare muziekspeler met ministekkerkabel (3,5 ø) aan.

- Gebruik een stereo ministekker zonder weerstand.

Demping van het volume bij een binnenkomend telefoongesprek

Wanneer er een gesprek binnenkomt, verschijnt "CALL" op het display en pauzeert het audiosysteem.
Na beëindiging van het gesprek, verdwijnt "CALL" van het display en wordt het audiosysteem weer ingeschakeld.
Het audiosysteem wordt ook weer ingeschakeld wanneer tijdens het gesprek op [SRC] wordt gedrukt.

Subwooferuitgang (KDC-W3041/KDC-W312)

Regelknop

Telkens wanneer de onderkant gedurende tenminste 2 seconden ingedrukt wordt gehouden, wordt overgeschakeld tussen aan ("SW ON") en uit ("SW OFF") .

Tekst/titel verschuiven (KDC-W3041/KDC-W312/ KDC-W241) Regelknop

Telkens wanneer de bovenkant gedurende tenminste 2 seconden ingedrukt wordt gehouden, verschuift de op het display getoonde tekst van de CD, het audiobestand of de radio.

Tunerfuncties

Bandkeuze Regelknop

Telkens wanneer de bovenkant wordt ingedrukt, wordt achtereenvolgens overgeschakeld tussen FM1, FM2 en FM3.
Wanneer de onderkant wordt ingedrukt, wordt overgeschakeld naar AM.

Afstemmen Regelknop

Wanneer de linker- of rechterkant wordt ingedrukt, verandert de ontvangstfrequentie.

- Tijdens ontvangst van een stereo-uitzending licht de indicator "ST" op.

Verkeersinformatie (KDC-W3041/KDC-W312/ KDC-241) [TI]

Schakelt de functie voor verkeersinformatie in of uit. Wanneer de functie is ingeschakeld, licht de indicator "TI" op.
Wanneer deze functie is ingeschakeld en er verkeersinformatie wordt uitgezonden, dan verschijnt "TRAFFIC" op het display en wordt automatisch op de verkeersinformatie afgestemd.

- Wanneer het volume tijdens het luisteren naar verkeersinformatie wordt ingesteld, dan wordt het gekozen volumeniveau automatisch in het geheugen opgeslagen. Dit volumeniveau wordt dan automatisch ingesteld wanneer de functie voor verkeersinformatie opnieuw wordt ingeschakeld.

Afstemmodus (KDC-W241) [AUTO]

Telkens wanneer deze toets wordt ingedrukt, verandert de afstemmodus. Zie "AUTO1, AUTO2, MANUAL" van de <Appendix> (blz. 48).

Voorkeurzendergeheugen [1] - [6]

Slaat de zender waarop is afgestemd op in het voorkeurzendergeheugen wanneer de toets gedurende tenminste 2 seconden ingedrukt wordt gehouden.

Automatische geheugenopslag [TI]/ [AUTO]

Zes zenders met een goede signaalsterkte worden automatisch in het voorkeurzendergeheugen opgeslagen wanneer de toets gedurende tenminste 2 seconden ingedrukt wordt gehouden.

Voorkeurzenders [1] - [6]

Stemt direct af op de opgeslagen voorkeurzender.

CD-weergavefuncties

CD-weergave CD-gleuf

De weergave start zodra een CD wordt geplaatst.
Wanneer er een CD is geplaatst, licht de indicator "IN" op.

- CD's met een diameter van 3 inch (8 cm) kunnen niet worden gebruikt. Het toestel kan defect raken wanneer getracht wordt een adapter te plaatsen.
- Zie <Audiobestanden> (blz. 48) voor details over de compatibiliteit van de diverse soorten audiobestanden per model.

Pauze en weergave Regelknop

Telkens wanneer in het midden wordt gedrukt, wordt overgeschakeld tussen pauze en weergave.

CD uitwerpen [⏏]

- Tot 10 minuten na uitschakelen van de motor kunt u de cd laten uitwerpen.

Muziek zoeken Regelknop

Wanneer de linker- of rechterkant wordt ingedrukt, wordt het vorige of volgende fragment geselecteerd.
Wanneer de linker- of rechterkant ingedrukt wordt gehouden, dan wordt het fragment snel vooruit of terug gespoeld.

Map zoeken (KDC-W3041/KDC-W312/KDC-W241) Regelknop

Wanneer de boven- of onderkant wordt ingedrukt, verandert de map waarin de audiobestanden zijn opgeslagen.

Fragment/bestand/map herhaaldelijk weergeven [4]

Wanneer de toets tijdens weergave van een CD wordt ingedrukt, wordt overgeschakeld tussen fragment herhalen ("TRAC REP") en herhalen uit ("REP OFF").
Wanneer de toets tijdens weergave van een audiobestand wordt ingedrukt, wordt achtereenvolgens overgeschakeld tussen bestand herhalen ("FILE REP"), map herhalen ("FOLD REP") en herhalen uit ("REP OFF").

Introweergave [2]

Geeft de intro's van de muziek op de CD of in de map kort achter elkaar weer.
Tijdens introweergave verschijnt "TRAC SCN"/ "FILE SCN" op het display.

Willekeurige weergave [3]

Geeft de muziek op de CD of in de map in willekeurige volgorde weer.
Tijdens willekeurige weergave verschijnt "DISC RDM"/ "FOLD RDM" op het display.

Audioregeling

1 Kies de in te stellen geluidsbron
Druk op de toets [SRC].

2 Activeer de audioregelfunctie
Druk op de knop [VOL].

3 Kies het in te stellen audio-item
Druk op de knop [VOL].

Instelitem	Display	Instelbereik
Subwooferniveau*	"SW L"	–15 — +15
System Q	"NATURAL"/ "ROCK"/"POPS"/ "EASY"/"TOP40"/ "JAZZ"/"USER"	Natuur/Rock/Popmuziek/ Easy-listening/Top 40/Jazz/ Gebruiker
Niveau van de lage tonen	"BAS L"	–8 — +8
Niveau van de middentonen	"MID L"	–8 — +8
Niveau van de hoge tonen	"TRE L"	–8 — +8
Balans	"BAL"	Links 15 — Rechts 15
Fader	"FAD"	Achteraan 15 — Vooraan 15
Sluit de audioregelfunctie (volumeregelfunctie) af		

* Functie van de KDC-W3041/W312.

- "USER": Deze aanduiding wordt weergegeven als het niveau van de lage tonen, het niveau van de middentonen of het niveau van de hoge tonen is aangepast. Wanneer "USER" wordt geselecteerd, worden deze niveaus opnieuw opgeroepen.

4 Stel het item in
Draai aan de knop [VOL].

5 Sluit de audioregelfunctie af
Druk op een willekeurige toets.
Druk op een willekeurige toets, met uitzondering van de knop [VOL].

Audio-instelling

Instellen van het geluidssysteem.

1 Kies de in te stellen geluidsbron
Druk op de toets [SRC].

2 Activeer de audio-instelfunctie
Houd de knop [VOL] ten minste 1 seconde ingedrukt.

3 Kies het in te stellen audio-instelitem
Druk op de knop [VOL].

Instelitem	Display	Instelbereik
Laagdoorgangsfilter*	"LPF"	80/120/160/doorlaten Hz
Volumecompensatie	"V-OFF"	–8 — ±0 (AUX: -8 — +8)

* Functie van de KDC-W3041/W312.

- Volumecompensatie:
  het volume van elke geluidsbron kan worden gecompenseerd en aan het standaardvolume worden aangepast.

4 Stel het audio-instelitem in
Draai aan de knop [VOL].

5 Sluit de audio-instelfunctie af
Houd de knop [VOL] ten minste 1 seconde ingedrukt.

Luidsprekerinstelling

Fijnafstemmen zodat de System Q-waarde bij instelling van het luidsprekertype optimaal is.

1 Schakel het toestel in stand-by
Druk op de toets [SRC].
Kies het "STANDBY"-display.

2 Activeer de luidsprekerinstelfunctie
Druk op de knop [VOL].

3 Kies het luidsprekertype
Draai aan de knop [VOL].

Luidsprekertype	Display
UIT	"SP OFF"
Voor luidspreker van 5 & 4 inch	"SP 5/4"
Voor luidspreker van 6 & 6x9 inch	"SP 6*9/6"
Voor OEM-luidspreker	"SP OEM"

4 Sluit de luidsprekerinstelfunctie af
Druk op de knop [VOL].

Omschakelen van het display

Wijzigen van de getoonde informatie.

1 Activeer de display-omschakelfunctie
Houd het midden van de regelknop tenminste 1 seconde ingedrukt.
"DISP SEL" wordt getoond.

2 Kies het display-item
Druk op de linker- of rechterkant van de regelknop.

Met tuner als geluidsbron

Informatie	Display
Programmaservicenaam of frequentie	"FREQ"/"FREQ/PS"
Radiotekst, programmaservicenaam of frequentie*	"R-TEXT"
Klok	"CLOCK"

* Dit wordt niet getoond op de KDC-W241/KDC-241.

Met CD als geluidsbron

Informatie	Display
Disktitel*	"D-TITLE"
Fragmenttitel*	"T-TITLE"
Speelduur en fragmentnummer	"P-TIME"
Klok	"CLOCK"

* Dit wordt niet getoond op de KDC-241.

Met een audiobestand als geluidsbron

Informatie	Display
Muziektitel & artiestnaam	"TITLE"
Albumnaam & artiestnaam	"ALBUM"
Mapnaam	"FOLDER"
Bestandsnaam	"FILE"
Speelduur & muzieknummer	"P-TIME"
Klok	"CLOCK"

In stand-by/ met hulpingang als geluidsbron

Informatie	Display
Naam van de bron	"SRC NAME"
Klok	"CLOCK"

3 Sluit de display-omschakelfunctie af
Druk op het midden van de regelknop.

- Wanneer het klokdisplay is gekozen, zal de display-instelling van elke bron omschakelen naar het klokdisplay.
- De albumnaam kan niet worden getoond in een WMA-bestand.
- Als het geselecteerde display-item geen informatie bevat, wordt alternatieve informatie weergegeven.

PTY (Programmatype)

Kiezen van een programmatype en zoeken naar een zender.

1 Activeer de PTY-functie
Druk op het midden van de regelknop .
Wanneer de PTY-functie is ingeschakeld, licht de indicator "PTY" op.

- Deze functie is niet beschikbaar tijdens de ontvangst van een verkeersbericht of een AM-zender.

2 Kies het programmatype
Druk op de boven- of onderkant van de regelknop.

Nr.	Programmatype	Display
1.	Lezingen	"SPEECH"
2.	Muziek	"MUSIC"
3.	Nieuws	"NEWS"
4.	Actualiteit	"AFFAIRS"
5.	Informatie	"INFO"
6.	Sport	"SPORT"
7.	Educatief	"EDUCATE"
8.	Drama	"DRAMA"
9.	Cultuur	"CULTURE"
10.	Wetenschap	"SCIENCE"
11.	Gevarieerd	"VARIED"
12.	Pop	"POP M"
13.	Rock	"ROCK M"
14.	Easy listening	"EASY M"
15.	Licht klassiek	"LIGHT M"
16.	Zwaar klassiek	"CLASSICS"
17.	Overige muziek	"OTHER M"
18.	Weer	"WEATHER"
19.	Geldzaken	"FINANCE"
20.	Kinderprogramma's	"CHILDREN"
21.	Sociale zaken	"SOCIAL"
22.	Religie	"RELIGION"
23.	Luisteraarparticipatie	"PHONE IN"
24.	Reizen	"TRAVEL"
25.	Recreatie	"LEISURE"
26.	Jazz	"JAZZ"
27.	Country	"COUNTRY"
28.	Nationale muziek	"NATION M"
29.	Gouwe ouwe	"OLDIES"
30.	Folkmuziek	"FOLK M"
31.	Documentaire	"DOCUMENT"

- Lezingen en muziek omvatten tevens onderstaande programmatypes.
  Muziek: Nr.12 — 17, 26 — 30
  Lezingen: Nr. 3 — 11, 18 — 25, 31

3 Zoek naar zenders met het gekozen programmatype
Druk op de linker- of rechterkant van de regelknop.

- Wanneer het gekozen programmatype niet gevonden wordt, wordt "NO PTY" getoond. Kies een ander programmatype.

4 Sluit de PTY-functie af
Druk op het midden van de regelknop .

Vastleggen van voorkeurprogrammatypes

Vastleggen van een programmatype in het voorkeurgeheugen om het type snel te kunnen oproepen.

Vastleggen van het programmatype

1 Kies het vast te leggen programmatype
Zie <PTY (Programmatype)>.

2 Leg het programmatype vast
Druk ten minste 2 seconden op de gewenste toets [1] — [6].

Oproepen van het vastgelegde programmatype

1 Activeer de PTY-functie
Zie <PTY (Programmatype)>.

2 Roep het programmatype op
Druk op de gewenste toets [1] — [6].

Veranderen van de taal voor de PTY-functie

Kiezen van de taal voor het tonen van de programmatypes.

1 Activeer de PTY-functie
Zie <PTY (Programmatype)>.

2 Activeer de functie voor het veranderen van de taal
Druk op de toets [TI].

3 Kies de taal
Druk op de boven- of onderkant van de regelknop.

Taal	Display
Engels	"ENGLISH"
Frans	"FRENCH"
Duits	"GERMAN"

4 Sluit de functie voor het veranderen van de taal af
Druk op het midden van de regelknop.

Functie van KDC-W3041/KDC-W312/KDC-W241
Functie van audiobestand

Mapkeuze

Kiezen van de map waarnaar u wilt luisteren.

1 Activeer de mapkeuzefunctie
Druk op de toets [5].
"FLD SEL" wordt getoond.
Toont de huidige mapnaam.

2 Kies de map

Type bewerking	Werking
Mappen verplaatsen	Druk op de linker- of rechterkant van de regelknop.
Map selecteren	Druk op de bovenkant van de regelknop.
Teruggaan naar vorige map	Druk op de onderkant van de regelknop.
Teruggaan naar de hoofdmap	Druk op de toets [3].

3 Kies de weer te geven map
Druk op het midden van de regelknop .

Annuleren van de mapkeuzefunctie
Druk op de toets [5].

Menusysteem

Instellen van diverse functies.

1 Activeer de menufunctie
Houd de toets [B.BOOST] toets tenminste 1 seconde ingedrukt.
"MENU" wordt getoond.

2 Kies het menu-item
Druk op de boven- of onderkant van de regelknop.

Display	Instelling	Beschrijving	Geluidsbron
"CLK ADJ"	Zie blz. 47	Instellen van de klok.	SB
"SYNC"*1	ON*/OFF	Synchroniseren van de klok met het tijdsignaal dat door een RDS-zenders wordt uitgezonden.	SB
"DIM"	ON/OFF*	Past de helderheid van het display aan de lichtomstandigheden aan .	
"SWPRE"*1*2	R*/ SW	Stelt de preout-uitgang in.	SB
"SPRM"*2	ON*/OFF	Schakelt de Supreme-functie in/uit.	AF
"NEWS"*1	OFF* – 90M	Schakelt de automatische ontvangstfuncties voor nieuwsbulletins in/uit en bepaalt de minimale interval tussen nieuwsbulletins.	SB
"LO.S"	ON/OFF*	Er wordt bij automatisch zoeken alleen afgestemd op zenders die goed te ontvangen zijn.	FM
"AUTO1"/ "AUTO2"/ "MANU"*1	"AUTO1"*/ "AUTO2"/ "MANU"	Selecteert de afstemmodus van de radio.	TUN
"AF"*1	ON*/OFF	Wanneer de ontvangst verslechtert, wordt automatisch op een andere frequentie overgeschakeld waarop hetzelfde programma in hetzelfde RDS-netwerk wordt uitgezonden .	FM
"REG"*1	ON*/OFF	Bepaalt of bij het veranderen van zender met behulp van "AF" regeling alleen naar een regionale zender moet worden overgeschakeld.	FM
"ATPS"*1	ON*/OFF	Om wanneer de ontvangstkwaliteit van de verkeersinformatiezender slecht is, automatisch te zoeken naar een zender die beter te ontvangen is.	FM
"MONO"	ON/OFF*	Om een stereo uitzending in mono te ontvangen.	FM
"NAME SET"	Zie blz. 47	Selecteert de op het display getoonde tekst wanneer wordt overgeschakeld naar de geluidsbron die op de AUX-aansluiting is aangesloten.	AUX
"RUS"*3	ON*/OFF	Selecteert Russisch als de displaytaal.	SB
"SCL"*2	AUTO/ MANU*	Bepaalt of tekst automatisch verschuift.	
"AUX"	OFF/ON1*/ ON2	Bepaalt of tijdens het selecteren van de geluidsbron de hulpingangsbron AUX ook op het display moet worden getoond.	SB
"OFF"	OFF – 60M	Bepaalt het aantal minuten gedurende welke het toestel stand-by kan staan voordat de spanning wordt uitgeschakeld.	SB
"CD READ"*2	1*/2	Bepaalt hoe de CD moet worden gelezen.	SB
"DEMO"	Zie blz. 47	Bepaalt of de demofunctie moet worden geactiveerd.	SB

* Standaardinstelling
*1 Dit wordt niet getoond op de KDC-W241.
*2 Dit wordt niet getoond op de KDC-241.
*3 Functie van in Rusland verkochte modellen.
SB : Kan worden ingesteld in de stand-by stand.
SB : Kan worden ingesteld in iedere stand, behalve de stand-by stand.
AF : Kan worden ingesteld wanneer een audiobestand als geluidsbron is geselecteerd.
TUN : Kan worden ingesteld wanneer de tuner als geluidsbron is geselecteerd.
FM : Kan worden ingesteld tijdens ontvangst van een FM-zender.
AUX : Kan worden ingesteld tijdens het luisteren naar de hulpingangsbron AUX.

- Zie voor menu-items met een paginaverwijzing de betreffende pagina voor details over het instellen van het item.
- Zie de <Appendix> (blz. 48) voor details over de menu-items.

3 Stel het menu-item in
Druk op de rechter- of linkerkant van de regelknop.

4 Sluit de menufunctie af
Druk op de toets [B.BOOST].

Handmatig instellen van de klok

1 Kies de functie voor het instellen van de klok
Druk op de boven- of onderkant van de regelknop.
Selecteer het "CLK ADJ" display.

2 Activeer de functie voor het instellen van de klok
Houd het midden van de regelknop gedurende tenminste 1 seconde ingedrukt.
Het klokdisplay knippert.

3 Stel de uren in
Druk op de boven- of onderkant van de regelknop.

Stel de minuten in
Druk op de rechter- of linkerkant van de regelknop.

4 Sluit de functie voor het instellen van de klok af
Druk op de toets [B.BOOST].

- Deze instelling is mogelijk wanneer menu-item "SYNC" is ingesteld op "OFF".

Instellen van het display van de hulpingangsbron

Kiezen van het display bij het overschakelen naar een hulpingangsbron.

1 Kies de hulpingangsbron
Druk op de toets [SRC].
Selecteer het "AUX" display.

2 Activeer de menufunctie
Houd de toets [B.BOOST] gedurende tenminste 1 seconde ingedrukt.
"MENU" wordt getoond.

3 Kies de functie voor het instellen van het display van de hulpingangsbron
Druk op de boven- of onderkant van de regelknop.
Selecteer het "NAME SET" display.

4 Activeer de functie voor het instellen van het display van de hulpingangsbron
Houd het midden van de regelknop gedurende tenminste 1 seconde ingedrukt.
Het huidige gekozen display voor de hulpingangsbron wordt getoond.

5 Kies het display van de hulpingangsbron
Druk op de rechter- of linkerkant van de regelknop.
Telkens als u op de knop drukt, verandert het display zoals hieronder wordt aangegeven.
- "AUX"
- "DVD"
- "PORTABLE"
- "GAME"
- "VIDEO"
- "TV"

6 Sluit de functie voor het instellen van het display van de hulpingangsbron af
Druk op de toets [B.BOOST].

- Wanneer er gedurende 10 seconden geen bediening plaatsvindt, wordt de tot op dat moment ingevoerde naam vastgelegd en wordt de functie voor het instellen van het display van de hulpingangsbron afgesloten.

Instelling van de demonstratiemodus

Stelt de demonstratiemodus in.

1 Kies de demonstratiemodus
Druk op de boven- of onderkant van de regelknop.
Selecteer het "DEMO" display.

2 Stel de demonstratiemodus in
Houd het midden van de regelknop gedurende tenminste 2 seconden ingedrukt.
Elke keer dat de knop gedurende ten minste 2 seconden wordt ingedrukt, verandert de demonstratiemodus in onderstaande volgorde.

Display	Instelling
"DEMO ON"	De demonstratiefunctie is ingeschakeld.
"DEMO OFF"	De demonstratiefunctie afsluiten (normale functie).

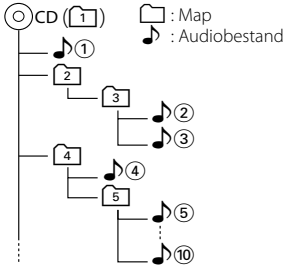
Appendix

Audiobestanden

- **Afspeelbaar model**
  KDC-W3041, KDC-W312, KDC-W241
- **Afspeelbare audiobestanden**
  MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- **Afspeelbare diskmedia**
  CD-R/RW/ROM
- **Bestandsindelingen voor afspeelbare disks**
  ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, lange bestandsnaam.

Zelfs als de audiobestanden aan de bovenstaande normen voldoen, kunnen zij mogelijk niet worden afgespeeld, afhankelijk van de media- en apparaattypen en de omstandigheden.

- **Afspeelvolgorde van audiobestanden**
  In het onderstaande voorbeeld van een mappen-/bestandenstructuur worden de bestanden afgespeeld in de volgorde van ① tot ⑩.



Er is een online handleiding over audiobestanden beschikbaar op de site onder **www.kenwood.com/audiofile/**. Deze online handleiding bevat gedetailleerde informatie en opmerkingen die niet zijn opgenomen in deze handleiding. Lees ook de online handleiding door.

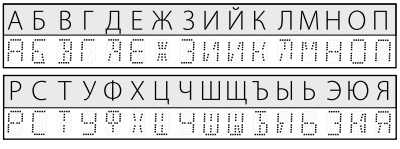
Lijst van in het menu gebruikte woorden

- **SWPRE (Switching Preout)**
  Overschakelen van de preout-uitgang tussen de achterste uitgang ("R") en de subwoofer-uitgang ("SW").
- **SPRM (Supreme)**
  Technologie voor het extrapoleren en middels een eigen ontwikkeld algoritme supplementeren van het hoge frequentiebereik dat tijdens het coderen bij lage bitsnelheden verloren gaat.
  Het supplementeren is geoptimaliseerd voor het comprimeringsformaat (MP3 of WMA) en de processing is afhankelijk van de bitsnelheid.
  Het effect is verwaarloosbaar bij muziek die bij een hoge bitsnelheid is gecodeerd, een variabele bitsnelheid heeft of een minimaal hoog frequentiebereik heeft.
- **CD READ**
  Bepaalt de methode voor het lezen van de CD.
  Wanneer speciale CD-indelingen niet weergegeven kunnen worden, stelt u deze functie in op "2" voor geforceerd afspelen. Merk op dat sommige muziek-CD's zelfs met de instelling "2" mogelijk niet afgespeeld kunnen worden. Bovendien kunnen sommige audiobestanden niet worden afgespeeld als deze instelling op "2" staat. Normaliter moet deze instelling zijn ingesteld op "1".
  1 : Maakt tijdens CD-weergave automatisch onderscheid tussen muziek-CD's en CD's met audiobestanden.
  2 : Forceer afspelen als een muziek-CD.
- **AUX**
  Wanneer deze instelling is ingesteld op ON, dan kan de hulpingangsbron AUX worden geselecteerd.
  ON1: Geeft het geluid weer van een externe geluidsbron die is aangesloten op de AUX-aansluitingen wanneer naar de AUX geluidsbron wordt overgeschakeld.
  ON2: Activeert de dempingsfunctie wanneer naar de AUX geluidsbron wordt overgeschakeld. Schakel de dempingsfunctie uit om naar het geluid van een externe geluidsbron te luisteren. Dit voorkomt ruis wanneer er geen externe geluidsbron is aangesloten op de AUX-aansluitingen .
  OFF: Maakt selectie van de AUX geluidsbron onmogelijk.
  Zet deze instelling op OFF wanneer de AUX-aansluiting niet worden gebruikt.

- **NEWS (Nieuwsbulletin met interval)**
  Stemt automatisch af op nieuwsbulletins zodra ze beginnen. Bepaalt de minimum interval tussen twee nieuwsbulletins.
  Deze functie wordt geactiveerd wanneer "NEWS 00M" op "NEWS 90M" wordt gezet. Wanneer deze functie is ingeschakeld, licht de "NEWS" indicator op. Wanneer een nieuwsbulletin begint terwijl deze functie is ingeschakeld, dan verschijnt "TRAFFIC" op het display en wordt op het nieuws afgestemd. Wanneer de instelling is ingesteld op "20M", dan wordt pas op een volgend nieuwsbulletin afgestemd nadat er tenminste 20 minuten verstreken zijn.
- **AUTO1, AUTO2, MANUAL (Afstemmodus)**
  Selecteer een afstemmodus voor de radio.

Afstemfunctie	Display	Werking
Automatisch zoeken	"AUTO 1"	Automatisch zoeken naar een zender.
Voorkeurzender zoeken	"AUTO 2"	Op volgorde zoeken langs de in het voorkeurgeheugen opgeslagen zenders.
Handmatig	"MANUAL"	Handmatig op een zender afstemmen.

- **AF (Alternative Frequency)**
  Wanneer de ontvangst verslechtert, wordt automatisch op een andere frequentie overgeschakeld waarop hetzelfde programma in hetzelfde RDS-netwerk wordt uitgezonden als daardoor een betere ontvangst kan worden verkregen.
- **RUS (Russische taalinstelling)**
  Wanneer deze instelling op ON wordt ingesteld, worden de volgende tekenreeksen in het Russisch weergegeven:
  Mapnaam/Bestandsnaam/Fragmenttitel/ Artiestnaam/Albumnaam/CD-tekst (interne CD-bron)



- **OFF (Timer voor automatisch uitschakelen)**
  Instellen van een bepaalde tijd waarna de spanning automatisch wordt uitgeschakeld wanneer het toestel in stand-by blijft staan.
  Deze functie kan de accu van de auto beschermen.
  – – –: Timer voor automatisch uitschakelen is uitgeschakeld.
  20M: Schakelt de spanning uit na 20 minuten. (Standaardinstelling)
  40M: Schakelt de spanning uit na 40 minuten.
  60M: Schakelt de spanning uit na 60 minuten.

Dit product wordt niet geïnstalleerd door de fabrikant van een voertuig op de productielijn, noch door de professionele invoerder van een voertuig in EU-lidstaten.

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)

Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

NL Batterij niet weggooien, maar inleveren als KCA.

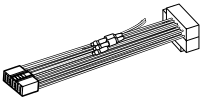
Markering op produkten die laserstralen gebruiken (uitgezonderd voor bepaalde gebieden)

CLASS 1
LASER PRODUCT

Dit label is aangebracht op de behuizing/houder en toont dat de component een laserstraal gebruikt die als Klasse 1 is geclassificeerd. Dit betekent dat de laserstraal relatief zwak is en er geen gevaar van straling buiten het toestel is.

Toebehoren/Installatieprocedure

Toebehoren

① 

.....1

②

.....2

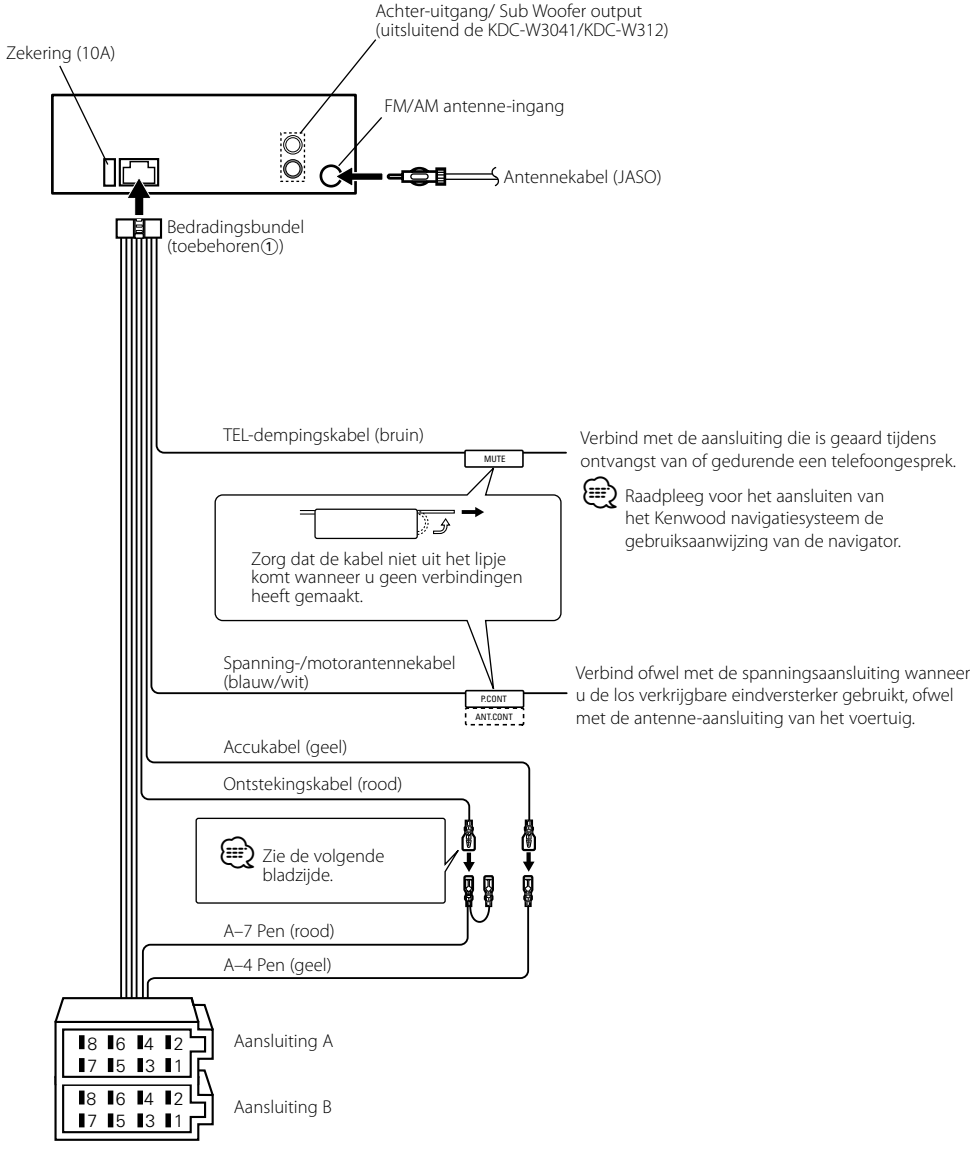
Installatieprocedure

1. Voorkom kortsluiting door de sleutel uit het contact te halen en de minkabel (⊖) van de accu los te koppelen.
2. Verbind de juiste ingangs- en uitgangskabel met elk toestel.
3. Verbind de kabel met de bedradingsbundel.
4. Neem stekker B van de bedradingsbundel en verbind hem met de luidsprekeraansluiting in de auto.
5. Neem stekker A van de bedradingsbundel en verbind hem met de externe spanningsaansluiting van de auto.
6. Neem de bedradingsbundel en verbind deze met het toestel.
7. Installeer het toestel in de auto.
8. Sluit de minpool (⊖) van de accu weer aan.
9. Druk op de resettoets.

⚠

- De bevestiging en bedrading van dit product vereist vakbekwaamheid en ervaring. Laat de bevestiging en bedrading om veiligheidsredenen door vaklui uitvoeren.
- Zorg dat het toestel op een negatieve 12-volt-gelijkstroomvoeding is geaard.
- Installeer het toestel niet op plaatsen die aan direct zonlicht, hitte of extreme vochtigheid blootstaan. Vermijd ook zeer stoffige plaatsen of plaatsen die blootstaan aan waterspatten.
- Gebruik bij het installeren uitsluitend de bijgeleverde schroeven. Het toestel wordt mogelijk beschadigd door gebruik van andere schroeven.
- Wanneer de voeding niet wordt ingeschakeld ("PROTECT" wordt weergegeven), kan er kortsluiting zijn in een van de luidsprekerdraden of maakt de draad contact met het chassis van de auto, waardoor de beschermingsfunctie wordt geactiveerd. Controleer de luidsprekerkabel.
- Controleer dat alle verbindingen juist zijn en de stekkers goed in de aansluitingen zijn vergrendeld.
- Als het contact van uw auto geen ACC-stand heeft of de ontstekingskabel (contactkabel) met een spanningsbron is verbonden waar constant spanning op staat, zoals bijvoorbeeld een accukabel, zal de spanning van het toestel niet gekoppeld zijn aan het contact (met andere woorden, de spanning van het toestel wordt niet gelijk met het contact in- en uitgeschakeld). Als u de spanning van het toestel wilt koppelen aan het contact van de auto, moet u de ontstekingskabel met een spanningsbron verbinden die gelijk met het contact van de auto wordt in- en uitgeschakeld.
- Gebruik een in de handel verkrijgbare conversieconnector als de connector niet in de voertuigconnector past.
- Isoleer niet-aangesloten kabels met isolatieband of ander geschikt materiaal. Om kortsluitingen te voorkomen, mag u de kapjes aan het uiteinde van niet-aangesloten kabels of aansluitingen niet verwijderen.
- Als de console voorzien is van een klep, dient u het toestel zodanig te installeren dat het voorpaneel bij het openen en sluiten de klep niet raakt.
- Als de zekering doorbrandt, controleer dan eerst of de draden geen kortsluiting hebben veroorzaakt en vervang vervolgens de oude zekering door een van hetzelfde type.
- Sluit de luidsprekerkabels juist met de overeenkomende aansluitingen aan. Het toestel wordt mogelijk beschadigd of functioneert niet als de ⊖ kabels gezamelijk worden aangesloten en/of gezamelijk op een metalen onderdeel van de auto worden geaard.
- Controleer na het installeren van het toestel dat de remlichten, richtingaanwijzers, ruitenwissers, etc. van de auto juist functioneren.
- Installeer het toestel onder een maximale hoek van 30°.

Verbinden van kabels met aansluitingen


Achter-uitgang/ Sub Woofer output
(uitsluitend de KDC-W3041/KDC-W312)
Zekering (10A)
FM/AM antenne-ingang
Antennekabel (JASO)
Bedradingsbundel
(toebehoren①)
TEL-dempingskabel (bruin)
MUTE
Verbind met de aansluiting die is geaard tijdens ontvangst van of gedurende een telefoongesprek.
Raadpleeg voor het aansluiten van het Kenwood navigatiesysteem de gebruiksaanwijzing van de navigator.
Zorg dat de kabel niet uit het lipje komt wanneer u geen verbindingen heeft gemaakt.
Spanning-/motorantennekabel (blauw/wit)
P.CONT
ANT.CONT
Verbind ofwel met de spanningsaansluiting wanneer u de los verkrijgbare eindversterker gebruikt, ofwel met de antenne-aansluiting van het voertuig.
Accukabel (geel)
Ontstekingskabel (rood)
Zie de volgende bladzijde.
A–7 Pen (rood)
A–4 Pen (geel)
8 6 4 2
7 5 3 1
Aansluiting A
8 6 4 2
7 5 3 1
Aansluiting B

Verbinden van kabels met aansluitingen

Stekkerfunctietabel

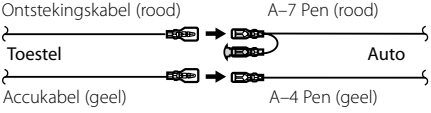
Pennummers voor ISO-stekkers	Kleur van kabel	Functies
Externe spanningsaansluiting		
A-4	Geel	Accu
A-5	Blauw/wit	Spanningsregeling
A-7	Rood	Contact (ACC)
A-8	Zwart	Massaverbinding
Luidsprekerstekker		
B-1	Paars	Rechts achter (+)
B-2	Paars/zwart	Rechts achter (–)
B-3	Grijs	Rechts voor (+)
B-4	Grijs/zwart	Rechts voor (–)
B-5	Wit	Links voor (+)
B-6	Wit/zwart	Links voor (–)
B-7	Groen	Links achter (+)
B-8	Groen/zwart	Links achter (–)

⚠WAARSCHUWING

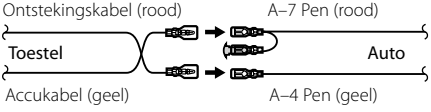
Aansluiten van de ISO-stekker

De penopstelling van de ISO-stekkers is afhankelijk van uw type auto. Zorg dat de aansluitingen juist zijn om beschadiging van het toestel te voorkomen.
De standaardverbinding van de bedradingsbundel wordt in stap [1] hieronder beschreven. Maak de getoonde verbindingen als de penopstelling van de ISO-stekker overeenkomt met de beschrijving in [2] of [3].
De kabel moet opnieuw worden aangesloten zoals getoond in [2] hieronder als u dit toestel installeert in **Volkswagen**-modellen.

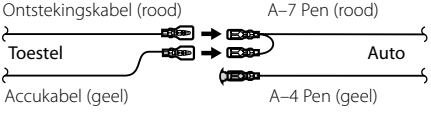
[1] (Standaardverbinding) De pen A-7 (rood) van de ISO-stekker van de auto is verbonden met het contact en de pen A-4 (geel) is verbonden met de constante spanningsbron.



[2] De pen A-7 (rood) van de ISO-stekker van de auto is verbonden met de constante spanningsbron en de pen A-4 (geel) is verbonden met het contact.



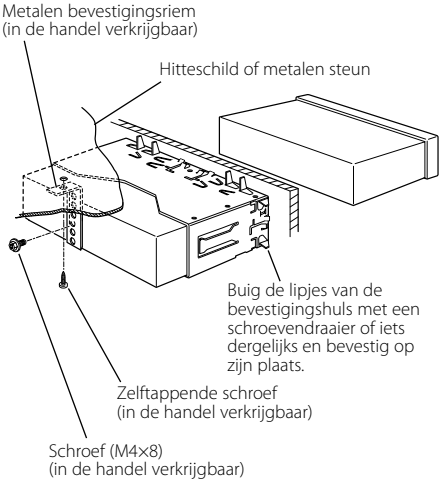
[3] De pen A-4 (geel) van de ISO-stekker van de auto is niet verbonden en de pen A-7 (rood) is verbonden met de constante spanningsbron (of zowel de pen A-7 (rood) als de pen A-4 (geel) zijn verbonden met de constante spanningsbron).



- Wanneer de verbinding is gemaakt zoals beschreven in [3], wordt de spanning van het toestel niet gekoppeld aan de in- en uitschakeling van het contact. U moet in dit geval zelf de spanning uitschakelen wanneer het contact van de auto is uitgeschakeld.
  Om het in- en uitschakelen van het toestel te koppelen aan het contact, moet u de ontstekingskabel (ACC ...rood) verbinden met een spanningsbron die gelijk met het contact wordt in- en uitgeschakeld.

Installatie/Verwijderen van het toestel

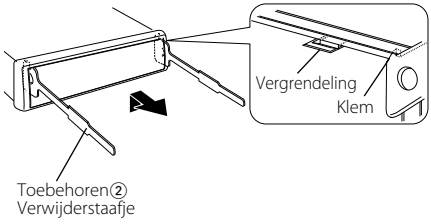
Installatie


Metalen bevestigingsriem
(in de handel verkrijgbaar)
Hitteschild of metalen steun
Buig de lipjes van de bevestigingshuls met een schroevendraaier of iets dergelijks en bevestig op zijn plaats.
Zelftappende schroef
(in de handel verkrijgbaar)
Schroef (M4×8)
(in de handel verkrijgbaar)

- Controleer dat het toestel goed op zijn plaats is geïnstalleerd. Het toestel zal niet juist functioneren indien het niet goed is geplaatst (het geluid zal bijvoorbeeld overslaan).

Verwijderen van het harde rubberframe

1 Laat de klempennen van het verwijderstaafje aangrijpen en maak de twee vergrendelingen bovenaan los.
Til het frame op en trek het naar voren zoals getoond in de afbeelding.



2 Wanneer de vergrendelingen bovenaan los zijn, maakt u de twee vergrendelingen onderaan los.

- Het frame kan op dezelfde wijze vanaf de onderkant worden verwijderd.

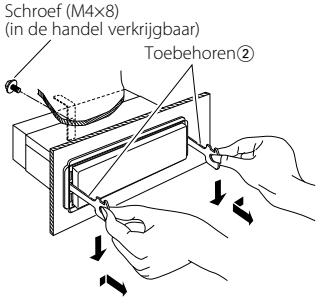
Verwijderen van het toestel

1 Zie <Verwijderen van het harde rubberframe> en verwijder het harde rubberframe.

2 Verwijder de schroef (M4 × 8) van het achterpaneel.

3 Steek de twee verwijderstaafjes diep in de gleuven aan elke kant, zoals getoond in de afbeelding.

4 Duw de verwijderstaafjes omlaag terwijl u ze indrukt en trek het toestel half naar buiten.



- Wees voorzichtig om verwonding door de klempennen op het verwijderstaafje te vermijden.

5 Trek het toestel met uw handen geheel naar voren en wees hierbij voorzichtig dat u het niet laat vallen.

Oplossen van problemen

Sommige functies van dit apparaat kunnen uitgeschakeld zijn door bepaalde instellingen die op dit apparaat zijn uitgevoerd.

! Kan gebruiker van System Q niet weergeven.
▶ <Audioregeling> (blz. 42) is niet ingesteld.

! • Kan de subwoofer niet instellen.
• Geen weergave van de subwoofer.
• Kan geen laag doorgangsfilter instellen.
▶ • Preout is niet ingesteld op subwoofer.
☞ <Menusysteem> (blz. 46)
• <Subwooferuitgang> (blz. 40) is niet ingesteld op Aan.

! Kan Display niet instellen.
▶ <Instelling van de demonstratiemodus> (blz. 47) is niet uitgeschakeld.

Vele problemen worden slechts veroorzaakt door een verkeerde bediening of verkeerde verbindingen. Controleer voordat u uw handelaar raadpleegt eerst de volgende lijst voor een mogelijke oplossing van uw probleem.

Tuner als geluidsbron

? Ontvangst van radio-uitzendingen is slecht.
✔ De auto-antenne is niet uitgetrokken.
☞ Trek de antenne volledig uit.

Disk als geluidsbron

? Niet de gekozen disk maar een andere wordt afgespeeld.
✔ De gekozen CD is vuil.
☞ Reinig de CD.
✔ De disk is in een andere lade geplaatst dan u hebt gekozen.
☞ Verwijder het diskmagazijn en controleer het nummer van de gekozen disk.
✔ De disk heeft krassen.
☞ Probeer een andere disk.

Audiobestand als geluidsbron

? Het geluid springt over wanneer een audiobestand wordt afgespeeld.
✔ De geluidsdrager is gekrast of vuil.
☞ Reinig de drager zoals aangegeven onder Reinigen van CD's in de sectie <Hanteren van CD's> (blz. 39).
✔ Slechte opnameomstandigheden.
☞ Neem het geluid opnieuw op of gebruik een andere geluidsdrager.

De onderstaande berichten geven de toestand van uw systeem weer.

TOC ERR: • Geen disk in het diskmagazijn geplaatst.
• De CD is vuil. De CD is omgekeerd geplaatst. De CD heeft krassen.

E-05: De schijf is onleesbaar.

E-15: Er wordt een geluidsdrager afgespeeld waarop gegevens staan die niet door het toestel weergegeven kunnen worden.

E-77: Het toestel functioneert om een andere reden niet juist.
➪ Druk op de resettoets van het toestel. Raadpleeg het dichtstbijzijnde servicecentrum als "E-77" wordt getoond.

E-99: Er is iets fout met het magazijn van de wisselaar. Of het toestel functioneert niet naar behoren.
➪ Controleer het magazijn van de wisselaar. Druk vervolgens op de resettoets van het toestel. Raadpleeg het dichtstbijzijnde servicecentrum als "E-99" wordt getoond.

IN (knipperend): Het CD-spelergedeelte functioneert niet goed.
➪ Plaats de CD opnieuw. Als de CD niet uitgeworpen kan worden of het display blijft knipperen zelfs als de CD op de juiste wijze opnieuw geplaatst is, schakel dan de spanning uit en neem contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum.

PROTECT: De luidsprekerkabel is kortgesloten of raakt het chassis van het voertuig waardoor de beveiligingsfunctie is geactiveerd.
➪ De luidsprekerkabel goed aansluiten of isoleren en op de resettoets drukken. Raadpleeg het dichtstbijzijnde servicecentrum als "PROTECT" wordt getoond.

NA FILE: U probeert een audiobestand af te spelen met een indeling die niet wordt ondersteund door dit toestel.
➪ ----

COPY PRO: Er werd een bestand afgespeeld dat tegen kopiëren is beveiligd.
➪ ----

Technische gegevens

FM tunergedeelt

Frekwentiebereik (50 kHz afstand)
: 87,5 MHz – 108,0 MHz
Bruikbare gevoeligheid (S/R = 26dB)
: 0,7 µV/75 Ω
Onderdrukkinggevoeligheid (S/R = 46dB)
: 1,6 µV/75 Ω
Frequentieweergave (±3,0 dB)
: 30 Hz – 15 kHz
Signaal/ruisverhouding (MONO)
: 65 dB
Selektiviteit (DIN) (±400 kHz)
: ≥ 80 dB
Stereo-scheiding (1 kHz)
: 35 dB

MW tunergedeelt

Frekwentiebereik (9 kHz afstand)
: 531 kHz – 1611 kHz
Bruikbare gevoeligheid (S/R = 20dB)
: 25 µV

LW tunergedeelte

Frekwentiebereik
: 153 kHz – 281 kHz
Bruikbare gevoeligheid (S/R = 20dB)
: 45 µV

CD-spelergedeelte

Laserdiode
: GaAlAs
Digitaal filter (D/A)
: 8 keer oversampling
D/A Converter
: 1 Bit
Rotatiesnelheid
: 500 – 200 rpm (CLV)
Wow & Flutter
: Onder meetbare limiet
Frequentieweergave (±1 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Totale harmonische vervorming (1 kHz)
: 0,01 %
Signaal/ruisverhouding (1 kHz)
KDC-W3041/W312/W241 : 105 dB
KDC-241 : 93 dB
Dynamisch bereik
: 93 dB
MP3 decodering (KDC-W3041/W312/W241)
: Conform MPEG-1/2 Audio Layer-3
WMA-decodering (KDC-W3041/W312/W241)
: Compatibel met Windows Media Audio

Audiogedeelte

Maximaal uitgangsvermogen
KDC-W3041/W312/W241 : 50 W x 4
KDC-241 : 45 W x 4
Uitgangsvermogen over hele bandbreedte (bij minder dan 1% THD)
KDC-W3041/W312/W241 : 30 W x 4
KDC-241 : 28 W x 4
Luidsprekerimpedantie
: 4 – 8 Ω
Toonbereik
Lage tonen : 100 Hz ±8 dB
Middentonen : 1 kHz ±8 dB
Hoge tonen : 10 kHz ±8 dB
Vooruitgangsniveau/belasting (CD) (KDC-W3041/W312)
: 2000 mV/10 kΩ
Vooruitgangsimpedantie (KDC-W3041/W312)
: ≤ 600 Ω

Hulpgeluidsbron

Frequentieweergave (±3 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Maximale ingangsspanning
: 1200 mV
Ingangsimpedantie
: 100 kΩ

Algemeen

Bedrijfsvoltage (11 – 16V toelaatbaar)
: 14,4 V
Stroomverbruik
: 10 A
Installatie-afmetingen (B x H x D)
: 182 x 53 x 155 mm
Gewicht
: 1,30 kg

Technische gegevens zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Índice

Antes de usar 57

Funcionamiento básico 58

Funciones generales
Funciones del sintonizador
Funciones de reproducción de disco

Funcionamiento general 60

Control de audio
Configuración de audio
Ajuste de altavoz
Cambio de visualización

Funcionamiento del sintonizador 62

PTY (tipo de programa)
Preajuste del tipo de programa
Cambio del idioma de la función PTY

Funcionamiento de disco de música/ archivo de audio 63

Selección de carpetas

Funcionamiento del menú 64

Sistema del menú
Ajuste manual del reloj
Selección de pantalla de entrada auxiliar
Ajuste del modo de demostración

Apéndice 66

Accesorios/ Procedimiento de instalación 68

Conexión de cables a los terminales 69

Instalación/ Desmontaje de la unidad 71

Guia Sobre Localización De Averias 72

Especificaciones 73

⚠ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:

- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.

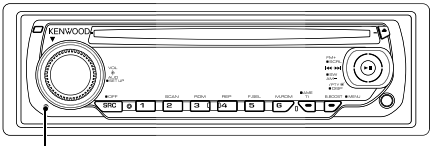
Antes de utilizar esta unidad por primera vez

Esta unidad se ajusta inicialmente al modo de demostración.

Cuando utilice esta unidad por primera vez, cancele el <Ajuste del modo de demostración> (página 65).

Cómo reposicionar su unidad

- Si la unidad no opera correctamente, pulse el botón de reposición. La unidad se reposiciona a los ajustes de fábrica al pulsar el botón de reposición.
- Pulse el botón de reposición cuando el cambiador automático de CD no funcione correctamente. El funcionamiento normal debe ser restituido.



Botón de reposición

Limpieza de la unidad

Si la placa frontal de esta unidad está manchada, límpiela con un paño seco tal como un paño de silicona.

Si la placa frontal está muy sucia, límpiela con un paño humedecido en jabón neutro, y luego vuelva a limpiarla con un trapo suave limpio y seco.

⚠

- Si se aplica algún spray para limpiar directamente a la unidad puede que afecte a sus partes mecánicas. Si se limpia la placa frontal con un paño duro o utilizando líquido volátil tal como disolvente o alcohol puede que se raye la superficie o que se borren algunos caracteres.

Limpieza de los terminales de la placa frontal

Si se ensucian los terminales de la unidad o de la placa frontal, límpielos con un paño suave y seco.

Empañamiento de la lente

Inmediatamente después de encender el calefactor del automóvil en épocas de frío, se podría formar condensación o vaho sobre la lente del reproductor de CD. Este empañamiento de la lente podría hacer imposible la reproducción de CDs. En tal caso, retire el disco y espere hasta que se evapore la condensación. Si la unidad no opera de la manera normal después de un tiempo, consulte con su distribuidor Kenwood.

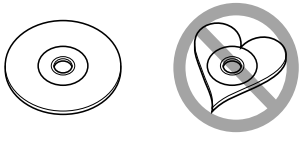
- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.
- Cuando compre accesorios opcionales, verifique antes con su distribuidor Kenwood que dichos accesorios funcionan con su modelo en su área.
- Los caracteres que se pueden visualizar con esta unidad son A-Z 0-9 @ " ' ` % & * + – = , . / \ < > [ ] ( ) : ; ^ - { } | ~ .
- La función RDS no funcionará en los lugares donde no sea suministrado el servicio por ninguna emisora.
- Las ilustraciones de la pantalla y el panel que aparecen en este manual son ejemplos utilizados para explicar mejor cómo se utilizan los mandos. Por lo tanto, las ilustraciones de la pantalla que aparecen pueden ser distintas a las que aparecen realmente en la pantalla del equipo, y algunas de las ilustraciones de la pantalla puede que representen algo imposible durante el funcionamiento actual.

Manipulación de CDs

- No toque la superficie de grabación del CD.
- No pegue cinta etc. sobre el CD. Ni tampoco utilice un CD con cinta pegada sobre el.
- No utilice accesorios de tipo disco.
- Limpie desde el centro del disco hacia el exterior.
- Al extraer los CDs de esta unidad tire de ellos hacia afuera en forma horizontal.
- Si el agujero central del CD o el margen exterior tiene rebaba, utilícelo después de haberla quitado con un bolígrafo.

CDs que no se pueden utilizar

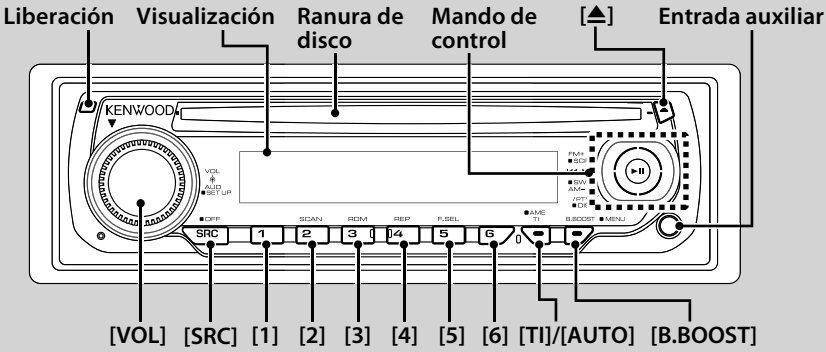
- No se pueden utilizar CDs que no sean redondos.



- No se pueden utilizar CDs coloreados en la superficie de grabación o que estén sucios.
- Esta unidad sólo puede reproducir los CD con .

  Puede que no reproduzca correctamente los discos que no tienen la marca.
- No se puede reproducir un CD-R o CD-RW que no ha sido finalizado. (Para el proceso de finalización remítase a su software de escritura CD-R/CD-RW, y a su manual de instrucciones de grabador de CD-R/CD-RW.)

Funcionamiento básico



Funciones generales

Botón de selección Alimentación/Fuente [SRC]

Activa la alimentación.
Cuando la alimentación está activada, la fuente cambia entre Sintonizador ("TUNER") , CD ("CD") , Entrada auxiliar ("AUX") y Reserva ("STANDBY") cada vez que se pulsa este botón.
Púlselo al menos 1 segundo para desactivar la alimentación.

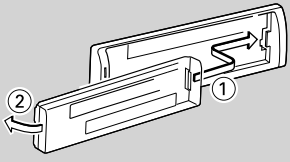
Control de volumen [VOL]

Refuerzo de graves [B.BOOST]

Cambia entre Refuerzo 1 ("BB-L L1"), Refuerzo 2 ("BB-L L2") y Refuerzo desactivado ("BB-L OFF") cada vez que se pulsa este botón.

Liberación de la placa frontal Liberación

Suelta el fijador de la placa frontal para que pueda extraerse.
Consulte el diagrama siguiente cuando vuelva a fijar la placa frontal.



- La placa frontal es una pieza de precisión y puede resultar dañada por golpes o sacudidas.
- Guarde la placa frontal en su estuche cuando esté fuera del vehículo.
- No deje la placa frontal desmontada o el estuche de la placa frontal en lugares expuestos a la luz directa del sol o excesivamente húmedos o calurosos. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.
- Para evitar el deterioro, no toque con sus dedos los terminales de la unidad o de la placa frontal.

Entrada auxiliar Entrada auxiliar

Conecte un dispositivo de audio portátil con el cable de miniconector (3,5 ø).

- Utilice el miniconector que es de tipo estéreo y no tiene ninguna resistencia.

Desactivación del volumen al recibir una llamada telefónica

Cuando hay una llamada, se muestra "CALL" y el sistema de audio entra en pausa.
Cuando la llamada finaliza, "CALL" desaparece y el sistema de audio vuelve a activarse.
El sistema de audio vuelve a activarse al pulsar [SRC] durante una llamada.

Entrada de subwoofer (KDC-W3041/KDC-W312)

Mando de control

Cambia entre ACTIVADO ("SW ON") y DESACTIVADO ("SW OFF") cada vez que se pulsa el lado inferior durante al menos 2 segundos.

Despliegue de texto/título (KDC-W3041/KDC-W312/KDC-W241) Mando de control

Despliega el texto de CD, archivo de audio y Radio cuando se pulsa el lado superior durante al menos 2 segundos.

: Indica el botón etc. a manejar.

Funciones del sintonizador

Selección de banda **Mando de control**

Cambia entre FM1, FM2 y FM3 cada vez que se pulsa el lado superior.
Cambia a AM cuando se pulsa el lado inferior.

Sintonización **Mando de control**

Cambia la frecuencia cuando se pulsa el lado izquierdo o derecho.

- Durante la recepción de emisoras en estéreo, el indicador "ST" se activa.

Información sobre tráfico (KDC-W3041/KDC-W312/ KDC-241) **[TI]**

Activa o desactiva la información sobre tráfico. Cuando se activa la función, el indicador "TI" se enciende.
Si el boletín de tráfico comienza cuando la función está activada, se muestra "TRAFFIC" y se recibe la información sobre tráfico.

- Si se ajusta el volumen durante la recepción de la información sobre tráfico, el volumen ajustado se memoriza automáticamente. El volumen memorizado se aplicará la próxima vez que se active la función de información sobre tráfico.

Selección de modo de sintonización (KDC-W241) **[AUTO]**

Cambia el modo de sintonización cada vez que se pulsa este botón. Consulte "AUTO1, AUTO2, MANUAL" del <Apéndice> (página 66).

Memoria de presintonización **[1] - [6]**

Memoriza la emisora seleccionada cuando se pulsa durante al menos 2 segundos.

Entrada de memoria automática **[TI]/ [AUTO]**

Memoriza automáticamente seis emisoras con buena recepción cuando se pulsa durante al menos 2 segundos.

Sintonización preajustada **[1] - [6]**

Recupera la emisora memorizada.

Funciones de reproducción de disco

Reproducción de disco **Ranura de disco**

Comienza la reproducción cuando se inserta un disco.

Cuando hay un CD insertado, el indicador "IN" se activa.

- No pueden utilizarse CDs de 3 pulgadas. Intentar insertar uno con un adaptador puede resultar en una avería.
- Remítase a <Acerca del archivo de audio> (página 66) del archivo de audio para obtener información sobre los modelos que pueden reproducirse.

Pausa y reproducción **Mando de control**

Cambia entre pausa y reproducción cada vez que se pulsa la parte central.

Expulsión de disco **[⏏]**

- Puede expulsar el disco hasta 10 minutos después de haber apagado el motor.

Búsqueda de música **Mando de control**

Cambia la música cuando se pulsa el lado izquierdo o derecho.
Hace avanzar o retroceder rápidamente la música cuando se pulsa el lado izquierdo o derecho.

Búsqueda de carpetas (KDC-W3041/KDC-W312/ KDC-W241) **Mando de control**

Cambia la carpeta que contiene el archivo de audio cuando se pulsa el lado superior o inferior.

Repetición de reproducción de Pista/Archivo/ Carpeta **[4]**

Cambia entre Repetición de pista ("TRAC REP") y repetición desactivada OFF ("REP OFF") cuando se pulsa durante la reproducción de un CD.
Cambie entre Repetición de archivo ("FILE REP"), Repetición de carpeta ("FOLD REP") y repetición desactivada ("REP OFF") cuando se pulsa durante la reproducción de un archivo de audio.

Reproducción con exploración **[2]**

Reproduce sucesivamente la intro de la música en el disco o carpeta.
Durante la reproducción con exploración se muestra "TRAC SCN"/ "FILE SCN".

Reproducción aleatoria **[3]**

Reproduce aleatoriamente la música en el disco o carpeta.
Durante la reproducción aleatoria se muestra "DISC RDM"/ "FOLD RDM".

Control de audio

1 Seleccione la fuente para el ajuste
Pulse el botón [SRC].

2 Ingrese al modo de control de audio
Pulse el mando [VOL].

3 Seleccione el elemento de audio para el ajuste
Pulse el mando [VOL].

Ítem de ajuste	Visualización	Margen
Nivel de subwoofer*	"SW L"	–15 — +15
System Q	"NATURAL"/ "ROCK"/"POPS"/ "EASY"/"TOP40"/ "JAZZ"/"USER"	Natural/ Rock/ Pop/ Normal/ Top 40/ Jazz/ Ajuste de usuario
Nivel de graves	"BAS L"	–8 — +8
Nivel de medios	"MID L"	–8 — +8
Nivel de agudos	"TRE L"	–8 — +8
Balance	"BAL"	Izquierda 15 — Derecha 15
Fader	"FAD"	Posterior 15 — Frontal 15
Salga del modo de control de audio (modo de control de volumen)		

* Función de KDC-W3041/W312.

- "USER" (Usuario): Esto aparece cuando se ajustan el nivel de graves, el nivel de medios y el nivel de agudos. Al seleccionar "USER", se recuperan estos niveles.

4 Ajuste el elemento de audio
Gire el mando [VOL].

5 Salga del modo de control de audio
Pulse cualquier botón.
Pulse un botón distinto del mando [VOL].

Configuración de audio

Ajuste del sistema de sonido.

1 Seleccione la fuente para el ajuste
Pulse el botón [SRC].

2 Ingrese al modo de configuración de audio
Pulse el mando [VOL] durante al menos 1 segundo.

3 Seleccione el elemento de configuración de audio para ajustarlo
Pulse el mando [VOL].

Ítem de ajuste	Visualización	Margen
Filtro de paso bajo*	"LPF"	80/120/160/Pasante Hz
Compensación de volumen	"V-OFF"	–8 — ±0 (AUX: -8 — +8)

* Función de KDC-W3041/W312.

- Compensación de volumen:
  El volumen de cada fuente puede ajustarse de manera diferente del volumen básico.

4 Ajuste el ítem de configuración de audio
Gire el mando [VOL].

5 Salga el modo de configuración de audio
Pulse el mando [VOL] durante al menos 1 segundo.

Ajuste de altavoz

Realice el ajuste fino de sintonización para que el valor de System Q sea óptimo al ajustar el tipo de altavoz.

1 Acceso al modo de espera
Pulse el botón [SRC].
Seleccione "STANDBY".

2 Ingrese al modo de ajuste de altavoz
Pulse el mando [VOL].

3 Seleccione el tipo de altavoz
Gire el mando [VOL].

Tipo de altavoz	Visualización
Desactivado	"SP OFF"
Para altavoz de 5 y 4 pulgadas	"SP 5/4"
Para altavoz de 6 y 6x9 pulgadas	"SP 6*9/6"
Para altavoz OEM	"SP OEM"

4 Salga del modo de ajuste de altavoz
Pulse el mando [VOL].

Cambio de visualización

Cambio de la información visualizada.

1 Ingrese al modo de cambio de visualización
Pulse la parte central del mando de control durante al menos 1 segundo.
Se muestra "DISP SEL".

2 Seleccione el ítem de visualización
Pulse el lado derecho o izquierdo del mando de control.

En la fuente de sintonizador

Información	Visualización
Nombre del servicio de programa o frecuencia	"FREQ"/"FREQ/PS"
Texto de radio, Nombre del servicio de programa o frecuencia*	"R-TEXT"
Reloj	"CLOCK"

* Esto no se muestra en el modelo KDC-W241/KDC-241.

En la fuente de CD

Información	Visualización
Título del disco*	"D-TITLE"
Título de la pista*	"T-TITLE"
Tiempo de reproducción y número de la pista	"P-TIME"
Reloj	"CLOCK"

* Esto no se muestra en el modelo KDC-241

En la fuente de archivo de audio

Información	Visualización
Título de la música y nombre del artista	"TITLE"
Nombre del álbum y nombre del artista	"ALBUM"
Nombre de la carpeta	"FOLDER"
Nombre del archivo	"FILE"
Tiempo de reproducción y número de música	"P-TIME"
Reloj	"CLOCK"

En la fuente de reserva/ en la fuente de entrada auxiliar

Información	Visualización
Nombre de la fuente	"SRC NAME"
Reloj	"CLOCK"

3 Salga del modo de cambio de visualización
Pulse la parte central del mando de control.

- Cuando se selecciona la pantalla de reloj, los ajustes de visualización para cada fuente cambiarán a la pantalla de reloj.
- El nombre del álbum no se puede visualizar en un archivo WMA.
- Si el ítem de pantalla seleccionado no contiene ninguna información, se muestra información alternativa.

Funcionamiento del sintonizador

PTY (tipo de programa)

Selección del tipo de programa y búsqueda de una emisora.

1 Ingrese al modo PTY
Pulse la parte central del mando de control.
Durante el modo PTY, el indicador "PTY" se activa.

- Esta función no puede utilizarse durante la recepción de un boletín de tráfico o de AM.

2 Seleccione el tipo de programa
Pulse el lado superior o inferior del mando de control.

n.º	Tipo de programa	Visualización
1.	Charlas	"SPEECH"
2.	Música	"MUSIC"
3.	Noticias	"NEWS"
4.	Actualidades	"AFFAIRS"
5.	Información	"INFO"
6.	Deportes	"SPORT"
7.	Educación	"EDUCATE"
8.	Drama	"DRAMA"
9.	Cultura	"CULTURE"
10.	Ciencias	"SCIENCE"
11.	Varios	"VARIED"
12.	Música pop	"POP M"
13.	Música rock	"ROCK M"
14.	Música lenta	"EASY M"
15.	Clásica ligera	"LIGHT M"
16.	Clásica seria	"CLASSICS"
17.	Otras músicas	"OTHER M"
18.	Boletín meteorológico	"WEATHER"
19.	Finanzas	"FINANCE"
20.	Programas para niños	"CHILDREN"
21.	Asuntos sociales	"SOCIAL"
22.	Religión	"RELIGION"
23.	Telefonía	"PHONE IN"
24.	Viajes	"TRAVEL"
25.	Ocio	"LEISURE"
26.	Música jazz	"JAZZ"
27.	Música country	"COUNTRY"
28.	Música nacional	"NATION M"
29.	Música "oldies"	"OLDIES"
30.	Música popular	"FOLK M"
31.	Documental	"DOCUMENT"

- Las charlas y la música incluyen los siguientes tipos de programas.
  Música: n.º12 — 17, 26 — 30
  Charlas: n.º 3 — 11, 18 — 25, 31

3 Búsqueda de la emisora del tipo de programa seleccionado
Pulse el lado derecho o izquierdo del mando de control.

- Cuando no se encuentre el tipo de programa seleccionado, se visualizará "NO PTY". Seleccione otro tipo de programa.

4 Salga del modo PTY
Pulse la parte central del mando de control.

Preajuste del tipo de programa

Almacenamiento del tipo de programa en la memoria de botón predefinido y recuperación rápida del mismo.

Preajuste del tipo de programa

1 Seleccione el tipo de programa que desea predefinir
Remítase a <PTY (tipo de programa)>.

2 Predefina el tipo de programa
Pulse el botón [1] — [6] deseado durante al menos 2 segundos.

Recuperación del tipo de programa predefinido

1 Ingrese al modo PTY
Remítase a <PTY (tipo de programa)>.

2 Recupere el tipo de programa
Pulse el botón [1] — [6] deseado.

Cambio del idioma de la función PTY

Selección del idioma de visualización del tipo de programa.

1 Ingrese al modo PTY
Remítase a <PTY (tipo de programa)>.

2 Ingrese al modo de cambio de idioma
Pulse el botón [TI].

3 Seleccione el idioma
Pulse el lado superior o inferior del mando de control.

Idioma	Visualización
Inglés	"ENGLISH"
Francés	"FRENCH"
Alemán	"GERMAN"

4 Salga del modo de cambio de idioma
Pulse la parte central del mando de control.

Función del modelo KDC-W3041/KDC-W312/KDC-W241
Función de archivo de audio

Selección de carpetas

Selección rápida de la carpeta que desee escuchar.

1 Ingrese al modo de selección de carpetas
Pulse el botón [5].
Se muestra "FLD SEL".
Muestra el nombre de la carpeta actual.

2 Selección de carpeta

Tipo de operación	Operación
Desplazamiento entre carpetas	Pulse el lado derecho o izquierdo del mando de control.
Selección de carpeta	Pulse el lado superior del mando de control.
Vuelta a la carpeta anterior	Pulse el lado inferior del mando de control.
Vuelta a la carpeta raíz	Pulse el botón [3].

3 Decida la carpeta que desee que se reproduzca
Pulse la parte central del mando de control.

Cancelación del modo de selección de carpeta
Pulse el botón [5].

Funcionamiento del menú

Sistema del menú

Ajuste de varias funciones.

1 Ingrese al modo de menú
Pulse el botón [B.BOOST] durante al menos 1 segundo.
Se muestra "MENU".

2 Seleccione el ítem de menú
Pulse el lado superior o inferior del mando de control.

Visualización	Preajuste	Vista general de ajustes	Fuente
"CLK ADJ"	Remítase a la página 65	Ajusta el reloj.	SB
"SYNC"*1	ON*/OFF	Sincronización de los datos horarios de la emisora RDS y el reloj de esta unidad.	SB
"DIM"	ON/OFF*	Ajusta el brillo de la pantalla de acuerdo con la iluminación de alrededor.	
"SWPRE"*1*2	R*/ SW	Ajusta la salida de preamplificación.	SB
"SPRM"*2	ON*/OFF	Activa o desactiva la función Supreme.	AF
"NEWS"*1	OFF* – 90M	Activa o desactiva la función de recepción automática del boletín de noticias y establece la hora de interrupción del boletín de noticias.	SB
"LO.S"	ON/OFF*	Sólo las emisoras con buena recepción se buscarán con la sintonización de búsqueda automática.	FM
"AUTO1"/ "AUTO2"/ "MANU"*1	"AUTO1"*/ "AUTO2"/ "MANU"	Selecciona el modo de sintonización de la radio.	TUN
"AF"*1	ON*/OFF	Cuando la recepción de la emisora es débil, cambia automáticamente a la emisora que está transmitiendo el mismo programa en la misma red RDS.	FM
"REG"*1	ON*/OFF	Establece si cambiar a la emisora sólo en la región específica que utiliza el control "AF".	FM
"ATPS"*1	ON*/OFF	Cuando la recepción de la emisora de información sobre tráfico es débil, busca automáticamente una emisora que se reciba mejor.	FM
"MONO"	ON/OFF*	Recibe una emisión en estéreo en el modo mono.	FM
"NAME SET"	Remítase a la página 65	Ajusta la visualización cuando se cambia a la fuente AUX.	AUX
"RUS"*3	ON*/OFF	Selecciona Ruso como idioma de visualización.	SB
"SCL"*2	AUTO/ MANU*	Especifica si el texto se despliega automáticamente.	
"AUX"	OFF/ON1*/ ON2	Establece si mostrar AUX durante la selección de fuente.	SB
"OFF"	OFF – 60M	Desactiva la alimentación cuando el tiempo preajustado ha transcurrido en el modo de reserva.	SB
"CD READ"*2	1*/2	Establece el modo de lectura de CD.	SB
"DEMO"	Remítase a la página 65	Especifica si activar la demostración.	SB

* Ajuste de fábrica
*1 Esto no se muestra en el modelo KDC-W241.
*2 Esto no se muestra en el modelo KDC-241.
*3 Función para el modelo vendido en Rusia.
SB : Puede ajustarse en estado de reserva.
SB : Puede ajustarse en otro estado distinto al de reserva.
AF : Puede ajustarse en la fuente de archivo de audio.
TUN : Puede ajustarse en la fuente sintonizador.
FM : Puede ajustarse durante la recepción de FM.
AUX : Puede ajustarse durante el acceso a la fuente AUX.

- Remítase a la página correspondiente para obtener información sobre cómo establecer los elementos con referencia al número de página.
- Remítase a <Apéndice> (página 66) para conocer detalles sobre los elementos del menú.

3 Ajuste el ítem de menú
Pulse el lado derecho o izquierdo del mando de control.

4 Salga del modo de menú
Pulse el botón [B.BOOST].

Ajuste manual del reloj

1 Seleccione el modo de ajuste de reloj
Pulse el lado superior o inferior del mando de control.
Seleccione la visualización "CLK ADJ".

2 Ingrese al modo de ajuste del reloj
Pulse la parte central del mando de control durante al menos 1 segundo.
La indicación horaria parpadea.

3 Ajuste las horas
Pulse el lado superior o inferior del mando de control.

Ajuste los minutos
Pulse el lado derecho o izquierdo del mando de control.

4 Salga del modo de ajuste del reloj
Pulse el botón [B.BOOST].

- Puede realizar este ajuste cuando "SYNC" está establecido como "OFF" (DESACTIVADO).

Selección de pantalla de entrada auxiliar

Selección de la pantalla cuando se cambia a fuente de entrada auxiliar.

1 Seleccione la fuente de entrada auxiliar
Pulse el botón [SRC].
Seleccione "AUX".

2 Ingrese al modo de menú
Pulse el botón [B.BOOST] durante al menos 1 segundo.
Se muestra "MENU".

3 Seleccione el modo de selección de la pantalla de entrada auxiliar
Pulse el lado superior o inferior del mando de control.
Seleccione "NAME SET".

4 Ingrese al modo de selección de pantalla de entrada auxiliar
Pulse la parte central del mando de control durante al menos 1 segundo.
Se visualizará la pantalla de entrada auxiliar seleccionada en ese momento.

5 Seleccione la pantalla de entrada auxiliar
Pulse el lado derecho o izquierdo del mando de control.
Cada vez que presione el mando, la visualización cambia como se indica a continuación.
- "AUX"
- "DVD"
- "PORTABLE"
- "GAME"
- "VIDEO"
- "TV"

6 Salga del modo de selección de pantalla de entrada auxiliar
Pulse el botón [B.BOOST].

- Cuando se detiene el funcionamiento durante 10 segundos, se registra el nombre en aquel momento y se cierra el modo de configuración de pantalla de entrada auxiliar.

Ajuste del modo de demostración

Ajusta el modo de demostración.

1 Seleccione el modo de demostración
Pulse el lado superior o inferior del mando de control.
Seleccione "DEMO".

2 Ajuste el modo de demostración
Pulse la parte central del mando de control durante al menos 2 segundos.
Cada vez que se pulsa el mando durante al menos 2 segundos, el modo de demostración cambia como se muestra en la tabla que sigue a continuación.

Visualización	Preajuste
"DEMO ON"	La función del modo de demostración está activada.
"DEMO OFF"	Salir del modo de demostración (modo normal).

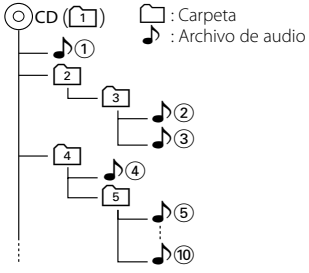
Apéndice

Acerca del archivo de audio

- **Modelo reproducible**
  KDC-W3041, KDC-W312, KDC-W241
- **Archivo de audio reproducible**
  MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- **Medio de disco reproducible**
  CD-R/RW/ROM
- **Formato de archivo de disco reproducible**
  ISO 9660 Nivel 1/2, Joliet, Romeo, nombre de archivo largo.

Aunque los archivos de audio cumplen los estándares anteriores, puede que no sea posible la reproducción según los tipos o condiciones del medio o dispositivo.

- **Orden de reproducción del archivo de audio**
  En el ejemplo del árbol de carpetas/archivos que se muestra a continuación, los archivos se reproducen en el orden de ① a ⑩.



En el sitio web está disponible un manual en línea acerca de los archivos de audio, **www.kenwood.com/audiofile/**. En este manual en línea, se proporciona información detallada y notas que no se incluyen en este manual. Asegúrese de leer también el manual en línea.

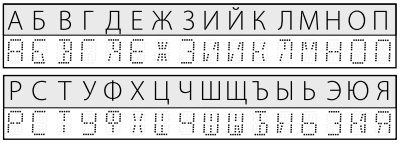
Glosario del menú

- **SWPRE (Cambio de salida de preamplificador)**
  Cambia la salida de preamplificación entre la salida trasera ("R") y la salida de subwoofer ("SW").
- **SPRM (Supreme)**
  Tecnología para extrapolar y suplementar con algoritmo de propiedad, el rango de alta frecuencia que s corta al codificar a una velocidad de transmisión en bits baja.
  La suplementación es optimizada por el formato de compresión (MP3 o WMA) y se procesa de acuerdo con la velocidad de transmisión de bits.
  El efecto es insignificante con música codificada a una velocidad de transmisión de bits alta, variable o que tenga un rango de frecuencia alta mínimo.
- **CD READ**
  Establece el método de lectura de CD.
  Cuando no se pueda reproducir un formato especial de CD, ajuste esta función en "2" para forzar la reproducción. Tenga en cuanta que algunos CDs de música puede que no se reproduzcan incluso ajustando a "2". Además, los archivos de audio no podrán reproducirse cuando el ajuste está en "2".
  Normalmente, mantenga este ajuste en "1".
  1 : Distingue automáticamente entre disco de archivos de audio y CD de música cuando se reproduce el disco.
  2 : Fuerza la reproducción como CD de música.
- **AUX**
  Cuando está activada, la fuente AUX puede seleccionarse.
  ON1: Emite el sonido de la unidad externa conectada al terminal AUX cuando cambia a fuente AUX.
  ON2: Activa la función del atenuador cuando cambia a fuente AUX.
  Desactiva la función del atenuador cuando se escucha la emisión desde una unidad externa. esto evita el ruido cuando no hay ninguna unidad externa conectada al terminal AUX.
  OFF: Desactiva la selección de fuente AUX.
  Se desactiva cuando no se utiliza la terminal AUX.
- **NEWS (Ajuste de temporización de interrupción de boletín de noticias)**
  Recibe automáticamente el boletín de noticias cuando se inicia. Establece el tiempo durante el cual se va a deshabilitar la interrupción después del comienzo de otro boletín de noticias.
  El cambio de "NEWS 00M" a "NEWS 90M" activa esta función. Cuando se activa la función, el indicador "NEWS" se enciende.
  Si el boletín de noticias comienza cuando la función está activada, se muestra "TRAFFIC" y se reciben las noticias. Si se ha ajustado "20M", la recepción de un nuevo boletín de noticias no comenzará durante 20 minutos.

- **AUTO1, AUTO2, MANUAL (Selección de modo de sintonización)**
  Seleccione el modo de sintonización de la radio.

Modo de sintonización	Visualización	Operación
Búsqueda automática	"AUTO 1"	Búsqueda automática de una emisora.
Búsqueda de emisora predefinida	"AUTO 2"	Búsqueda de emisoras por orden en la memoria de preajuste.
Manual	"MANUAL"	Control de sintonización manual normal.

- **AF (Frecuencia alternativa)**
  Cuando haya mala recepción, cambia automáticamente a otra frecuencia que emita el mismo programa en la misma red RDS y que ofrezca mejor recepción.
- **RUS (Ajuste de idioma ruso)**
  Cuando está ajustado, las siguientes cadenas de caracteres se muestran en ruso (alfabeto cirílico): Nombre de carpeta/ Nombre de archivo/ Título de la canción/ Nombre del artista/ Nombre del álbum/ Texto del CD (fuente de CD interno)



- **OFF (Temporizador de desactivación de alimentación)**
  Ajuste del temporizador para apagar esta unidad automáticamente en modo de espera prolongado. Este ajuste sirve para ahorrar energía de la batería del vehículo.
  – – –: La función de temporizador de desactivación de alimentación está desactivada.
  20M: Desactiva la alimentación transcurridos 20 minutos. (Ajuste de fábrica)
  40M: Desactiva la alimentación transcurridos 40 minutos.
  60M: Desactiva la alimentación transcurridos 60 minutos.

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

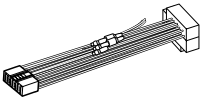
Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

La marca para los productos que utilizan láser (excepto para algunas áreas)

Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

Accesorios/Procedimiento de instalación

Accesorios

① 

.....1

②

.....2

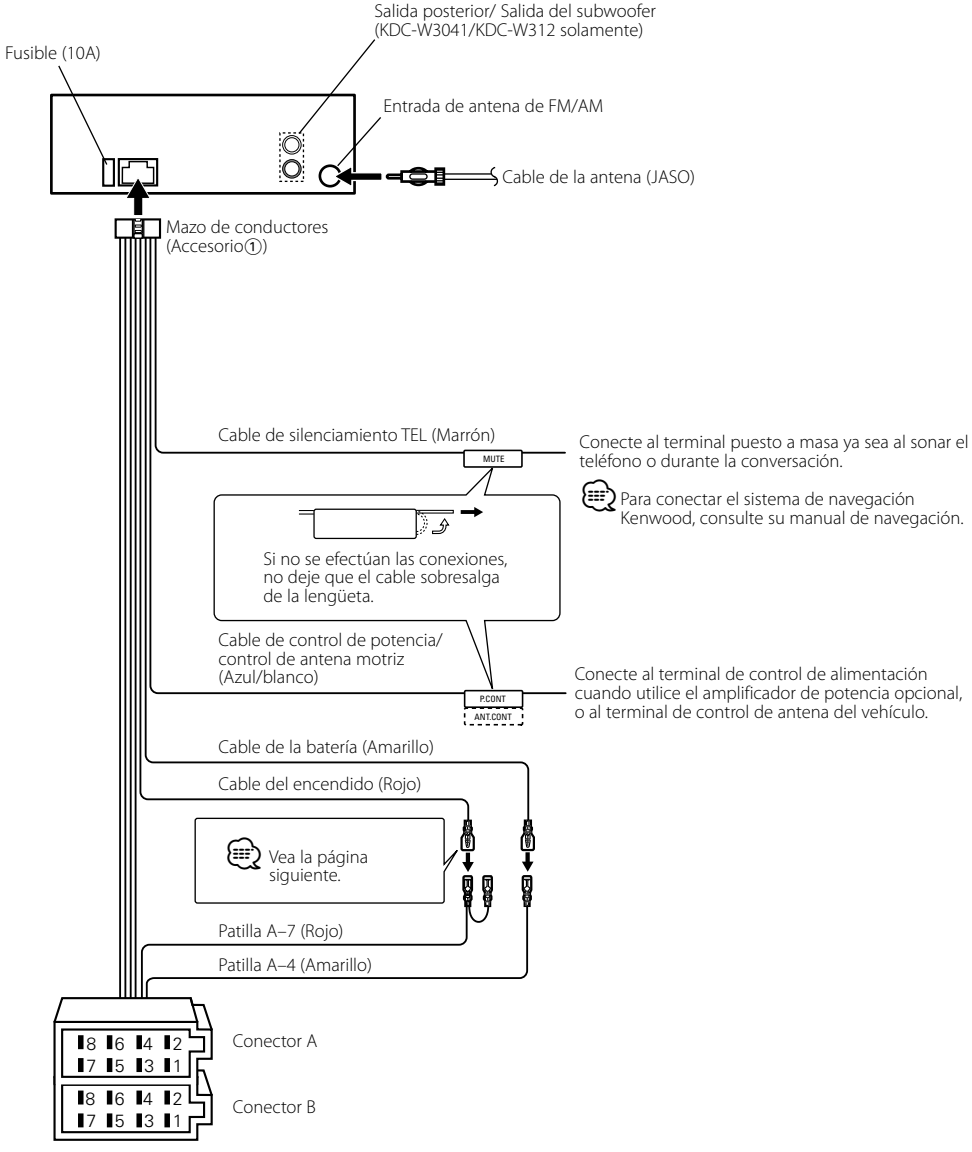
Procedimiento de instalación

1. Para evitar cortocircuitos, retire la llave del encendido y desconecte el terminal ⊖ de la batería.
2. Conecte el cable de entrada y salida apropiado en cada unidad.
3. Conecte el cable del mazo de conductores.
4. Conecte el conector B del mazo de conductores al conector de altavoz de su vehículo.
5. Conecte el conector A del mazo de conductores al conector de alimentación exterior de su vehículo.
6. Conecte el conector del mazo de conductores a la unidad.
7. Instale la unidad en su automóvil.
8. Vuelva a conectar el terminal ⊖ de la batería.
9. Pulse el botón de reposición.

⚠

- La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deja la labor de instalación y montaje en manos de profesionales.
- Asegúrese de utilizar para la unidad una fuente de alimentación de 12V CC con masa negativa.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Asimismo evite los lugares muy polvorientos o sujetos a salpicaduras de agua.
- No utilice sus propios tornillos. Útilice sólo los tornillos incluidos. El uso de tornillos diferentes podría causar daños en la unidad principal.
- Si no se enciende la alimentación (se muestra "PROTECT"), el cable de altavoz puede que haya sufrido un cortocircuito o que haya tocado el chasis del vehículo y se haya activado la función de protección. Por esta razón, compruebe el cable de altavoz.
- Asegúrese de efectuar correctamente las conexiones de los cables, insertando los enchufes hasta que queden firmemente bloqueados.
- Si el encendido de su vehículo no tiene una posición ACC, o si el cable del encendido está conectado a una fuente de alimentación con voltaje constante tal como un cable de batería, la alimentación de la unidad no estará interconectada con el encendido (es decir, que no se encenderá o apagará junto con el encendido). Si desea interconectar la alimentación de la unidad con el encendido, conecte el cable del encendido a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido.
- Utilice un conector de conversión disponible comercialmente si el conector no se ajusta al del vehículo.
- Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los extremos de los cables o terminales no conectados.
- Si la consola tiene una tapa, asegúrese de instalar la unidad de modo que la placa frontal no golpee la tapa al abrir y cerrar.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no hayan causado un cortocircuito, y luego reemplace el fusible usado por uno nuevo del mismo régimen.
- Conecte los cables de los altavoces a cada uno de los terminales correspondientes. La conexión compartida de los cables ⊖ o la conexión a tierra de los mismos a cualquier parte metálica del automóvil podrá dañar la unidad o impedir su correcto funcionamiento.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las lámparas de destello, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Instale la unidad en un ángulo de 30° o menos.

Conexión de cables a los terminales


Salida posterior/ Salida del subwoofer
(KDC-W3041/KDC-W312 solamente)
Fusible (10A)
Entrada de antena de FM/AM
Cable de la antena (JASO)
Mazo de conductores
(Accesorio①)
Cable de silenciamiento TEL (Marrón)
MUTE
Conecte al terminal puesto a masa ya sea al sonar el teléfono o durante la conversación.
Para conectar el sistema de navegación Kenwood, consulte su manual de navegación.
Si no se efectúan las conexiones, no deje que el cable sobresalga de la lengüeta.
Cable de control de potencia/
control de antena motriz
(Azul/blanco)
P.CONT
ANT.CONT
Conecte al terminal de control de alimentación cuando utilice el amplificador de potencia opcional, o al terminal de control de antena del vehículo.
Cable de la batería (Amarillo)
Cable del encendido (Rojo)
Vea la página siguiente.
Patilla A–7 (Rojo)
Patilla A–4 (Amarillo)
8 6 4 2
7 5 3 1
Conector A
8 6 4 2
7 5 3 1
Conector B

Conexión de cables a los terminales

Guía de función del conector

Número de patillas para conectores ISO	Color del cable	Funciones
Conector de alimentación exterior		
A-4	Amarillo	Batería
A-5	Azul/blanco	Control de alimentación
A-7	Rojo	Encendido (ACC)
A-8	Negro	Conexión a tierra (masa)
Conector de altavoz		
B-1	Púrpura	Trasero derecho (+)
B-2	Púrpura/Negro	Trasero derecho (–)
B-3	Gris	Delantero derecho (+)
B-4	Gris/Negro	Delantero derecho (–)
B-5	Blanco	Delantero izquierdo (+)
B-6	Blanco/Negro	Delantero izquierdo (–)
B-7	Verde	Trasero izquierdo (+)
B-8	Verde/Negro	Trasero izquierdo (–)

⚠ADVERTENCIA

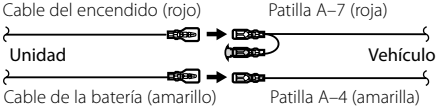
Conexión del conector ISO

La disposición de las patillas de los conectores ISO depende según el tipo de vehículo. Asegúrese de efectuar las conexiones de manera apropiada para evitar que se dañe la unidad.

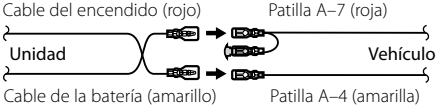
El ajuste de fábrica para la conexión del mazo de conductores se describe más abajo en 1. Si las patillas del conector ISO están dispuestos tal como se describe en 2 o 3, efectúe la conexión de la manera indicada en la figura.

Asegúrese de volver a conectar el cable como se indica en 2, a continuación, para instalar la unidad en vehículos **Volkswagen**.

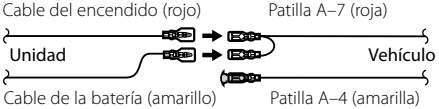
1 (Ajuste de fábrica) La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo esta interconectada con el encendido, y la patilla A-4 (amarilla) está conectada a una fuente de alimentación constante.



2 La patilla A-7 (roja) del conector ISO del vehículo está conectada a la fuente de alimentación constante, y la patilla A-4 (amarilla) está interconectada con el encendido.



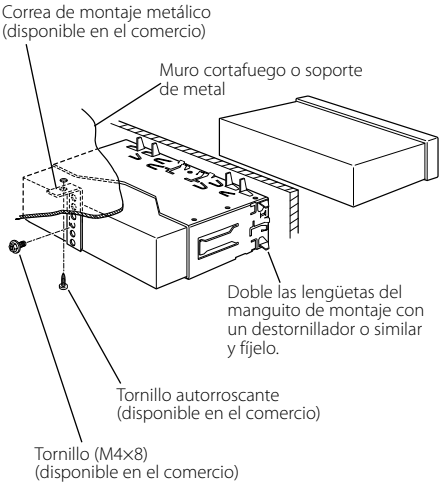
3 La patilla A-4 (amarilla) del conector ISO del vehículo no está conectada a ningún punto, mientras que la patilla A-7 (roja) está conectada a la fuente de alimentación constante (o ambas patillas, A-7 (roja) y A-4 (amarilla) se encuentran conectadas a una fuente de alimentación constante).



- Cuando se efectúa la conexión tal como en el paso 3 de arriba, la alimentación de la unidad no estará interconectada con la llave de encendido. Por tal motivo, asegúrese de apagar siempre la unidad al desconectar el encendido.
  Para interconectar la alimentación de la unidad con el encendido, conecte el cable de encendido (ACC...rojo) a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido.

Instalación/Desmontaje de la unidad

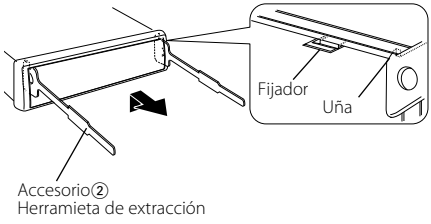
Instalación



- Asegúrese de que la unidad esté firmemente instalada en su lugar. Si está instalada en forma inestable, podrían ocurrir fallas de funcionamiento (p.ej., saltos de sonido).

Extracción del marco de goma dura

1 Enganche las uñas de agarre en la herramienta de extracción y quite los dos enganches en el nivel superior.
Suba el bastidor y tire de él hacia adelante tal como se indica en la figura.

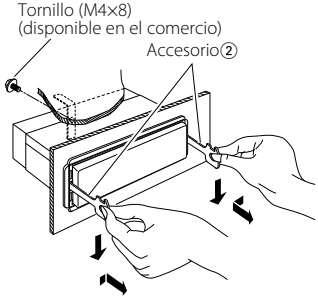


2 Al quitar el nivel superior, quite las dos posiciones inferiores.

- Se puede quitar el marco de la parte de abajo de la misma forma.

Desmontaje de la unidad

1 Refiérase a la sección <Extracción del marco de goma dura> y retire el marco de goma dura.
2 Quite el tornillo (M4 × 8) del panel posterior.
3 Inserte profundamente las dos herramientas de extracción en las ranuras de cada lado, tal como se muestra en la figura.
4 Empuje la herramienta de extracción hacia abajo, mientras presiona hacia adentro, y extraiga la unidad hasta la mitad.



- Preste atención para no lastimarse con las uñas de agarre de la herramienta de extracción.

5 Termine de sacar la unidad con las manos, prestando atención para no dejarla caer.

Guia Sobre Localización De Averias

Algunas funciones de esta unidad pueden estar desactivadas por algunos ajustes realizados en ella.

! No se puede mostrar el usuario de System Q.
▶ El <Control de audio> (página 60) no está establecido.

! • No se puede configurar el subwoofer
• No hay salida desde el subwoofer
• No se puede configurar el filtro paso bajo.
▶ • La salida de previo no está establecida en el subwoofer. ☞ <Sistema del menú> (página 64)
• La <Entrada de subwoofer> (página 58) no está establecida en On.

! No se puede configurar la pantalla.
▶ El <Ajuste del modo de demostración> (página 65) no está desactivado.

Lo que podría parecer un fallo de funcionamiento de su unidad podría ser simplemente el resultado de un pequeño error de operación o de un defecto de conexión. Antes de acudir al servicio, verifique primero el siguiente cuadro sobre los problemas que se podrían presentar.

Fuente de sintonizador

? Recepción de radio deficiente.
✔ No está extendida la antena del automóvil.
☞ Extraiga completamente la antena.

Fuente de Disco

? No se reproduce el disco especificado, sino otro.
✔ El CD especificado está muy sucio.
☞ Limpie el CD.
✔ El disco está cargado en una ranura diferente de la especificada.
☞ Saque el cartucho de discos y verifique el número del disco especificado.
✔ El disco está muy rayado.
☞ Pruebe otro disco.

En la fuente de archivo de audio

? El sonido se omite cuando se reproduce un archivo de audio.
✔ El medio está rayado o sucio.
☞ Limpie el medio, remitiéndose a la limpieza de CDs de la sección <Manipulación de CDs> (página 57).
✔ No es buena la condición de grabación.
☞ Grabe los medios nuevamente o utilice otros.

Los mensajes mostrados a continuación presentan las condiciones de su sistema.

TOC ERR: • No se ha cargado el disco en el cartucho de discos.
• El CD está muy sucio. El CD está boca abajo. El CD está muy rayado.

E-05: El disco no se puede leer.

E-15: Se reproducieron medios que no tenían datos grabados que la unidad pudiera reproducir.

E-77: Por algún motivo, la unidad funciona en forma defectuosa.
➪ Pulse el botón de reinicio en la unidad. Si el código "E-77" no desaparece, consulte con el centro de servicio más cercano.

E-99: La unidad de discos tiene algún problema. O la unidad está funcionando incorrectamente por alguna razón.
➪ Revise el cartucho de discos. Luego, pulse el botón de reposición de la unidad. Si el código "E-99" no desaparece, consulte con el centro de servicio más cercano.

IN (Parpadeo): La sección del reproductor de CD no está funcionando apropiadamente.
➪ Reinserte el CD. Si el CD no se puede expulsar o si la pantalla continua relampagueando aún cuando el CD ha sido reinsertado apropiadamente, por favor desactive la alimentación y consulte con su centro de servicio más cercano.

PROTECT: El cable del altavoz se ha cortocircuitado o hace contacto con el chasis del vehículo, por lo que la función de protección se ha activado.
➪ Ate o aísle el cable de altavoz debidamente y pulse el botón de reajuste. Si el código "PROTECT" no desaparece, consulte con el centro de servicio más cercano.

NA FILE: Se reproduce un archivo de audio con un formato que no es compatible con esta unidad.
➪ ----

COPY PRO: Se reprodujo un archivo con protección contra copias.
➪ ----

Especificaciones

Sección del sintonizador de FM

Gama de frecuencias (intervalo 50 kHz)
: 87,5 MHz – 108,0 MHz
Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 26dB)
: 0,7 µV/75 Ω
Sensibilidad de silenciamiento
(Relación señal/ruido = 46dB)
: 1,6 µV/75 Ω
Respuesta de frecuencia (±3,0 dB)
: 30 Hz – 15 kHz
Relación señal a ruido (MONO)
: 65 dB
Selectividad (DIN) (±400 kHz)
: ≥ 80 dB
Separación estéreo (1 kHz)
: 35 dB

Sección del sintonizador de MW

Gama de frecuencias (intervalo 9 kHz)
: 531 kHz – 1611 kHz
Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20dB)
: 25 µV

Sección del sintonizador de LW

Gama de frecuencias
: 153 kHz – 281 kHz
Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20dB)
: 45 µV

Sección del disco compacto

Diode láser
: GaAlAs
Filtro digital (D/A)
: 8 veces sobremuestreo
Convertidor D/A
: 1 Bit
Velocidad de giro
: 500 – 200 rpm (CLV)
Fluctuación y trémolo
: Menos del límite medible
Respuesta de frecuencia (±1 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Distorsión armónica total (1 kHz)
: 0,01 %
Relación señal a ruido (1 kHz)
KDC-W3041/W312/W241 : 105 dB
KDC-241 : 93 dB
Gama dinámica
: 93 dB
MP3 decodificado
(KDC-W3041/W312/W241)
: Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3
WMA decodificado
(KDC-W3041/W312/W241)
: Compatible con Windows Media Audio

Sección de audio

Potencia máxima de salida
KDC-W3041/W312/W241 : 50 W x 4
KDC-241 : 45 W x 4
Potencia completa de todo el ancho de band
(a menos del 1% THD)
KDC-W3041/W312/W241 : 30 W x 4
KDC-241 : 28 W x 4
Impedancia del altavoz
: 4 – 8 Ω
Acción tonal
Graves : 100 Hz ±8 dB
Registro medio : 1 kHz ±8 dB
Agudos : 10 kHz ±8 dB
Nivel de salida del preamplificador/carga (CD)
(KDC-W3041/W312)
: 2000 mV/10 kΩ
Impedancia de salida de preamplificador
(KDC-W3041/W312)
: ≤ 600 Ω

Entrada auxiliar

Respuesta de frecuencia (±3 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Voltaje de entrada máximo
: 1200 mV
Impedancia de entrada
: 100 kΩ

General

Tensión de funcionamiento (11 – 16V admisibles)
: 14,4 V
Consumo
: 10 A
Tamaño de instalación (An x Al x F)
: 182 x 53 x 155 mm
Peso
: 1,30 kg

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

Índice

Antes de usar 75

Operação Básica 76

Funções gerais
Funções do sintonizador
Funções de reprodução de discos

Operação geral 78

Controlo de áudio
Definição áudio
Definição do altifalante
Comutação do mostrador

Operação do sintonizador 80

PTY (Program Type)
Tipo de programa predefinido
Alterar o idioma para a função PTY

Operação de Disco de música/ Ficheiro áudio 81

Selecção de pasta

Operação do Menu 82

Sistema de menu
Ajuste manual do relógio
Definição de apresentação de entrada auxiliar
Definição de modo demonstração

Anexo 84

Acessórios/ Procedimentos para instalação 86

Ligar os cabos aos terminais 87

Instalação/Retirar o aparelho 89

Guia de resolução de problemas 90

Especificações 91

Antes de usar

⚠ADVERTÊNCIA

As seguintes precauções devem ser tomadas para evitar ferimentos ou incêndio:

- Para prevenir curtos-circuitos, nunca se deve colocar ou deixar objectos metálicos (p.ex., moedas ou ferramentas de metal) dentro do aparelho.

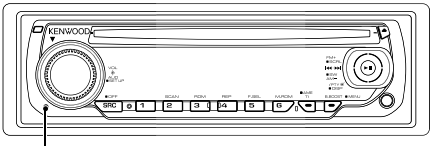
Antes de usar esta unidade pela primeira vez

Esta unidade está regulada inicialmente em modo demonstração.

Quando usar esta unidade pela primeira vez, cancele a <Definição de modo demonstração> (página 83).

Como reiniciar a unidade

- Se o aparelho não funcionar correctamente, pressione o botão de reiniciar. O aparelho volta à regulação de fábrica sempre que o botão de reiniciar for pressionado.
- Pressione o botão de reiniciar se o carregador de CDs automático não funcionar correctamente. Deverá ser restabelecido o funcionamento normal.



Botão de reiniciar

Para limpar o aparelho

Se o painel desta unidade estiver manchado, limpe-o com um pano macio e seco tal como um pano de silicone.

Se o painel estiver muito manchado, limpe a mancha com um pano humedecido num produto de limpeza neutro e depois seque o detergente neutro.

⚠

- Aplicar um produto de limpeza directamente na unidade poderá afectar as suas peças mecânicas. Limpar o painel com um pano áspero ou usar um líquido volátil tal como um diluente ou álcool poderá riscar a superfície ou apagar caracteres.

Para limpar os terminais do painel frontal

Se os terminais do aparelho ou do painel frontal ficarem sujos, limpe-os com um pano seco e macio.

Embaciamento da lente

Logo depois que ligar o aquecedor do carro no inverno, podem formar-se vapores ou condensação nas lentes do leitor de CD. Se a lente ficar embaciada, os CDs não poderão tocar. Num caso desses, retire o disco e espere que a condensação se evapore. Se o aparelho ainda assim não funcionar normalmente, consulte o seu concessionário Kenwood.

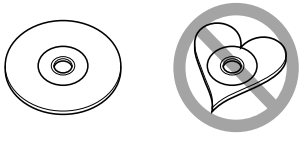
- Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário Kenwood.
- Quando adquirir acessórios opcionais, verifique com o seu revendedor Kenwood se estes funcionam com o seu modelo e na sua área.
- Os caracteres que podem ser apresentados por esta unidade são A-Z 0-9 @ " ' ` % & * + – = , . / \ < > [ ] ( ) : ; ^ - { } | ~ .
- A função RDS não funciona onde o serviço não é suportado por nenhuma estação de difusão.
- As ilustrações do mostrador e o painel apresentados neste manual são exemplos usados para explicar mais claramente como são usados os controlos. Portanto, o que aparece nas ilustrações poderá diferir do que aparece no equipamento real, e algumas ilustrações poderão representar algo impossível na operação real.

Manuseamento de CDs

- Não toque na superfície de gravação do CD.
- Não cole fita etc. no CD nem utilize um CD com fita nele colada.
- Não use acessórios de tipo disco.
- Limpe a partir do centro do disco e com um movimento para fora.
- Quando remover CDs desta unidade puxe-os para fora horizontalmente.
- Se o orifício central do CD ou rebordo exterior tiverem rebarbas, utilize-o apenas após remover as rebarbas com uma esferográfica etc.

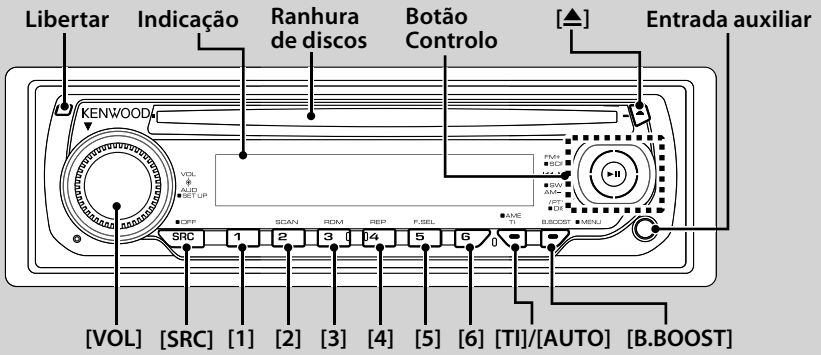
CDs que não podem ser usados

- CDs que não sejam redondos não podem ser usados.



- CDs com cores na superfície de gravação ou que estejam sujos não podem ser usados.
- Esta unidade apenas pode reproduzir CDs com .
  Não consegue reproduzir correctamente discos sem esta marca.
- Um CD-R ou CD-RW que não tenha sido finalizado não pode ser reproduzido. (Para o processo de finalização consulte os manuais de instruções do seu software de gravação de CD-R/CD-RW, e do seu gravador CD-R/CD-RW.)

Operação Básica



Funções gerais

Botão de selecção Alimentação/Fonte [SRC]

Liga a alimentação.
Quando a alimentação está ligada, a fonte comuta entre Sintonizador ("TUNER") , CD ("CD") , Entrada auxiliar ("AUX"), e Espera ("STANDBY") de cada vez que este botão é premido.
Prima pelo menos durante 1 segundo para desligar a alimentação.

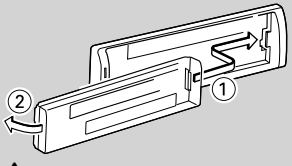
Controlo de volume [VOL]

Enfatizar baixos [B.BOOST]

Comuta entre Enfatizar 1 ("BB-L L1"), Enfatizar 2 ("BB-L L2"), e Enfatizar desligado ("BB-L OFF") de cada vez que este botão é premido.

Libertar o painel frontal Libertar

Liberta o bloqueio do painel frontal de forma a que este possa ser removido.
Consulte o seguinte diagrama quando recolocar o painel frontal.



- O painel é uma peça de precisão e poderá ser danificado por pancadas ou sacudidelas.
- Mantenha o painel na sua caixa quando desbloqueado.
- Não colocar o painel frontal (e o estojo do painel) em áreas expostas à luz solar directa, calor ou humidade excessivos. Evite também locais com demasiada poeira ou a possibilidade de salpicos de água.
- Para prevenir deterioração, não se deve tocar nos terminais do aparelho ou painel frontal com os dedos.

Entrada auxiliar Entrada auxiliar

Ligue um dispositivo áudio portátil com o cabo de mini-ficha (3,5 ø).

- Use o cabo de mini-ficha do tipo estéreo e sem nenhuma resistência.

Emudecimento do volume durante a recepção de uma chamada telefónica

Quando houver uma chamada, é apresentado "CALL" e o sistema áudio entra em pausa.
Quando a chamada terminar, "CALL" desaparece e o sistema áudio volta a ser activado.
O sistema áudio volta a ser activado quando for premido [SRC] durante uma chamada.

Saída de subwoofer (KDC-W3041/KDC-W312)

Botão Controlo

Comuta entre ON ("SW ON") e OFF ("SW OFF") de cada vez que o lado inferior é premido durante pelo menos 2 segundos.

Deslocar Texto/Título (KDC-W3041/KDC-W312/KDC-W241) Botão de controlo

Desloca o texto apresentado para o CD, ficheiro áudio, e Rádio quando é premido o lado superior durante pelo menos 2 segundos.

: Indica o botão etc. a operar.

Funções do sintonizador

Selecção de banda **Botão de controlo**

Comuta entre FM1, FM2, e FM3 de cada vez que o lado superior é premido.
Comuta para AM quando o lado inferior é premido.

Sintonização **Botão de controlo**

Muda a frequência quando o lado esquerdo ou direito é premido.

- Durante a recepção de estações estéreo a indicação "ST" está ligada.

Informações de trânsito (KDC-W3041/KDC-W312/ KDC-241) **[TI]**

Liga ou desliga a função informações de trânsito. Quando a função está ligada, a indicação "TI" está ligada.
Se o boletim de trânsito iniciar quando a função estiver ligada, é apresentado "TRAFFIC" e é recebida a informação de trânsito.

- Se o volume for ajustado durante a recepção de informações de trânsito, o volume ajustado é memorizado automaticamente. O volume memorizado será usado na próxima vez que a função Informação de Trânsito for ligada.

Selecção de modo de sintonização (KDC-W241)

[AUTO]

Comuta o modo de sintonização de cada vez que este botão é premido. Consulte "AUTO1, AUTO2, MANUAL" do <Anexo> (página 84).

Memória predefinida **[1] - [6]**

Memoriza a estação seleccionada quando premido durante pelo menos 2 segundos.

Introdução de memória automática

[TI]/ [AUTO]

Memoriza automaticamente seis estações quando premido durante pelo menos 2 segundos.

Sintonização predefinida **[1] - [6]**

Invoca a estação memorizada.

Funções de reprodução de discos

Reprodução de discos **Ranhura de discos**

Inicia a reprodução quando um disco é inserido.

Quando está inserido um CD, o indicador "IN" está ligado.

- Não poem ser usados CDs de 3 polegadas. Qualquer tentativa de inserção utilizando um adaptador poderá causar avaria.
- Consulte <Sobre o ficheiro de áudio> (página 84) sobre os ficheiros áudio por modelos que podem ser reproduzidos.

Pausa e reprodução **Botão de controlo**

Comuta entre pausa e reprodução de cada vez que o centro é premido.

Ejecção de discos **[⏏]**

- Após ter desligado o motor, é possível ejectar o disco durante 10 minutos seguintes.

Busca de música **Botão de controlo**

Muda a música quando o lado esquerdo ou direito é premido.
Avanço ou recuo rápido da música enquanto é premido o lado esquerdo ou direito.

Busca de pasta (KDC-W3041/KDC-W312/KDC-W241)

Botão de controlo

Muda a pasta que contém o ficheiro áudio quando o lado superior ou inferior é premido.

Reprodução repetida de Faixa/ Ficheiro/ Pasta

[4]

Comuta entre Repetir faixa ("TRAC REP") e desligado ("REP OFF") quando premido durante a reprodução de um CD.
Comuta entre Repetir ficheiro ("FILE REP"), Repetir pasta ("FOLD REP"), e desligado ("REP OFF") quando premido durante a reprodução de um ficheiro áudio.

Varrer reprodução **[2]**

Reproduz sucessivamente a introdução da música no disco ou pasta.
É apresentado "TRAC SCN"/ "FILE SCN" durante Varrer reprodução.

Reprodução aleatória **[3]**

Reproduz aleatoriamente a música do disco ou pasta.
É apresentado "DISC RDM"/ "FOLD RDM" durante a Reprodução aleatória.

Controlo de áudio

1 Seleccione a fonte para ajuste
Pressione o botão [SRC].

2 Entre em modo Controlo de áudio
Pressione o botão [VOL].

3 Seleccione o elemento áudio para ajuste
Pressione o botão [VOL].

Elemento de ajuste	Indicação	Opções
Nível do subwoofer*	"SW L"	–15 — +15
System Q	"NATURAL"/ "ROCK"/"POPS"/ "EASY"/"TOP40"/ "JAZZ"/"USER"	Definição Natural/Rock/ Pops/Tranquila/Top 40/ Jazz/Utilizador
Nível de graves	"BAS L"	–8 — +8
Nível de médios	"MID L"	–8 — +8
Nível de agudos	"TRE L"	–8 — +8
Balanço	"BAL"	Esquerda 15 — Direita 15
Atenuador	"FAD"	Trás 15 — Frente 15
Saia do modo Controlo de áudio (Modo de controlo de volume)		

* Função do KDC-W3041/W312.

- "USER": Este aparece quando o nível de graves, o nível de médios e o nível de agudos estiverem ajustados. Quando "USER" estiver seleccionado, estes níveis são invocados.

4 Ajuste o elemento áudio
Rode o botão [VOL].

5 Saia do modo Controlo de áudio
Pressione qualquer botão.
Prima um botão diferente do botão [VOL].

Definição áudio

Definição do sistema de som.

1 Seleccione a fonte para ajuste
Pressione o botão [SRC].

2 Entre em modo Configuração áudio
Pressione o botão [VOL] durante pelo menos 1 segundo.

3 Seleccione o elemento de configuração áudio para ajuste
Pressione o botão [VOL].

Elemento de ajuste	Indicação	Opções
Filtro passa graves*	"LPF"	80/120/160/Tota Hz
Compensação de volume	"V-OFF"	–8 — ±0 (AUX: -8 — +8)

* Função do KDC-W3041/W312.

- Compensação de volume:
  O volume de cada fonte é definido como uma diferença do volume básico.

4 Ajuste o elemento de configuração áudio
Rode o botão [VOL].

5 Saia do modo Configuração áudio
Pressione o botão [VOL] durante pelo menos 1 segundo.

Definição do altifalante

Sintonia fina de forma a que o valor de System Q seja óptimo quando regular o tipo de altifalante.

1 Entre em modo Espera
Pressione o botão [SRC].
Seleccione o mostrador "STANDBY".

2 Entre em modo Definição do altifalante
Pressione o botão [VOL].

3 Seleccione o tipo de altifalante
Rode o botão [VOL].

Tipo de altifalante	Indicação
Desligado	"SP OFF"
Para altifalante de 5 e 4 pol.	"SP 5/4"
Para altifalante de 6 e 6x9 pol.	"SP 6*9/6"
Para altifalante OEM	"SP OEM"

4 Saia de modo Definição do altifalante
Pressione o botão [VOL].

Comutação do mostrador

Comutação de informação apresentada.

1 Entre no modo Comutação de mostrador
Pressione o centro do Botão de controlo durante pelo menos 1 segundo.
É apresentado "DISP SEL".

2 Seleccione o elemento do mostrador
Pressione o lado direito ou esquerdo do botão de controlo.

Fonte sintonizador

Informação	Indicação
Nome de programa de serviço ou frequência	"FREQ"/"FREQ/PS"
Rádio texto, nome de programa de serviço ou frequência*	"R-TEXT"
Relógio	"CLOCK"

* Isto não é apresentado no KDC-W241/KDC-241.

Fonte CD

Informação	Indicação
Título do disco*	"D-TITLE"
Título da faixa*	"T-TITLE"
Tempo de reprodução e número de faixa	"P-TIME"
Relógio	"CLOCK"

* Isto não é apresentado no KDC-241.

Fonte Ficheiro áudio

Informação	Indicação
Título da música e nome do artista	"TITLE"
Nome do álbum e nome do artista	"ALBUM"
Nome da pasta	"FOLDER"
Nome do ficheiro	"FILE"
Tempo de reprodução e número da música	"P-TIME"
Relógio	"CLOCK"

Fonte em espera/ Entrada auxiliar

Informação	Indicação
Nome da fonte	"SRC NAME"
Relógio	"CLOCK"

3 Saia do modo Comutação de mostrador
Prima o centro do botão de controlo.

- Quando é seleccionado o mostrador de relógio, a definição de mostrador de cada fonte será comutada para o mostrador de relógio.
- O nome do álbum não pode ser exibido num ficheiro WMA.
- Se o elemento do mostrador seleccionado não tiver nenhuma informação, aparecem as informações alternativas.

PTY (Program Type)

Selecção do tipo de programa e busca de uma estação.

1 Entre em modo PTY
Prima o centro do botão de controlo.
Durante o modo PTY a indicação "PTY" está ligada.

- Esta função não pode ser usada durante a recepção de um boletim de trânsito ou recepção AM.

2 Seleccione o tipo de programa
Pressione o lado superior ou inferior do botão de controlo.

No.	Tipo de programa	Indicação
1.	Fala	"SPEECH"
2.	Música	"MUSIC"
3.	Notícias	"NEWS"
4.	Assuntos correntes	"AFFAIRS"
5.	Informação	"INFO"
6.	Desportos	"SPORT"
7.	Educação	"EDUCATE"
8.	Drama	"DRAMA"
9.	Cultura	"CULTURE"
10.	Ciência	"SCIENCE"
11.	Variada	"VARIED"
12.	Música pop	"POP M"
13.	Rock	"ROCK M"
14.	Música de escuta fácil	"EASY M"
15.	Clássica leve	"LIGHT M"
16.	Clássica séria	"CLASSICS"
17.	Outra música	"OTHER M"
18.	Tempo	"WEATHER"
19.	Finança	"FINANCE"
20.	Programas de crianças	"CHILDREN"
21.	Questões sociais	"SOCIAL"
22.	Religião	"RELIGION"
23.	Entrada de telefone	"PHONE IN"
24.	Viagens	"TRAVEL"
25.	Divertimentos	"LEISURE"
26.	Jazz	"JAZZ"
27.	Música country	"COUNTRY"
28.	Música nacional	"NATION M"
29.	Música antiga	"OLDIES"
30.	Música folk	"FOLK M"
31.	Documentários	"DOCUMENT"

- Fala e música incluem os tipos de programa indicados abaixo.
  Música : No.12 — 17, 26 — 30
  Fala: No.3 — 11, 18 — 25, 31

3 Busca da estação do tipo de programa seleccionado
Pressione o lado direito ou esquerdo do botão de controlo.

- Quando o tipo de programa seleccionado não for encontrado, é apresentado "NO PTY". Seleccione outro tipo de programa.

4 Saia do modo PTY
Prima o centro do botão de controlo.

Tipo de programa predefinido

Memorizar o tipo de programa no botão de pré-selecção e recuperá-lo rapidamente.

Predefinir o tipo de programa

1 Seleccione o tipo de programa a predefinir
Consulte <PTY (Program Type)>.

2 Predefina o tipo de programa
Pressione o botão desejado [1] — [6] durante pelo menos 2 segundos.

Recuperar o tipo de programa predefinido

1 Entre em modo PTY
Consulte <PTY (Program Type)>.

2 Recupera o tipo de programa
Pressione o botão [1] — [6] desejado.

Alterar o idioma para a função PTY

Selecção do idioma de apresentação do tipo de programa.

1 Entre em modo PTY
Consulte <PTY (Program Type)>.

2 Entre em modo Alteração de idioma
Pressione o botão [TI].

3 Seleccione o idioma
Pressione o lado superior ou inferior do botão de controlo.

Língua estrangeira	Indicação
Inglês	"ENGLISH"
Francês	"FRENCH"
Alemão	"GERMAN"

4 Saia do modo Alteração do idioma
Prima o centro do botão de controlo.

Função do KDC-W3041/KDC-W312/KDC-W241
Função do ficheiro áudio

Selecção de pasta

Selecção rápida da pasta que pretende escutar.

1 Entre em modo Selecção de pasta
Pressione o botão [5].
É apresentado "FLD SEL".
Apresenta o nome da pasta actual.

2 Seleccionar a pasta

Tipo de operação	Operação
Movimento entre pastas	Pressione o lado direito ou esquerdo do botão de controlo.
Selecção de pasta	Prima o lado superior do botão de controlo.
Voltar à pasta anterior	Prima o lado inferior do botão de controlo.
Voltar à pasta de raiz	Pressione o botão [3].

3 Decida qual a pasta a reproduzir
Prima o centro do botão de controlo.

Cancelamento do modo Selecção de pasta
Pressione o botão [5].

Sistema de menu

Definição de várias funções.

1 Entre em modo Menu
Pressione o botão [B.BOOST] durante pelo menos 1 segundo.
É apresentado "MENU".

2 Seleccione o elemento de menu
Pressione o lado superior ou inferior do botão de controlo.

Indicação	Ajuste	Síntese da definição	Fonte
"CLK ADJ"	Consulte a página 83	Acerta o relógio.	SB
"SYNC"*1	ON*/OFF	Sincroniza os dados de horas da estação RDS e o relógio desta unidade.	SB
"DIM"	ON/OFF*	Ajusta o brilho do mostrador de acordo com a iluminação envolvente.	
"SWPRE"*1*2	R*/ SW	Define a saída do preout.	SB
"SPRM"*2	ON*/OFF	Liga ou desliga a função Supremo.	AF
"NEWS"*1	OFF* – 90M	Liga ou desliga a função Recepção automática de boletins de notícias e define o tempo de desactivar a interrupção de boletins de notícias.	SB
"LO.S"	ON/OFF*	Apenas estações com boa recepção são procuradas em sintonia de busca automática.	FM
"AUTO1"/ "AUTO2"/ "MANU"*1	"AUTO1"*/ "AUTO2"/ "MANU"	Selecciona o modo de sintonização do rádio.	TUN
"AF"*1	ON*/OFF	Quando a recepção da estação é fraca, comuta automaticamente para a estação que está a emitir o mesmo programa na mesma rede RDS.	FM
"REG"*1	ON*/OFF	Define se comutar para a estação apenas na região específica usando o controlo "AF".	FM
"ATPS"*1	ON*/OFF	Quando a recepção da estação da informação de trânsito é fraca, procura automaticamente uma estação que pode ser melhor recepcionada.	FM
"MONO"	ON/OFF*	Recebe uma emissão estéreo em modo mono.	FM
"NAME SET"	Consulte a página 83	Define o mostrador quando comutado em fonte AUX.	AUX
"RUS"*3	ON*/OFF	Selecciona o russo como idioma do mostrador.	SB
"SCL"*2	AUTO/ MANU*	Especifica se o texto é deslocado automaticamente.	
"AUX"	OFF/ON1*/ ON2	Define se apresentar AUX durante a selecção da fonte.	SB
"OFF"	OFF – 60M	Desliga a alimentação quando decorrer o tempo predefinido em modo Espera.	SB
"CD READ"*2	1*/2	Define o modo de leitura de CD.	SB
"DEMO"	Consulte a página 83	Especifica se activar a demonstração.	SB

* Definições de fábrica
*1 Isto não é apresentado no KDC-W241.
*2 Isto não é apresentado no KDC-241.
*3 Função do modelo para venda na Rússia.
SB : Pode ser definido no estado espera.
SB : Pode ser definido em outro estado diferente de espera.
AF : Pode ser definido durante a fonte ficheiro áudio.
TUN : Pode ser definido durante a fonte de sintonizador.
FM : Pode ser definido durante a recepção FM.
AUX : Pode ser definido durante o acesso à fonte AUX.

- Consulte a página respectiva para informações sobre como definir os itens com referência de número de página.
- Consulte o <Anexo> (página 84) para detalhes dos itens do menu.

3 Defina o elemento do menu
Pressione o lado direito ou esquerdo do botão de controlo.

4 Saia do modo Menu
Pressione o botão [B.BOOST].

Ajuste manual do relógio

1 Seleccione o modo Ajuste de relógio
Pressione o lado superior ou inferior do botão de controlo.
Seleccione o mostrador "CLK ADJ".

2 Entre em modo Ajuste de relógio
Pressione o centro do Botão de controlo durante pelo menos 1 segundo.
A apresentação do relógio pisca.

3 Acerte as horas
Pressione o lado superior ou inferior do botão de controlo.

Ajuste os minutos
Pressione o lado direito ou esquerdo do botão de controlo.

4 Saia de modo Ajuste de relógio
Pressione o botão [B.BOOST].

- Pode fazer este ajuste quando "SYNC" estiver definido em "OFF".

Definição de apresentação de entrada auxiliar

Para seleccionar o visor quando comutado para a fonte de entrada auxiliar.

1 Seleccione a fonte de entrada auxiliar
Pressione o botão [SRC].
Seleccione o mostrador "AUX".

2 Entre em modo Menu
Pressione o botão [B.BOOST] durante pelo menos 1 segundo.
É apresentado "MENU".

3 Seleccione o modo Definição de apresentação de entrada auxiliar
Pressione o lado superior ou inferior do botão de controlo.
Seleccione o mostrador "NAME SET".

4 Entre em modo Definição de apresentação de entrada auxiliar
Pressione o centro do Botão de controlo durante pelo menos 1 segundo.
É apresentada a apresentação de entrada auxiliar actualmente seleccionada.

5 Seleccione a apresentação de entrada auxiliar
Pressione o lado direito ou esquerdo do botão de controlo.
De cada vez que carregar no botão, o mostrador alterna como listado a seguir.
- "AUX"
- "DVD"
- "PORTABLE"
- "GAME"
- "VIDEO"
- "TV"

6 Saia de modo Definição de apresentação de entrada auxiliar
Pressione o botão [B.BOOST].

- Quando a operação for interrompida durante 10 segundos, o nome nesse momento é registado e o modo Definição de mostrador de entrada auxiliar fecha.

Definição de modo demonstração

Define o modo Demonstração.

1 Seleccione o modo Demonstração
Pressione o lado superior ou inferior do botão de controlo.
Seleccione o mostrador "DEMO".

2 Defina o modo Demonstração
Pressione o centro do Botão de controlo durante pelo menos 2 segundos.
De cada vez que o botão é pressionado durante pelo menos 2 segundos, o modo Demonstração comuta como indicado a seguir.

Indicação	Ajuste
"DEMO ON"	A função modo Demonstração está ligada.
"DEMO OFF"	Sair do modo Demonstração (modo Normal).

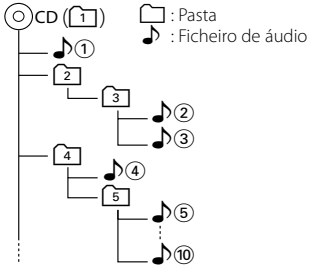
Anexo

Sobre o ficheiro de áudio

- **Modelo reprodutor**
  KDC-W3041, KDC-W312, KDC-W241
- **Ficheiro de Áudio reprodutível**
  MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- **Suporte do disco reprodutível**
  CD-R/RW/ROM
- **Formato do ficheiro do disco reprodutível**
  ISO 9660 nível 1/2, Joliet, Romeo, nome de ficheiro longo.

Apesar de os ficheiros de áudio estarem em conformidade com as normas listadas acima, a reprodução pode ser impossível dependendo dos tipos ou condições do suporte ou dispositivo.

- **Reprodução da ordem do ficheiro de áudio**
  No exemplo da árvore de ficheiros/pastas apresentado abaixo, os ficheiros são reproduzidos de ① a ⑩.



Existe um manual online sobre os ficheiros de áudio no sítio **www.kenwood.com/audiofile/**. O manual online contém notas e informações detalhadas inexistentes neste manual. Certifique-se de que lê também o manual online.

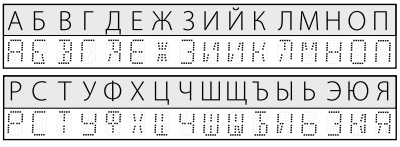
Glossário do menu

- **SWPRE (Comutação de Preout)**
  Comuta o preout entre a saída traseira ("R") e a saída de subwoofer ("SW").
- **SPRM (Supremo)**
  Tecnologia para extrapolar e suplementar com um algoritmo patenteado, a gama de alta frequência que é cortada ao codificar a uma taxa de bits baixa. A suplementação é optimizada por um formato de compressão (MP3 ou WMA) e processada de acordo com a taxa de bits.
  O efeito é negligível com a música que é codificada a taxa de bits elevada, taxa de bits variável ou que tenha uma gama de altas frequências mínima.
- **CD READ**
  Define o método de leitura do CD.
  Quando for impossível reproduzir CDs de formato especial, regule esta função em "2" para forçar a reprodução. Note que a reprodução de alguns CDs de música poderá ser impossível mesmo com esta função em "2". Adicionalmente, os ficheiros áudio não podem ser reproduzidos quando definido em "2". Normalmente, mantenha esta definição em "1".
  1 : Distingue automaticamente entre discos de ficheiros áudio e CDs de música ao reproduzir um disco.
  2 : Força a reprodução como CD de música.
- **AUX**
  Quando este estiver definido em ligado, a fonte AUX pode ser seleccionada.
  ON1: Debita o som da unidade externa ligada ao terminal AUX quando comutado à fonte AUX.
  ON2: Activa a função do atenuador quando comutado para a fonte AUX.
  Desliga a função atenuador ao escutar a saída de uma unidade externa. Isto evita ruído quando não houver unidade externa ligada ao terminal AUX.
  OFF: Desactiva a selecção de fonte AUX.
  Definido em OFF quando não estiver em uso o terminal AUX.
- **NEWS (Boletim de notícias com regulação de limite de tempo)**
  Recebe automaticamente o boletim de notícias quando este começa. Define o tempo durante o qual a interrupção é desactivada após o início de outro boletim de notícias.
  Mudando "NEWS 00M" para "NEWS 90M" activa esta função. Quando a função está ligada, a indicação "NEWS" está ligada.
  Se o boletim de notícias iniciar quando esta função estiver ligada, é apresentado "TRAFFIC" e são recebidas as notícias. Se tiver sido definido "20M", a recepção de outro boletim de notícias não será iniciada durante 20 minutos.

- **AUTO1, AUTO2, MANUAL (Selecção de modo de sintonização)**
  Selecciona um modo de sintonização do rádio.

Modo Sintonia	Indicação	Operação
Auto busca	"AUTO 1"	Busca automática de uma estação.
Busca de estação predefinida	"AUTO 2"	Busca pela ordem as estações na memória predefinida.
Manual	"MANUAL"	Controlo de sintonia manual normal.

- **AF (Frequência alternativa)**
  Quando houver má recepção, automaticamente comuta para outra frequência transmitindo o mesmo programa na mesma rede RDS com melhor recepção.
- **RUS (Definição de idioma russo)**
  Quando este estiver ligado, as seguintes séries de letras são apresentadas em russo:
  Nome da pasta/ Nome do ficheiro/ Título da música/ Nome do artista/ Nome do álbum/ Texto CD (fonte interna do CD)



- **OFF (Temporizador de desligar a alimentação)**
  Definição do temporizador para desligar automaticamente a alimentação desta unidade quando o modo Espera continua.
  A utilização desta definição poderá economizar energia da bateria do veículo.
  – – –: A função temporizador de desligar a alimentação está desligada.
  20M: Desliga a alimentação ao fim de 20 minutos. (Definição de fábrica)
  40M: Desliga a alimentação ao fim de 40 minutos.
  60M: Desliga a alimentação ao fim de 60 minutos.

Este produto não é instalado pelo fabricante de um veículo na linha de produção, nem pelo importador profissional de um veículo para um Estado Membro da UE.

Informação sobre a forma de deitar fora Equipamento Eléctrico ou Electrónico Velho (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)

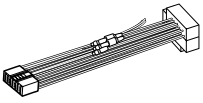
Produtos com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.
Equipamentos eléctricos ou electrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

A marca dos produtos usando laser (excepto para algumas áreas)

A etiqueta é presa no chassis/estojo e indica que o componente utiliza raios laser, classificados como sendo de Classe 1. Isto significa que o aparelho está a usar raios laser que são de uma classe mais fraca. Não há perigo de radiação maléfica fora do aparelho.

Acessórios/Procedimentos para instalação

Acessórios

① 

.....1

②

.....2

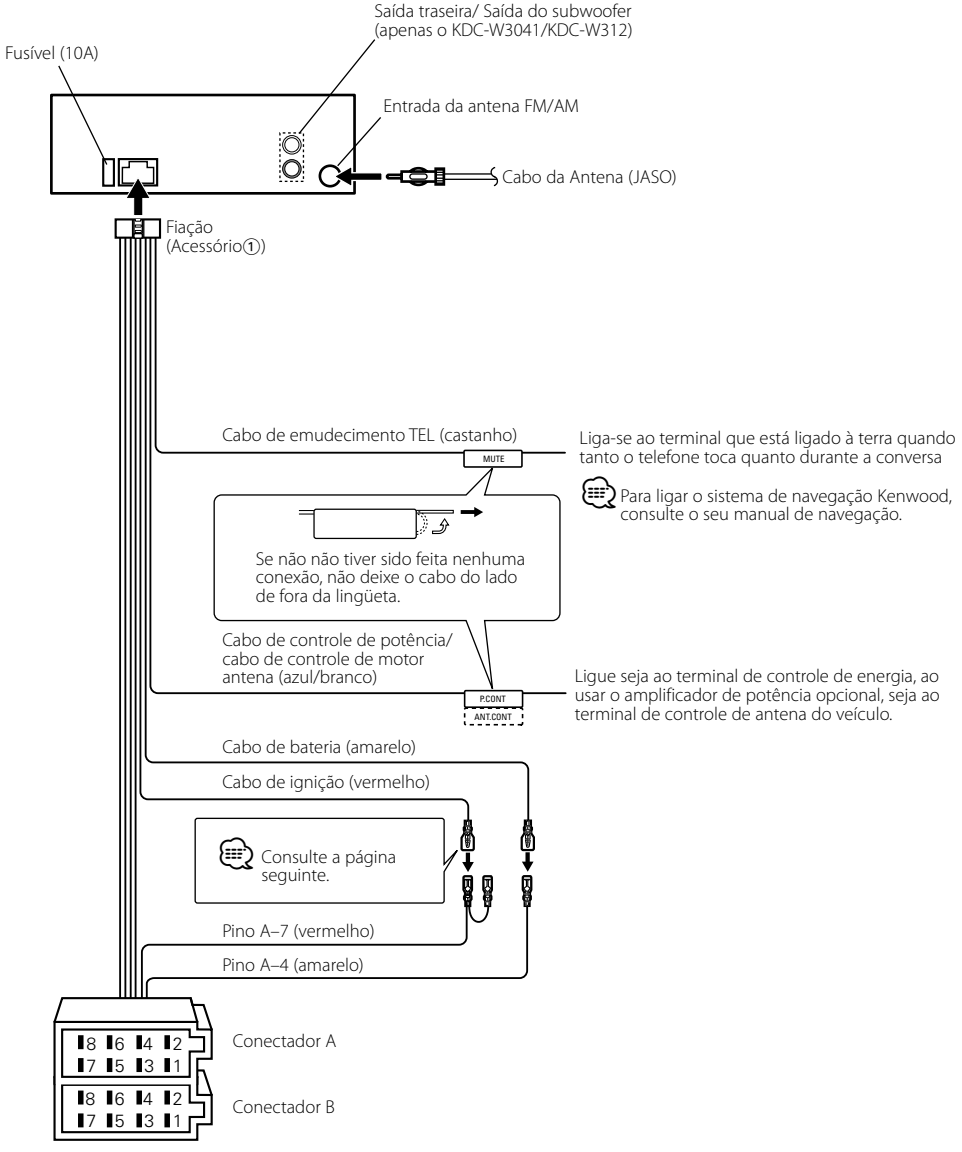
Procedimentos para instalação

1. Para evitar curtos-circuitos, remova a chave da ignição e desligue o terminal ⊖ da bateria.
2. Ligue o fio correspondente de entrada e saída a cada unidade.
3. Ligue o fio à cablagem.
4. Ligue o conector B da cablagem ao altifalante do seu veículo.
5. Ligue o conector A da cablagem ao conector de energia externa do seu veículo.
6. Ligue o conector da cablagem ao aparelho.
7. Instale o aparelho no seu carro.
8. Ligue o terminal ⊖ da bateria.
9. Pressione o botão de reiniciar.

⚠

- A instalação e ligação deste aparelho requer conhecimentos e experiência. Para sua segurança. deixe o trabalho de montagem e ligação ser feito por profissionais.
- Ligar o aparelho a um veículo de 12 V negativo à massa.
- Não instalar o aparelho num local exposto à luz solar directa ou calor e humidade excessivos. Evitar também locais com poeira em demasia ou a possibilidade de pingos de água.
- Durante a instalação, não use nenhum parafuso excepto os que foram fornecidos. O uso de parafusos não apropriados pode resultar em danos ao aparelho principal.
- Se a alimentação não estiver ligada ("PROTECT" é apresentado), o fio da coluna pode ter sofrido um curto-circuito ou ter tocado no chassis do veículo e a função de protecção pode ter sido activada. Portanto, verifique o cabo do altifalante.
- Certifique-se que todas as conexões dos cabos estão bem fixadas inserindo-os nas tomadas até que bloqueiem completamente.
- Se a ignição do seu veículo não possuir uma posição ACC, ou se o cabo de ignição estiver conectado a uma fonte de energia com voltagem constante, tipo um cabo de bateria, o aparelho não estará conectado à ignição (isto é, o aparelho não ligará ou desligará juntamente com a ignição). Se desejar ligar/desligar o aparelho ao mesmo tempo que a ignição, conecte o cabo de ignição a uma fonte de energia que possa ser ligada/desligada com a chave da ignição.
- Use um conector de conversão disponível comercialmente se o conector não encaixar no conector do veículo.
- Isole os cabos não ligados com fita isolante ou outro material similar. Para evitar curtos-circuitos, não remova as protecções das pontas dos fios não ligados nem os terminais.
- Se a consola tiver tampa, certifique-se que instala o aparelho de forma a que o painel não bata na tampa ao abrir e ao fechar.
- Se o fusível queimar, assegure-se primeiro que os fios não provocaram um curto-circuito, e depois substitua o fusível antigo por um novo com o mesmo valor.
- Ligue os cabos individuais do altifalante aos terminais correspondentes. O aparelho pode ficar danificado se o cabo ⊖ negativo do altifalantes ou do fio terra entrarem em contacto com qualquer parte metálica do veículo.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de travão, os pisca-piscas, os limpa pára-brisa, etc. do carro estão a funcionar correctamente.
- Monte a unidade de forma a que o ângulo de montagem seja de 30˚ ou menos.

Ligar os cabos aos terminais


Saída traseira/ Saída do subwoofer
(apenas o KDC-W3041/KDC-W312)
Fusível (10A)
Entrada da antena FM/AM
Cabo da Antena (JASO)
Fiação
(Acessório①)
Cabo de emudecimento TEL (castanho)
MUTE
Liga-se ao terminal que está ligado à terra quando tanto o telefone toca quanto durante a conversa
Para ligar o sistema de navegação Kenwood, consulte o seu manual de navegação.
Se não não tiver sido feita nenhuma conexão, não deixe o cabo do lado de fora da lingüeta.
Cabo de controle de potência/ cabo de controle de motor antena (azul/branco)
P.CONT
ANT.CONT
Ligue seja ao terminal de controle de energia, ao usar o amplificador de potência opcional, seja ao terminal de controle de antena do veículo.
Cabo de bateria (amarelo)
Cabo de ignição (vermelho)
Consulte a página seguinte.
Pino A–7 (vermelho)
Pino A–4 (amarelo)
8 6 4 2
7 5 3 1
Conectador A
8 6 4 2
7 5 3 1
Conectador B

Ligar os cabos aos terminais

Guia da função do conector

Números dos pinos para os conectores ISO	Cor dos cabos	Funções
Conector de energia externa		
A-4	amarelo	Bateria
A-5	azul/branco	Controlo de energia
A-7	vermelho	Ignição (ACC)
A-8	preto	Conexão terra (massa)
Conexão para altifalante		
B-1	roxo	Traseiro direito (+)
B-2	roxo/preto	Traseiro direito (–)
B-3	cinza	Dianteiro direito (+)
B-4	cinza/preto	Dianteiro direito (–)
B-5	branco	Dianteiro esquerdo (+)
B-6	branco/preto	Dianteiro esquerdo (–)
B-7	verde	Traseiro esquerdo (+)
B-8	verde/preto	Traseiro esquerdo (–)

⚠ADVERTÊNCIA

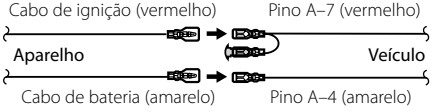
Conexão do conector ISO

A disposição dos pinos nos conectores ISO depende do tipo do veículo. Certifique-se que fez as conexões correctamente para evitar danos ao aparelho.

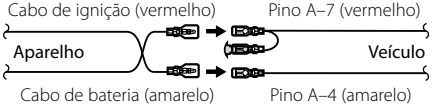
A conexão pré-definida da cablagem está descrita no nº 1 abaixo. Se os pinos do conector ISO forem ajustados tal como está descrito nos nºs 2 e 3, faça a ligação de acordo com a ilustração.

Assegure-se que torna a ligar o cabo conforme indicado 2 abaixo para instalar esta unidade em automóveis **Volkswagen**.

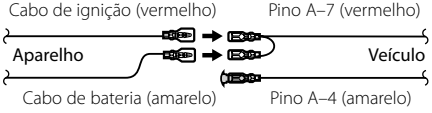
1 (Ajuste pré-definido) O pino A-7 (vermelho) do conector ISO do veículo está conectado à ignição, e o pino A-4 (amarelo) está conectado a uma fonte de energia constante.



2 O pino A-7 (vermelho) do conector ISO do veículo não está conectado a uma fonte de energia constante, e o pino A-4 (amarelo) está conectado à ignição.



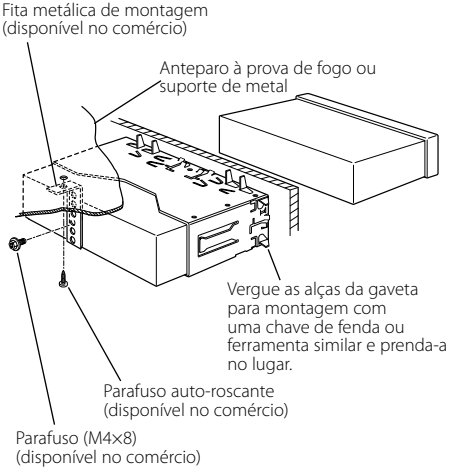
3 O pino A-4 (amarelo) do conector ISO do veículo não está conectado a nada, enquanto que o pino A-7 (vermelho) está conectado a uma fonte de energia constante (ou tanto o pino A-7 (vermelho) como o A-4 (amarelo) estão conectados a uma fonte de energia constante).



- Quando a conexão é feita como no nº 3 acima, o aparelho não está conectado á chave da ignição. Por esta razão, lembre-se sempre de desligar o aparelho quando a ignição for desligada.
  Para conectar o aparelho à ignição, conecte o cabo da ignição (ACC...vermelho) a uma fonte de energia que possa ser ligada/desligada junto com a chave da ignição.

Instalação/Retirar o aparelho

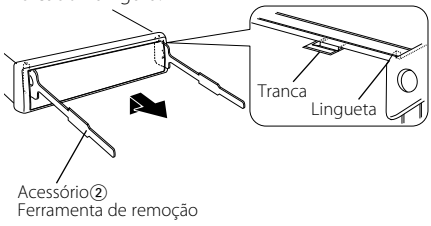
Instalação



- Certifique-se de que o aparelho está instalado de maneira segura no lugar. Se o aparelho estiver instável, ele pode apresentar problemas de mau funcionamento (p. ex. o som pode oscilar).

Remover a armação de borracha dura

1 Engate os pinos de encaixe na ferramenta de remoção e remova os dois travões no nível superior.
Levante a moldura e puxe-a para a frente como indicado na figura.



2 Quando o nível superior for removido, remova as duas posições inferiores.

- A moldura pode ser removida do lado do fundo pela mesma forma.

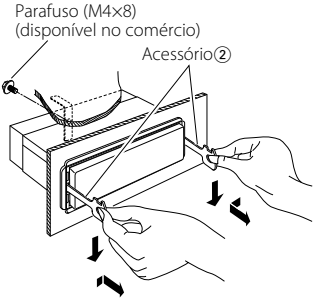
Retirar o aparelho

1 Leia primeiro a secção <Remover a armação de borracha dura> antes de remover a armação de borracha dura.

2 Retire o parafuso (M4 × 8) no painel de trás.

3 Introduza profundamente as duas ferramentas de remoção nas ranhuras de cada lado, como indicado.

4 Empurre a ferramenta de remoção para baixo enquanto empurra para dentro, e puxe a unidade um pouco para fora.



- Tome cuidado para não se ferir com os pinos da lingueta da ferramenta de remoção.

5 Puxe o aparelho completamente para a fora com as mãos, tendo cuidado para o não deixar cair.

Guia de resolução de problemas

Algumas funções desta unidade podem ser desactivadas por algumas definições desta unidade.

! Não é possível apresentar o utilizador do Sistema Q.
▶ <Controlo de áudio> (página 78) não está regulado.

! • Não é possível definir o subwoofer.
• Nenhuma saída do subwoofer.
• Não é possível regular o filtro de passa baixos.
▶ • Preout não está regulado para subwoofer.
☞ <Sistema de menu> (página 82)
• <Saída de subwoofer> (página 76) não está regulado para On.

! Não é possível definir o Mostrador.
▶ <Definição de modo demonstração> (página 83) não está desligado.

O que pode parecer um defeito ou mau funcionamento no seu aparelho pode ser apenas o resultado de uma pequena falha na operação ou na ligação dos fios. Antes de solicitar assistência, verifique primeiro na seguinte tabela os possíveis problemas.

Fonte sintonizador

? A recepção do rádio está má.
✔ A antena do carro não está esticada.
☞ Puxe a antena até o fim.

Fonte Disco

? O disco especificado não toca, ao invés disso, toca um outro.
✔ O CD especificado está bem sujo.
☞ Limpe o CD.
✔ O disco foi colocado numa abertura diferente da especificada.
☞ Ejecte o magazine de disco e verifique o número do disco especificado.
✔ O disco está muito arranhado.
☞ Experimente outro disco.

Fonte ficheiro áudio

? O som salta quando está a ser reproduzido um ficheiro áudio.
✔ O suporte está riscado ou sujo.
☞ Limpe o suporte, consultando Limpeza do CD da secção <Manuseamento de CDs> (página 75).
✔ A condição da gravação é má.
☞ Grave novamente o suporte ou utilize outro suporte.

A mensagem mostrada a seguir apresenta a condição do seu sistema.

TOC ERR:	• Não há nenhum disco dentro do magazine. • O CD está bastante sujo. O CD está de cabeça para baixo. O CD está muito arranhado.
E-05:	Não é possível reproduzir o disco.
E-15:	Foi reproduzido suporte que não tem dados gravados que a unidade possa reproduzir.
E-77:	O aparelho está a funcionar mal por algum motivo. ➪ Prima o botão de reiniciar o aparelho. Se o código "E-77" não desaparecer, consulte o centro de assistência mais próximo.
E-99:	Há algo de errado com o magazine de discos. Ou o aparelho está a funcionar mal por algum motivo. ➪ Verifique o magazine de discos. Depois pressione o botão de reiniciar a unidade. Se o código "E-99" não desaparecer, consulte o centro de assistência mais próximo.
IN (Piscar):	A secção do leitor de CD não está a funcionar correctamente. ➪ Reintroduza o CD. Se o CD não puder ser ejectado ou se o mostrador continuar a piscar mesmo quando o CD tiver sido correctamente reintroduzido, desligue a alimentação e consulte o centro de assistência mais próximo.
PROTECT:	O cabo do altifalante tem um curto-circuito ou está a tocar no chassis do automóvel, e por isso a função protecção é activada. ➪ Ligue ou isole correctamente o cabo do altifalante e pressione o botão de reiniciar. Se o código "PROTECT" não desaparecer, consulte o centro de assistência mais próximo.
NA FILE:	Está a ser reproduzido um ficheiro áudio com um formato que esta unidade não suporta. ➪ ----
COPY PRO:	Está a ser reproduzido um ficheiro protegido contra cópia. ➪ ----

Especificações

Seção do Rádio FM

Alcance de Frequência (espaço de 50 kHz)
: 87,5 MHz – 108,0 MHz
Sensibilidade Úti (S/N = 26dB)
: 0,7 µV/75 Ω
Sensibilidade de Saída Silenciosa (S/N = 46dB)
: 1,6 µV/75 Ω
Resposta de Frequência (±3,0 dB)
: 30 Hz – 15 kHz
Relação sinal/ruído (MONO)
: 65 dB
Seletividade (DIN) (±400 kHz)
: ≥ 80 dB
Separação de Estéreo (1 kHz)
: 35 dB

Seção de Rádio MW

Alcance de Frequência (espaço de 9 kHz)
: 531 kHz – 1611 kHz
Sensibilidade Úti (S/N = 20dB)
: 25 µV

Seção de Rádio LW

Alcance de Frequência
: 153 kHz – 281 kHz
Sensibilidade Úti (S/N = 20dB)
: 45 µV

Seçã de CD player

Diodo laser
: GaAlAs
Filtro digital (D/A)
: 8 Sobreamostragem óctupla
Conversor D/A
: 1 Bit
Velocidade de fuso
: 500 – 200 rpm (CLV)
Modulação & Vibração
: Abaixo do limite mensurável
Resposta de Frequência (±1 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Distorção harmônica total (1 kHz)
: 0,01 %
Relação sinal/ruído (1 kHz)
KDC-W3041/W312/W241 : 105 dB
KDC-241 : 93 dB
Faixa dinâmica
: 93 dB
Descodificação MP3 (KDC-W3041/W312/W241)
: Compatível com MPEG-1/2 Audio Layer-3
Descodificação WMA (KDC-W3041/W312/W241)
: Compatível com o Windows Media Audio

Seção de Áudio

Potência Máxima de Saída
KDC-W3041/W312/W241 : 50 W x 4
KDC-241 : 45 W x 4
Potência em toda a banda (inferior a 1% THD)
KDC-W3041/W312/W241 : 30 W x 4
KDC-241 : 28 W x 4
Impedância do altifalante
: 4 – 8 Ω
Ação de Tonalidade
Baixos : 100 Hz ±8 dB
Médios : 1 kHz ±8 dB
Agudos : 10 kHz ±8 dB
Nível de Saída do Pre/Carga (CD)
(KDC-W3041/W312)
: 2000 mV/10 kΩ
Impedância da saída do pre
(KDC-W3041/W312)
: ≤ 600 Ω

Entrada auxiliar

Resposta de Frequência (±3 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Voltagem máxima de entrada
: 1200 mV
Impedância de entrada
: 100 kΩ

Geral

Voltagem de operação (11 – 16V tolerável)
: 14,4 V
Consumo de energia
: 10 A
Tamanho (L x A x P)
: 182 x 53 x 155 mm
Peso
: 1,30 kg

As especificações podem ser alteradas sem prévia notificação.

KENWOOD